







# ঋতসংহারম্ ।

## গ্রীষ্মবর্ণনম্ ।

### প্রথমঃ সর্গঃ ।

প্রচণ্ডসূর্য্যঃ স্পৃহণীয়চন্দ্রমাঃ

সদানগাঢ়কৃতবারিষদগয়ঃ ।

দিনান্তরম্যোহিভ্যুপশান্তমশ্মথো

নিদাঘকালোহিমুপাগতঃ প্রিয়ে ॥ ১ ॥

প্রিয়ে প্রচণ্ডসূর্য্যঃ স্পৃহণীয়চন্দ্রমাঃ সদানগাঢ়কৃতবারিষদগয়ঃ দিনান্তরম্যোহিভ্যুপশান্তমশ্মথো  
নিদাঘকাল উপাগতঃ ॥ ১ ॥

যঃ সমস্তবিহ্বাং শিরোমণির্ধেন রাজ্জতি সভা বিপশ্চিতাম্ ।

তং মহীধরকৃতাজ্জিবল্লনং নীলকণ্ঠপিতরং নমাম্যহং ॥

শৃণু প্রাধানং যদুতসংহারনামকম্ ।

কপিব্যন্তং কালিদাসীয়ং ব্যাখ্যাত্তেহং ধণামতি ॥

অপ্রাটাবতমোদয়া কালিদাসকৃতিযতঃ ।

জিহ্মতেহতশ্চজ্জিকেষং বিবুধানন্দদায়িনী ॥

তত্তত্তবান্ কালিদাসনামা কবিশ্চিকীৰ্তিতস্ত গ্রন্থস্ত নির্দিষ্টপরি-  
সমাপ্তার্থঃ “অগ্নীর্নমস্কিমা বস্তুনির্দেশো বাপি তদুৎপৎ” ইত্যগ্নীরাব্যস্ততমস্ত  
মঙ্গলধেন তদন্ততরদ্বস্তনির্দেশরূপং মঙ্গলমাচরন্নাদৌ গ্রীষ্মকালবর্ণনরূপাং  
কথাং নামকনামিকাসংবাদেন যথা নিজকাস্তাং সম্বোধ্যেতি কেচিং প্রোক্তোতি ।

প্রচণ্ডেতি । হে প্রিয়ে প্রচণ্ড উগ্রঃ সূর্য্যো যস্মিন্ সঃ তথোক্তঃ । স্পৃহ-

প্রিয়ে ! এই গ্রীষ্মকাল উপস্থিত হইয়াছে । এই কালে সূর্য্য প্রচণ্ড

নিশাঃ শশাঙ্কজতনীলরাজয়ঃ ।

কচিৎকিচ্চিৎ জলযন্ত্রমন্দিরম্ ।

মণিপ্রকারাঃ সরসঞ্চ চন্দনং

শুচৌ প্রিয়ে যান্তি জনস্ত সেব্যতাং ॥ ২ ॥

প্রিয়ে শশাঙ্কজতনীলরাজয়ঃ নিশাঃ কচিৎ কিচ্চিৎ জলযন্ত্রমন্দিরঃ মণিপ্রকারাঃ সরস  
চন্দনং চ শুচৌ জনস্ত সেব্যতাং যান্তি ॥ ২ ॥

গীয়ো বাহুনীয়শ্চক্রমাশ্চক্রে। যস্মিন্ সঃ তথোক্তঃ। “হিমাংশুশ্চক্রমাশ্চক্রেঃ”  
ইত্যমরঃ। সদা নিরন্তরমবগাহেন স্নানেন কৃতঃ ক্রীণো বারিসঞ্চয়ো জল-  
সমূহো যস্মিন্ সঃ তথোক্তঃ দিনান্তঃ সন্ধ্যাকালো রম্যো রমণীয়ো যস্মিন্  
সঃ তথোক্তঃ যদ্বা দিনান্তে সায়াংকালে রম্যঃ দিবসে সূর্যাস্তাদৌজ্জ্বলিত  
মাকুলত্বং চক্রেদয়াদিনা চ শীতলত্বং তস্মান্তত্ব রম্যত্বং অতি সমস্তাহুপশান্তঃ  
নিবৃত্তঃ মন্থথঃ কন্দর্পো যস্মিন্ স তথোক্তঃ “বসন্তে দ্বিগুণঃ কামঃ” ইতি  
বসন্তাপগমে কামোপশান্তিঃ অয়ম্নিদাঘকালো গ্রীষ্মকাল উপাগতঃ সম্প্রাপ্তঃ।  
বংশস্থবৃত্তমেতৎ “জতো ভু বংশস্থমুদীরিতং জরো” ইতি লক্ষণাৎ ॥ ১ ॥

নিশা ইতি। হে প্রিয়ে শশাঙ্কেন কর্তা কৃত্য দুরীকৃতাঃ নীলরাজয়ঃ  
নীলানাং লক্ষণয়া নীলবর্ণতমঃপণ্ডিত্যো যাসাং তান্তথোক্তা নিশা রাজয়ঃ  
“নিশা নিশীথিনী রাজিঃ” ইত্যমরঃ। কচিৎকিচ্চিৎ জলযন্ত্রেণ যুক্তঃ মন্দিরঃ  
গৃহং মণিপ্রকারাঃ মণিবিশেষাশ্চক্রকাস্তাদয়ঃ সরসং সাজং চন্দনঞ্চ শুচৌ  
গ্রীষ্মকালে জনস্ত লোকস্ত সেব্যতামুপভোগবিষয়তা যান্তিতি বচনবিপরি-  
ণামেনাধরঃ ॥ ২ ॥

হইয়া থাকে ; চক্রে সকলেরই স্পৃহণীয় হয় ; সর্বদা অবগাহন করাতে,  
সলিলরাশি কর প্রাপ্ত হইয়া থাকে ; সন্ধ্যাকাল সকলেরই রমণীয় হয় এবং  
কন্দর্প সর্বথা শান্তভাবে পন্ন হইয়া থাকে ॥ ১ ॥

প্রিয়ে ! শশাঙ্কের উদয়বশতঃ বাহার তিমিররাশি নিরাকৃত হইয়াছে,  
একপ রজনী, কচিৎ বিচিত্র জলযন্ত্রযুক্ত মন্দির, চক্রকাস্তাদি নানাজাতীয় মণি  
এবং সরস চন্দন, এই সকল পদার্থ এই গ্রীষ্মকালে লোকমাত্রেই সেবনীয়  
হয় ॥ ২ ॥

ସୁବାସିତଂ ହର୍ମ୍ୟାତଳଂ ମନୋହରଂ

ପ୍ରିୟାମୁଖୋଽସ୍ତ୍ରୀସବିକମ୍ପିତଂ ମଧୁ ।

ସ୍ତବ୍ଧସ୍ତ୍ରୀଗୀତଂ ସଦନସ୍ତ୍ରୀ ଦୀପନଂ

ଶୁଚୌ ନିଶୀଥେଽମୁଭବନ୍ତି କାମିନଃ ॥ ୭ ॥

ନିତ୍ୟବିଧୈଃ ସଦୁକୂଳମେଥଳେଃ

ସ୍ତନେଃ ସହାରାଭରଣେଃ ସଚନ୍ଦନେଃ ।

ଶିରୋରୁହେଃ ସ୍ନାନକର୍ମାସିତେଃ

ଦ୍ବିତ୍ବେନ ନିଦାସଂ ଶମୟନ୍ତି କାମିନୀମ୍ ॥ ୮ ॥

କାମିନଃ ଶୁଚୌ ନିଶୀଥେ ସୁବାସିତଂ ମନୋହରଂ ହର୍ମ୍ୟାତଳଂ ପ୍ରିୟାମୁଖୋଽସ୍ତ୍ରୀସବିକମ୍ପିତଂ ମଧୁ  
ସଦନସ୍ତ୍ରୀ ଦୀପନଂ ସ୍ତବ୍ଧସ୍ତ୍ରୀଗୀତଂ ଅମୁଭବନ୍ତି ॥ ୭ ॥

ଦ୍ବିତ୍ବେନ ସଦୁକୂଳମେଥଳେଃ ନିତ୍ୟବିଧୈଃ ସହାରାଭରଣେଃ ସଚନ୍ଦନେଃ ସ୍ତନେଃ ସ୍ନାନକର୍ମାସିତେଃ  
ଶିରୋରୁହେଃ କାମିନୀଃ ନିଦାସଂ ଶମୟନ୍ତି ॥ ୮ ॥

ସୁବାସିତମିତି । କାମିନୋ ବିଳାସିନଃ ଶୁଚୌ ଶ୍ରୀୟକାଳେ ନିଶୀଥେଽର୍ଜୁରାଦ୍ବେ  
“ଅର୍ଜୁରାଦ୍ବିନିଶୀଥୋ ହୌ” ଇତ୍ୟୟଃ । ସୁବାସିତଂ ସୁଗନ୍ଧଜଳସେକାଦିନା । ସୁଗନ୍ଧୀ-  
କୃତଂ ମନୋହରଂ ସୁନ୍ଦରଂ ହର୍ମ୍ୟାତଳଂ ପ୍ରାମାଦତଳଂ ପ୍ରିୟାମୁଖଂ କାନ୍ତାବଦନଂ  
ଓଢ଼ାସେନ ନିଶାସମାକୃତେନ ବିକମ୍ପିତଂ ମଧୁ ସୁଧାବିଶେଷଃ ସଦନସ୍ତ୍ରୀ କନ୍ଦର୍ପସ୍ତ୍ରୀ  
ଦୀପନସୁଦୀପକଂ ସ୍ତବ୍ଧସ୍ତ୍ରୀ ଗୀତଂ ଗାନକଂ “ଗୀତଂ ଗାନମିଦେ ମମେ” ଇତ୍ୟୟଃ ।  
ଅମୁଭବନ୍ତିତ୍ୟର୍ଥଃ । ଏତେନାପି ଶ୍ରୀୟକାଳସ୍ତ୍ରୀ କାମିନୀଃ ମନୋହରସ୍ତୁକ୍ତଃ ॥ ୭ ॥

ନିତ୍ୟେତି । ଦ୍ବିତ୍ବେନ ବିଳାସିନୋ ଉକୂଳାନି ସୁନ୍ଦରାଦ୍ବିଧିମେଥଳା ରମ୍ୟାନ୍ତ  
ତାଃ ସହିତାନି ତୈସ୍ତଥୋକ୍ତନିତ୍ୟବିଧୈଃ କଟିପଞ୍ଚାଙ୍ଗାଂଶୁଃ “ପଞ୍ଚାଙ୍ଗିତସଃ  
ସ୍ତ୍ରୀକଟ୍ୟାଃ” ଇତ୍ୟୟଃ । ହାରା ଆଭରଣାନି ଚ ତୈଃ ସହିତାତୈସ୍ତଥୋକ୍ତେଃ ସଚନ୍ଦନେଃ  
ଚନ୍ଦନଲିଖୁଡ଼ନେଃ ସ୍ନାନେ ସ୍ନାନକାଳେ ଯଃ କର୍ମାସିତେ ବିଲେପନସୁଗନ୍ଧଦ୍ବିଧିବ୍ୟାସ୍ତେନ  
ସାସିତାଃ ସହାରାଭରଣାତୈସ୍ତଥୋକ୍ତେଃ ଶିରୋରୁହେଃ କେଶେଃ କାମିନୀଃ ନିଦାସ-  
ସୁଧାଂ ଶମୟନ୍ତି ଦ୍ରୀକୂର୍ଜନ୍ତିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୮ ॥

ବିଳାସୀ ବାକ୍ତିବର୍ଗ ଏହି ଶ୍ରୀୟକାଳେ ନିଶୀଥସମୟେ ସୁଗନ୍ଧ ଜଳସେକାଦି ଦ୍ବାରା  
ସୁବାସିତ ମନୋହର ହର୍ମ୍ୟାତଳ, ଶ୍ରେୟଶୀର ବନୋଢ଼ାସବେଶ ବିକମ୍ପିତ ମଧୁ ଏବଂ  
ସ୍ତବ୍ଧସ୍ତ୍ରୀ-ସହଯୋଗେ କାନ୍ଦୋଦୀପନ ଗୀତ, ଏହି ସକଳ ଅମୁଭବ କରିବା ଥାଏ ॥ ୭ ॥  
ବିଳାସିନୀ ରମ୍ୟଶୀର ସୁନ୍ଦର ଉକୂଳ ଓ ଯେଥଳା-ଭୂଷିତ ନିତ୍ୟବିଧି, ହାରାଭରଣ

নিশাঃ শশাঙ্ককতনীলরাজয়ঃ ।

কচিদ্ধিচিত্রং জলযন্ত্রমন্দিরম্ ।

মণিপ্রকারাঃ সরসঞ্চ চন্দনং

শুচৌ প্রিয়ে যান্তি জনস্ত সেব্যতাম্ ॥ ২ ॥

প্রিয়ে শশাঙ্ককতনীলরাজয়ঃ নিশাঃ কচিৎ বিচিত্রং জলযন্ত্রমন্দিরং মণিপ্রকারাঃ সরসং  
চন্দনং শুচৌ জনস্ত সেব্যতাং যান্তি ॥ ২ ॥

নীরো বাহ্নীয়চন্দ্রমাশ্চন্দ্রো যস্মিন্ সঃ তথোক্তঃ । “হিমাংশুচন্দ্রমাশ্চন্দ্রঃ”  
ইত্যমরঃ । সদা নিরন্তরমবগাহেন নানেন ক্ষতঃ ক্ষীণো বারিসঙ্করো জল-  
সমূহো যস্মিন্ সঃ তথোক্তঃ দিনান্তঃ সন্ধ্যাকালো রম্যো রমণীয়ো যস্মিন্  
সঃ তথোক্তঃ যদ্বা দিনান্তে সায়াংকালে রম্যঃ দিবসে হৃদ্যসদ্যাদৌষজনিত-  
মাকুলত্বং চন্দ্রোদয়াদিনা চ নীতলত্বং তস্মান্তস্ত রম্যত্বং অভি সমস্তাহুপশান্তঃ  
নিবৃত্তঃ মন্থথঃ কন্দর্পো যস্মিন্ স তথোক্তঃ “বসন্তে দ্বিগুণঃ কামঃ” ইতি  
বসন্তাপগমে কামোপশান্তিঃ অন্নদ্রিষাকালো গ্রীষ্মকাল উপাগতঃ সম্প্রাপ্তঃ ।  
বংশস্থবৃত্তমেতৎ “জতো তু বংশস্থমুদীরিতং জরো” ইতি লক্ষণং ॥ ১ ॥

নিশা ইতি । হে প্রিয়ে শশাঙ্কেন কত্রী ক্ষতা দূরীকৃতাঃ নীলরাজয়ঃ  
নীলানাং লক্ষণয়া নীলবর্ণতমঃপঙ্ক্তয়ো যাসাং তান্তথোক্তা নিশা রাজয়ঃ  
“নিশা নিশীথিনী রাজিঃ” ইত্যমরঃ । কচিদ্ধিচিত্রং জলযন্ত্রেণ যুক্তং মন্দিরং  
গৃহং মণিপ্রকারাঃ মণিবিশেষাশ্চন্দ্রকাস্তাদয়ঃ সরসং সাজং চন্দনঞ্চ শুচৌ  
গ্রীষ্মকালে জনস্ত লোকস্ত সেব্যতামুপভোগবিষয়তা যান্তীতি বচনবিপরি-  
ণামেনাদয়ঃ ॥ ২ ॥

হইয়া থাকে ; চন্দ্র সকলেরই স্পৃহণীয় হয় ; সর্বদা ভ্রমণাধীন করিতে,  
সলিলরাশি ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে ; সন্ধ্যাকাল সকলেরই ব্রহ্মণীয় হয় এবং  
কন্দর্প সর্বদা শান্তভাবাপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১ ॥

প্রিয়ে ! শশাঙ্কের উদয়বশতঃ যাহার তিমিররাশি নিরাকৃত হইয়াছে,  
এরূপ রজনী, কচিৎ বিচিত্র জলযন্ত্রযুক্ত মন্দির, চন্দ্রকাস্তাদি নানাজাতীয় মণি  
এবং সরস চন্দন, এই সকল পদার্থ এই গ্রীষ্মকালে লোকমাত্রেই সেবনীয়  
হয় ॥ ২ ॥

সুবাসিতং হর্ষ্যতলং মনোহরং  
 প্রিয়ামুখোচ্ছ্বাসবিকম্পিতং মধু ।  
 স্তম্ভিতগীতং মদনস্ত দীপনং  
 শুচৌ নিশীথেহমুভবন্তি কামিনঃ ॥ ৩ ॥  
 নিতম্ববিশেষঃ সত্বকুলমেখলৈঃ  
 স্তনৈঃ সহারাভরণৈঃ সচন্দনৈঃ ।  
 শিরোরুহৈঃ স্নানকষায়বাসিতৈঃ  
 স্ত্রিয়ো নিদাঘঃ শময়ন্তি কামিনাম্ ॥ ৪ ॥

কামিনঃ শুচৌ নিশীথে সুবাসিতং মনোহরং হর্ষ্যতলং প্রিয়ামুখোচ্ছ্বাসবিকম্পিতং মধু  
 মদনস্ত দীপনং স্তম্ভিতগীতং অমুভবন্তি ॥ ৩ ॥

স্ত্রিয়ঃ সত্বকুলমেখলৈঃ নিতম্ববিশেষঃ সহারাভরণৈঃ সচন্দনৈঃ স্তনৈঃ স্নানকষায়বাসিতৈঃ  
 শিরোরুহৈঃ কামিনাঃ নিদাঘঃ শময়ন্তি ॥ ৪ ॥

সুবাসিতমিতি । কামিনো বিলাসিনঃ শুচৌ গ্রীষ্মকালে নিশীথেহর্জরাত্রে  
 “অর্জরাত্রিনিশীথেষৌ” ইত্যমরঃ । সুবাসিতং সুগন্ধজলসেকাদিনা সুগন্ধী-  
 কৃতং মনোহরং সুন্দরং হর্ষ্যতলং প্রাসাদতলং প্রিয়ামুখস্ত কান্তাবদনস্ত  
 উচ্ছ্বাসেন নিবাসমাক্রান্তেন বিকম্পিতং মধু সুধাবিশেষঃ মদনস্ত কন্দর্পস্ত  
 দীপনমুদীপকং স্তম্ভিতগীতং গীতং গানঞ্চ “গীতং গানমিমে সমে” ইত্যমরঃ ।  
 অমুভবন্তীত্যর্থঃ । এতেনাপি গ্রীষ্মকালস্ত কামিনাং মনোহরত্বমুক্তম্ ॥ ৩ ॥

নিতম্ববিশেষঃ । স্ত্রিয়ো বিলাসিত্রো হকুলানি স্তম্ববস্ত্রাণি মেখলা রশনাশ্চ  
 ভাতিঃ সহিতানি তৈস্তথোক্তৈর্নিতম্ববিশেষঃ কটিপশ্চাত্তাগৈঃ “পশ্চামিতম্বঃ  
 ক্রীকট্যাঃ” ইত্যমরঃ । হারা আভরণানি চ তৈঃ সহিতানৈস্তথোক্তৈঃ সচন্দনৈঃ  
 চন্দনলিগুস্তনৈঃ স্নানে স্নানকালে যঃ কষায়ো বিলেপনসুগন্ধিভ্রব্যন্তেন  
 বাসিতাঃ স্নাতবাসানৈস্তথোক্তৈঃ শিরোরুহৈঃ কেশৈঃ কামিনাং নিদাঘ-  
 মুদ্রাণাং শময়ন্তি দুরীকৃষন্তীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

বিলাসী ব্যক্তিবর্গ এই গ্রীষ্মকালে নিশীথসময়ে সুগন্ধ জলসেকাদি দ্বারা  
 সুবাসিত মনোহর হর্ষ্যতল, শ্রেয়সীর বদনোচ্ছ্বাসবশে বিকম্পিত মধু এবং  
 স্তম্ভিত-সহযোগে কামোদীপন গীত, এই সকল অমুভব করিয়া থাকে ॥ ৩ ॥

বিলাসিনী রমণীর স্তম্ব হকুল ও মেখলা-ভূষিত নিতম্ববিশ, হারালঙ্কার-



নিভাস্তলাক্ষারসরাগলোহিতৈ-

নিভস্বিনীনাঞ্চরণৈঃ সনুপুটৈঃ ।

পদে পদে হংসরুতানুকারিভি-

র্জনস্ত চিত্তং ক্রিয়তে সমম্মথম্ ॥ ৫ ॥

পয়োধরাশ্চন্দনপঙ্কচর্চিতা-

স্তুবারগৌরাপিতহারশেখরাঃ ।

নিভস্বদেশাশ্চ সহেমমেখলাঃ

প্রকূর্বতে কস্ত মনো ন সোৎসুকম্ ॥ ৬ ॥

নিভাস্তলাক্ষারসরাগলোহিতৈঃ সনুপুটৈঃ পদে পদে হংসরুতানুকারিভিঃ নিভস্বিনীনাঃ  
চরণৈঃ জনস্ত চিত্তং সমম্মথং ক্রিয়তে ॥ ৫ ॥

চন্দনপঙ্কচর্চিতাঃ তুবারগৌরাপিতহারশেখরাঃ পয়োধরাঃ সহেমমেখলাঃ নিভস্বদেশাঃ চ কস্ত  
মনঃ সোৎসুকং ন প্রকূর্বতে ॥ ৬ ॥

নিভাস্তেতি । নিভাস্তমত্যন্তং লাক্ষারসস্ত রাগেণ রঞ্জিতাত্তৈস্তথোক্তৈঃ  
সনুপুটৈঃ মঞ্জীরসহিতৈঃ “মঞ্জীরো নুপুরোহস্ত্রিয়াম্” ইত্যমরঃ । পদে পদে  
প্রতিপদং হংসরুতং মরালশব্দমুৎকৃষ্তি তৈস্তথোক্তৈঃ নিভস্বিনীনাঃ  
চরণৈর্জনস্ত লোকস্ত চিত্তমন্তঃকরণং সমম্মথং মদনসহিতং “মদনো মম্মথো  
মারঃ” ইত্যমরঃ । ক্রিয়তে ॥ ৫ ॥

পয়োধরা ইতি । চন্দনস্ত পঙ্কজেন দ্রবেণ চর্চিতা লিপ্তা অতএব তুবার-  
বদলীরাঃ শুভ্রবর্ণা অপিতা হারশেখরাঃ প্রেষ্ঠহারাঃ যেহি তে তথোক্তাঃ  
পয়োধরাঃ স্তনাঃ সহেমমেখলাঃ সুবর্ণরশনাসহিতাঃ “স্রীকট্যাং মেখলা  
কাকী লগুকী রসনা তথা” ইত্যমরঃ । নিভস্বদেশাঃ শ্রোণীর্ভ্রূশ্চ কস্ত মনঃ

সুশোভিত চন্দনচর্চিত স্তনমণ্ডল এবং স্নানকালে স্নগন্ধি বিলেপন দ্রব্যে  
সুৰভিত কেশপাশ দ্বারা কামিগণের গ্রীষ্মের শান্তি করে ॥ ৪ ॥

✓ নিভস্বিনীগণের নিভাস্ত লাক্ষারসরাগে লোহিতবর্ণ নুপুরশোভিত চরণ  
হংসশব্দের অনুকরণ করিয়া, লোকের মনে পদে পদেই কামের উজ্জেক  
করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

চন্দনপঙ্কে চর্চিত ও তুবারের দ্বারা শুভ্রবর্ণ উৎকৃষ্ট হারগুচ্ছে ভূষিত

সমুদ্রাতশ্বেদচিত্তান্ধসঙ্কয়ে।

বিমূঢ়্য বাসাংসি গুরুণি সাম্প্রতম্ ।

স্তনেষু তদ্বৎশুকমুন্নতস্তনা

নিবেশয়ন্তি প্রমদাঃ সযৌবনাঃ ॥ ৭ ॥

সচন্দনান্দ্রুব্যজনোন্তবানিলৈঃ

সহারযষ্টিস্তনমণ্ডলার্পণৈঃ ।

সবল্লকীকাকলিগীতনিষ্মনৈ-

র্ষিবোধ্যতে হৃৎ ইবাদ্য মন্থথঃ ॥ ৮ ॥

সমুদ্রাতশ্বেদচিত্তান্ধসঙ্কয়ঃ সযৌবনাঃ উন্নতস্তনাঃ প্রমদাঃ সাম্প্রতঃ গুরুণি বাসাংসি বিমূঢ়্য  
স্তনেষু তদ্বৎশুকং নিবেশয়ন্তি ॥ ৭ ॥

সচন্দনান্দ্রুব্যজনোন্তবানিলৈঃ সহায়ষ্টিস্তনমণ্ডলার্পণৈঃ সবল্লকীকাকলিগীতনিষ্মনৈঃ অদ্য  
মন্থথঃ হৃৎ ইব বিবোধ্যতে ॥ ৮ ॥

সোৎসুকং সোৎসুকং ন প্রকূর্ষতে প্রকর্ষণে ন কূর্ষতীত্যপিহ সর্ব-  
তাপীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

সমুদ্রতেতি । সমুদ্রতেতি নির্গতো যঃ শ্বেদো ঘর্ম্মস্তেন চিত্তাঃ ব্যাপ্তাঃ অন্ধ-  
সঙ্কয়ো বাহুমূলদয়ো যাসাং তান্তথোক্তাঃ সযৌবনাস্তারুণ্যসহিতাঃ উন্নতস্তনা  
উচ্চকূচাঃ প্রমদাঃ স্ত্রিয়ঃ সাম্প্রতিমদানীং গুরুণি হৃর্ভরাণি “গুরুন্ত গীপ্তো  
শ্রেষ্ঠে গুরৌ পিতরি হৃর্ভরে” ইত্যমরঃ । বাসাংসি বস্ত্রাণি বিমূঢ়্য দূরীকৃত্য  
স্তনেষু কুচেষু তদ্বৎশুকমণ্ডকং বাসঃ কঙ্ক্যাদি নিবেশয়ন্তি স্থাপয়তীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

সচন্দনেতি । চন্দনান্দ্রুনা চন্দনজলেন চন্দনদ্রবেণেতি যাবৎ সহিতং যুক্তং  
যদ্যজ্ঞঃ তদ্বৎবাস্তদ্বৎপদ্মা যেহনিলাঃ বায়বৈশ্বারযষ্ঠ্যা সহিতানি যুক্তানি  
যানি স্তনমণ্ডলানি কুচমণ্ডলানি তেষামর্পণৈঃ বরত্তত্ত বক্ষসি সমর্পণৈ-

এবং কনকনির্মিত মেখলায় অলঙ্কৃত নিতম্বদেশ কাহার মনকে বিশেষরূপে  
উৎকণ্ঠিত না করে ? ॥ ৬ ॥

✓ বাহুমূলপ্রভৃতি অঙ্গসকল সমুদ্রতে শ্বেদসলিলে ব্যাপ্ত হওয়াতে,  
সমুদ্রতপরোধরশোভিনী যৌবনশালিনী রমণীগণ সম্প্রতি গুরুবজ্র পরিহার  
করিয়া, স্তনমণ্ডলে হৃৎ বসন সন্নিবেশিত করিতেছে ॥ ৭ ॥

মন্থথঃ এতদিন যেমন ঘুমাইয়াছিল । অদ্য চন্দনসলিলে সম্পৃক্ত ব্যজনা-

সিতেষু হর্শ্যেষু নিশাস্ত যোষিতাং  
 স্তথপ্রস্তুতানি মুখানি চন্দ্রমাঃ ।  
 বিলোক্য নুনং ভ্রূশমুংস্ককশ্চিরং  
 নিশাক্ষয়ে যাতি হ্রিয়েব পাণ্ডুতাম্ ॥ ৯ ॥  
 অসহবাতোদ্ধতরেণুমণ্ডলা  
 প্রচণ্ডসূর্য্যাতপতাপিতা মহী ।  
 ন শক্যতে দ্রষ্টুমপি প্রবাসিভিঃ  
 প্রিয়াবিয়োগানলদগ্ধমানসৈঃ ॥ ১০ ॥

চন্দ্রমাঃ নিশাস্ত সিতেষু হর্শ্যেষু যোষিতাঃ স্তথপ্রস্তুতানি মুখানি বিলোক্য চিরং ভ্রূশং উৎস্ককঃ  
 নিশাক্ষয়ে হ্রিয়া ইব পাণ্ডুতাঃ যাতি নুনং ॥ ৯ ॥

প্রিয়াবিয়োগানলদগ্ধমানসৈঃ প্রবাসিভিঃ অসহবাতোদ্ধতরেণুমণ্ডলা প্রচণ্ডসূর্য্যাতপতাপিতা  
 মহী ত্রষ্টুং অপি ন শক্যতে ॥ ১০ ॥

বিত্যর্থঃ । বল্লক্যা বীণয়া সহিতাশ্চ তে কাকলিনঃ স্তম্ভকলাশ্চ তে গীত-  
 নিম্বনাঃ গাননিদাদাশ্চ তৈঃ “বীণা তু বল্লকী” ইত্যমরঃ । “কাকলী তু কলে  
 স্তম্ভে” ইত্যমরঃ । “গীতং গানমিমে সমে” ইত্যমরঃ । অদ্য মন্থখঃ কামঃ স্তম্ভ  
 ইব নিদ্রিত ইব বিবোধ্যতে উদ্ভূধ্যতে ॥ ৮ ॥

সিতেষু যিতি । চন্দ্রমাঃ নিশাস্ত রাত্রিষু সিতেষু ধবলেষু হর্শ্যেষু প্রোলা-  
 দেষু যোষিতাঃ স্ত্রীণাং স্তথেন প্রস্তুতানি নিদ্রিতানি মুখানি বদনানি চিরং  
 চিরকালং বিলোক্য অবলোক্য ভ্রূশমত্যস্তমুংস্কক উৎকণ্ঠিতঃ ব্যাকুল ইতি  
 যাবৎ সন্ নিশাক্ষয়ে রাত্রিক্ষয়ে হ্রিয়েব তেবাঃ মুখানাং সৌন্দর্য্যাতিশয়েন  
 পরাজিতোহং কিমিতি যদ্বা সতীমুখদর্শনস্ত সর্ব্বথা বিগহিতস্তাং তৎকরণ-  
 জনিতলজ্জয়েব পাণ্ডুতাঃ পাণ্ডুরতাঃ যাতি গচ্ছতি নুনমিতি বিতর্কে ॥ ৯ ॥

অসহেতি । প্রিয়াবিয়োগঃ কাস্তাবিয়োগঃ স এবানলেহ্মিস্তেন দগ্ধঃ  
 নিল, হারবষ্টিহ্রশোভিত স্তনমণ্ডলার্ণব এবং বীণাকাকলীসমবিত গীত-  
 শব্দ এই সকল দ্বারা জাগিয়া উঠিল ॥ ৮ ॥

চন্দ্রমা নিশাবোগে সৌধধবল হর্ম্ম্যপরম্পরায় বরাদ্বনাগণের স্তথপ্রস্তুত  
 মুখদর্শন করিয়া, অভ্যস্ত উৎস্কক হইয়া, রাত্রির অবসানে লজ্জাবশতই  
 যেন পাণ্ডুবর্ণ হইয়া থাকে ॥ ৯ ॥

প্রিয়তমার বিরহরূপ অনলে মন দগ্ধ হওয়াতে, প্রবাসী পুরুষগণ প্রচণ্ড

মৃগাঃ প্রচণ্ডতপতাপিতা ভৃশাং  
তৃষা মহত্যা পরিশুদ্ধতালবঃ ।  
বনাস্তরে তোয়মিতি প্রধাবিতা  
নিরীক্ষ্য ভিন্নাঙ্গনসন্নিভন্নভঃ ॥ ১১ ॥  
সবিভ্রমৈঃ সন্মিতজিহ্বাবীক্ষিতৈ-  
র্বিলাসবত্যো মনসি প্রবাসিনাম্ ।

ভৃশাং প্রচণ্ডতপতাপিতা মহত্যা তৃষা পরিশুদ্ধতালবঃ মৃগাঃ ভিন্নাঙ্গনসন্নিভঃ নভঃ নিরীক্ষ্য  
বনাস্তরে তোয়া ইতি প্রধাবিতাঃ ॥ ১১ ॥

শশিচারুভূষণাঃ প্রদোষাঃ যথা বিলাসবত্যো সবিভ্রমৈঃ সন্মিতজিহ্বাবীক্ষিতৈঃ প্রবাসিনাঃ  
মনসি আশু অনল্পসঙ্গীপনঃ কুরুতে ॥ ১২ ॥

মুহুৎ মানসমন্তঃকরণং যেযাঈন্তত্তথোক্তৈঃ প্রবাসিভির্বিদেশবাসিভিরসহঃ  
সোচুমশক্যো যো বাতো বায়ুন্তেনোক্ততমূর্ক্ষক্ষিপ্তং রেণুমণ্ডলং ধূলিজ্বালাং যন্তাঃ  
স তথোক্তাঃ । প্রচণ্ড উগ্রো যঃ স্বর্ঘ্যাস্তস্ত আতপ উষ্ণং তেন তাপিতা সন্তা-  
পিতা মহী পৃথ্বী ব্রষ্টুমপি ন শক্যতে গন্তং ন শক্যত ইতি কিম্ব বক্তব্য-  
মিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মৃগা ইতি । ভৃশমত্যস্তং প্রচণ্ডতীক্ষ্ণতরো য আতপ উষ্ণং তেন তাপিতাঃ  
সন্তাপিতা মহত্যা তৃষা পিপাসয়া পরিশুদ্ধাঃ সংগুহাঃ তালবো যেযাং তে  
তথোক্তাঃ মৃগাঃ হরিণাঃ ভিন্নেনাঙ্গনে সন্নিভস্তল্যাং নভঃ আকাশনিরীক্ষ্য  
বীক্ষ্য তোয়াং জলমিতি শক্যা বনাস্তরেহন্তবনে প্রধাবিতা হৃক্ষবুঃ ॥ ১১ ॥

সবিভ্রমৈরিতি । যথা শশিচারুভূষণাঃ শস্ত্রেব চক্রে এব চাক্র স্তম্ভরং  
ভূষণং যেযান্তে তথোক্তাঃ প্রদোষাঃ সন্ধ্যাসময়াঃ প্রবাসিনান্ননস্তন্তঃকরণে-

স্বর্ঘ্যাতপে সন্তাপিত এবং অসহ বায়বশে সমুখিত রেণুমণ্ডলে পরিপূর্ণ  
পৃথিবীকে দর্শন করিতে কোনমতেই সমর্থ হইতেছে না ॥ ১০ ॥

মৃগ সকল প্রচণ্ড আতপে অভিমান্ত তাপিত ও তন্নিবন্ধন বলবতী  
পিপাসায় শুষ্কতালু হইয়া, দলিত-কজ্জল-সদৃশ-প্রস্তাবিশিষ্ট নভোমণ্ডল  
নিরীক্ষণ করিয়া, জলক্রমে বনাস্তরে সবেগে ধাবিত হইতেছে ॥ ১১ ॥

• শশাঙ্করূপ-সুন্দর-ভূষণ-ভূষিত প্রদোষসকল যেমন প্রবাসীগণের অস্ত্র-  
করণে আনন্দের আবির্ভাব করিয়া থাকে, বিলাসবতী রমণীগণও তদ্রূপ

অনঙ্গসন্দীপনমাণ্ড কুর্কতে

যথা প্রদোষাঃ শশিচারুভূষণাঃ ॥ ১২ ॥

রবের্ময়ুথৈরভিতাপিতো ভূশঃ

বিদহমানঃ পথি তপ্তপাংশুভিঃ ।

অবাস্থুখো জিহ্বগতিঃ শ্বসন্মুহঃ

ফণী ময়ূরস্ত তলে নিষীদতি ॥ ১৩ ॥

ভূষা মহত্যা হতবিক্রমোদ্যমঃ

শ্বসন্মুহদূরবিদারিতাননঃ ।

রবেঃ ময়ুথৈঃ ভূশঃ অভিভাপিতঃ পথি তপ্তপাংশুভিঃ বিদহমানঃ অবাস্থুখঃ জিহ্বগতিঃ মুহঃ  
শ্বসন্ ফণী ময়ূরস্ত তলে নিষীদতি ॥ ১৩ ॥

মহত্যা ভূষা হতবিক্রমোদ্যমঃ বিলোলজিহ্বঃ চলিতাগ্রকেশরঃ মুহঃ শ্বসন্ দূরবিদারিতাননঃ  
মুগেবরঃ অদূরে অপি গজান্ ন হন্তি ॥ ১৪ ॥

অনঙ্গসন্দীপনঃ কামসন্দীপনকুর্কতে তথেষ্য্যাং হাৰ্য্যঃ শশিচারুভূষণা শশী  
চন্দ্রভূষণাশ্চৈব স্নানরাগি ভূষণানি যাসান্তান্তধোক্তাঃ বিলাসবতো বিলা-  
সিষ্ঠাঃ সবিলসৈঃ বিভ্রমসহিতৈঃ সন্নিহিতানি সহাস্তানি জিহ্বানি কুটিলানি  
বীক্ষিতানি নিরীক্ষণানি তৈঃ কৃত্বা প্রবাসিনাশ্চনসি অংগ ঋটিতি অনঙ্গ-  
সন্দীপনঃ কামসন্দীপনঃ কুর্কতে ॥ ১২ ॥

রবেরিতি । রবেঃ সূর্য্যস্ত ময়ুথৈঃ কিরণৈঃ “কিরণোশ্রমযুথঃ গুণভক্তি-  
হৃণিরশ্বয়ঃ” ইত্যমরঃ । অভিভাপিতঃ সন্তাপিতঃ ভূশমত্যস্তঃ পথি মার্গে  
তপ্তপাংশুভিঃ উষ্ণতেজোভির্দহমানঃ অবাস্থুখঃ অধোমুখঃ জিহ্বগতিঃ  
কুটিলগমনো মুহূৰ্দ্ধারংবারং শ্বসন্ স্বাসোচ্ছ্বাসং কুর্কন্ ফণী সর্পো ময়ূরস্ত  
বর্হিণঃ । “ময়ুরো বর্হিণো বহিঃ” ইত্যমরঃ । তলে অধোভাগে নিষীদতি  
অবতিষ্ঠত ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

শশীক্লেব্র জাম্ব, সূচাক ভূষণ পরিধান করিয়া, স্নিত-বিভ্রম-সহকৃত-কুটিল-  
দৃষ্টি-বিনিক্ষেপ-পূরঃসর প্রবাসীবর্গের হৃদয়ে কাম সন্দীপিত করিতেছে ॥ ১২ ॥

সর্প সূর্য্যের কিরণে অতিমাত্র তাপিত, পথিমধ্যে তপ্ত পাংশুতে  
একান্ত দহমান ও অধোমুখ হইয়া, বারংবার নিশ্বাসপরিহার-সহকারে  
কুটিল-গমনে ময়ূরের অধোভাগে অবস্থিতি করিতেছে ॥ ১৩ ॥

ন হস্ত্যদূরেহপি গজান্মৃগেশ্বরো  
বিলোলজিহ্বাশ্চলিতাগ্রকেশরঃ ॥ ১৪ ॥  
বিগুহককঠাহতশীকরাস্তমো  
গভস্তিভির্ভানুমতোহমুতাপিতাঃ ।  
প্রবুদ্ধতৃষণোপহতা জলার্থিনো  
ন দন্তিনঃ কেশরিণোহপি বিভাতি ॥ ১৫ ॥

বিগুহককঠাহতশীকরাস্তমঃ ভানুমতঃ গভস্তিভিঃ অনুতাপিতাঃ প্রবুদ্ধতৃষণোপহতাঃ জলার্থিনঃ  
দন্তিনঃ কেশরিণঃ অপি ন বিভাতি ॥ ১৫ ॥

ত্বেতি । মহত্যা ত্বা পিপাসয়া হতবিক্রমোদ্যমঃ হতঃ বিনষ্টঃ  
বিক্রমস্ত পরাক্রমস্ত উদ্যমঃ উদ্যোগঃ চেষ্টেতি যাবৎ যন্ত যদা বিক্রমশ্চ  
উদ্যমশ্চ তৌ বিক্রমোদ্যমৌ পরাক্রমোদ্যোগৌ হতৌ বিক্রমোদ্যমৌ যন্ত  
স তথোক্তঃ মুহূর্ত্তারংবারং দূরং অত্যর্থং বিদারিতং বিস্তারিতমাননং মুখং  
যেন স তথোক্তঃ বিলোলজিহ্বাঃ বিলোলা চঞ্চলা জিহ্বা যন্ত স তথোক্ত-  
শ্চলিতাশ্চঞ্চলা অগ্রকেশরা অগ্রসটা জটাগ্রাণীতি যাবৎ যন্ত স তথোক্তো  
মৃগেশ্বরঃ সিংহঃ “সিংহো মৃগেন্দ্রঃ পঞ্চাত্তঃ” ইত্যমরঃ । অদূরে সমীপেহপি  
বর্ষমানানিতি শেষঃ । গজান্মাতঙ্গান হস্তি ন মারয়ন্তীত্যর্থঃ । নহি জাগতে  
অগ্নিন ক্লেপিতে পরহননে প্রবৃত্তিরিতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

বিগুহেতি । বিগুহেণ কঠেনাহতং গৃহীতং যদা অহতং অপ্রাপ্তং  
শীকরাস্তঃ সলিলকণং যৈস্তে তথোক্তাঃ ভানুমতঃ স্বর্ঘ্যস্ত গভস্তিভিঃ রশ্মিভিঃ  
অনুতাপিতাঃ সমুতাপিতাঃ প্রবুদ্ধতৃষণাত্যাধিকপিপাসয়োপহতাঃ পীড়িতা  
অতএব জলার্থিনো জলকাজিণো দন্তিনো গজাঃ কেশরিণঃ সিংহাদপি ন  
বিভাতি ভয়ং প্রাপু বন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

বলবন্তী পিপাসায় বিক্রম ও উদ্যম বিনষ্ট, বহনমণ্ডল অতিমাত্র বিস্তা-  
দ্রিত, জিহ্বা নিতান্ত লোমভাবাপন্ন এবং কেশর সকলের অগ্রভাগ বিচলিত  
হইয়া উঠিয়াছে । তদবস্থায় মৃগরাজ বারংবার নিশ্বাস ত্যাগ করত, অদূর-  
বিহারী করি সকলকেও বিনাশ করিতেছে না ॥ ১৪ ॥

জাবার, হস্তীসকলও স্বর্ঘ্য-কিরণে অনুতাপিত ও ভয়িত্ত্বময় হুকার

হত্যাগ্নিকল্পৈঃ সবিভূঃগভস্তিভিঃ  
কলাপিনঃ ক্লাস্তশরীরচেতনাঃ ।  
ন ভোগিনং স্নস্তি সমীপবর্তিনঃ  
কলাপচক্রেষু নিবেশিতাননম্ ॥ ১৬ ॥  
সভদ্রমুস্তং পরিগুহককর্দমং  
সরঃ খনন্মায়তপোভূমণ্ডলৈঃ ।  
রবেশ্ময়ুথৈরভিতাপিতো ভূশং  
বরাহযুথো বিশতীব ভূতলম্ ॥ ১৭ ॥

হত্যাগ্নিকল্পৈঃ সবিভূঃ গভস্তিভিঃ ক্লাস্তশরীরচেতনাঃ কলাপিনঃ সমীপবর্তিনঃ কলাপচক্রেষু  
নিবেশিতাননং ভোগিনং ন স্নস্তি ॥ ১৬ ॥

সভদ্রমুস্তং পরিগুহককর্দমং সরঃ আয়তপোভূমণ্ডলৈঃ খনন্ রবেঃ ময়ুথৈঃ ভূশং অভিতাপিতঃ  
বরাহযুথঃ ভূতলং বিশতি ইব ॥ ১৭ ॥

হত্যাগ্নিকল্পৈরভিতাপিতাঃ সবিভূঃ সূর্য্যস্ত হত্যাগ্নিকল্পৈঃ হতশাসাবগ্নিশ্চেতি  
হত্যাগ্নিঃ তৎকল্পৈস্তংসদৃশৈরভ্যস্তপ্রচট্টৈরভিতাপিতাঃ যাবৎ গভস্তিভিরংগুভিঃ ক্লাস্তং  
শরীরং বপুশ্চেতনং চেতশ্চ যেযাস্তে তথোক্তাঃ কলাপিনো ময়ূরাঃ  
কলাপচক্রেষু বর্হমণ্ডলেষু নিবেশিতং প্রবেশিতমাননং যুথং যেন তত্তথোক্তং  
সমীপবর্তিনং ভোগিনং সর্পং ন স্নস্তি ন মারয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

সভদ্রেতি । সভদ্রমুস্তেন “ভদ্রমোখা” ইতি প্রসিদ্ধেন সহিতং পরিগুহকঃ  
কর্দমঃ পক্ষো যস্মিন্তত্তথোক্তং সরঃ সরোবরমায়তানি দীর্ঘাণি যানি পোভূ-  
মণ্ডলানি তৈঃ কৃৎস্না খনন্ রবেঃ সূর্য্যস্ত ময়ুথৈঃ কিরণৈর্ভূমণ্ডলমভি-  
তাপিতঃ সস্তাপিতো বরাহযুথঃ শূকরসমূহঃ । “বরাহঃ শূকরো দ্ব্যষ্টিঃ”  
ইত্যমরঃ । ভূতলং ভূগর্ভং বিশতীব প্রবিশতীবেত্যুৎপ্রেক্ষা ॥ ১৭ ॥

অতিমাত্র বৃদ্ধিবশতঃ ব্যাকুল হওয়াতে, সিংহদিগকেও ভয় করিতেছে না ।  
জলার্থী হইয়া, অতিশয় শুষ্ককর্মে সলিলশীকর আহরণে প্রবৃত্ত হইয়াছে ॥ ১৫ ॥

হত-হত্যাশন-সদৃশ সূর্য্যকিরণে শরীর ও মন উভয়েরই অবসন্ন দশার  
আবির্ভাব হওয়াতে, ময়ূরেরা স্ব স্ব কলাপচক্রে নিবেশিতবদন ও সমীপে  
বিচরমাণ সর্পদিগকেও বধ করিতেছে না ॥ ১৬ ॥

বরাহযুথ সূর্য্যের আতপে অতিমাত্র সস্তাপিত হইয়া, বিবৃত্ত পোভূমণ্ডল

বিবস্বতা তীকৃতরাংমালিনা  
 সপক্কতোয়াং সরসোহভিতাপিতঃ ।  
 উৎপ্লুত্যা ভেকস্তৃষিতস্ত ভোগিনঃ  
 ফণাতপত্রস্ত তলে নিষীদতি ॥ ১৮ ॥  
 সমুদ্ভূতশেষমৃণালজালকং  
 বিপন্নমীনং দ্রুতভীতসারসম্ ।  
 পরম্পরোৎপীড়নসংহতৈর্গজৈঃ  
 কৃতং সরঃ সাস্ত্রবিমর্দকর্দমম্ ॥ ১৯ ॥

তীকৃতরাংমালিনা বিবস্বতা অভিতাপিতঃ ভেকঃ সপক্কতোয়াং সরসঃ উৎপ্লুত্যা তৃষিতস্ত  
 ভোগিনঃ ফণাতপত্রস্ত তলে নিষীদতি ॥ ১৮ ॥

পরম্পরোৎপীড়নসংহতৈঃ গজৈঃ সরঃ সমুদ্ভূতশেষমৃণালজালকং বিপন্নমীনং দ্রুতভীতসারসঃ  
 সাস্ত্রবিমর্দকর্দমঃ কৃতং ॥ ১৯ ॥

বিবস্বতেতি । তীকৃতরৈঃ প্রচণ্ডতরৈরংগভিঃ কিরণৈর্মৃণালে শোভতে  
 তথোক্তেন বিবস্বতা হর্যোণাভিতাপিতো ভেকো মণ্ডুকঃ । “ভেকে মণ্ডুক-  
 বর্ষাভূঃ” ইত্যমরঃ । পক্কতোয়েন কর্দমজলেন সহিতং যুক্তং তন্মাত্রাথোক্তাং  
 সরসঃ সরোবরাহুৎপ্লুত্যা তৃষিতস্ত ভোগিনঃ পরগস্ত “উরগঃ পরগো ভোগী”  
 ইত্যমরঃ । ফণেবাতপত্রং ছত্রস্ত তলেহধোভাগে নিষীদতি অবতিষ্ঠতে ॥ ১৮ ॥

সমুদ্ভূতেতি । পরম্পরস্ত উৎপীড়নে সংহতৈঃ সংলগ্নৈঃ মিলিতৈরिति  
 যাবৎ গজৈঃ সরঃ সরোবরঃ সমুদ্ভূতম্লিকাশিতমশেষঃ সম্পূর্ণঃ মৃণালজালকঃ  
 বিসমম্হো যন্মাত্রস্তথোক্তঃ বিপন্নো বিনষ্টো মীনা মৎস্তা যন্ত তাদৃশং  
 দ্রুতাঃ পলায়িতা ভীতাস্ত তে সারসাঃ যন্মাত্রস্তথোক্তঃ সাস্ত্রো নিবিড়ো

দ্বারা নিত্যকর্তৃককর্দমপূর্ণ ভদ্রমুদ্রাসম্বিত সরোবর খনন করত, যেন  
 ভূগর্ভে প্রবেশ করিবার চেষ্টা করিতেছে ॥ ১৭ ॥

প্রচণ্ডকিরণসম্পন্ন হর্য্য কর্তৃক সস্তাপিত ভেক কর্দমজলপূর্ণ সরোবর  
 হইতে উৎপ্লবনপূর্ণক তৃষিত সর্পের ফণরূপ আতপত্রের অধোদেশে অব-  
 স্থিতি করিতেছে ॥ ১৮ ॥

গজ সকল পরম্পরের উৎপীড়নে ব্যাপ্ত ও সকল সংগ্রামে প্রবৃত্ত



ରବିପ୍ରଭୋଦ୍ଭିରମିରୋମିପ୍ରଭୋ  
 ବିଲୋଳଜିହ୍ଵାଘରଣୀଚ୍ଵାରକତଃ ।  
 ବିଷାଗ୍ନିସୂର୍ଯ୍ୟାତପତାପିତଃ ଫଣୀ  
 ନ ହସ୍ତି ମଞ୍ଚୁକକୁଳଃ ତୃଷାକୁଳଃ ॥ ୨୦ ॥  
 ମକେନଲୋଳାୟତବକ୍ତ୍ରମମ୍ପୁଟଃ  
 ବିମିଃ ସ୍ଵତାଲୋହିତଜିହ୍ଵାମୁଖ୍ୟମ୍ ।  
 ତୃଷାକୁଳଃ ନିଃସ୍ଵତମଦ୍ରିଗହରା-  
 ଦବେକ୍ୟାମାଂ ମହିଷୀକୁଳଂ ଜଳମ୍ ॥ ୨୧ ॥

ରବିପ୍ରଭୋଦ୍ଭିରମିରୋମିପ୍ରଭୋ ବିଲୋଳଜିହ୍ଵାଘରଣୀଚ୍ଵାରକତଃ ବିଷାଗ୍ନିସୂର୍ଯ୍ୟାତପତାପିତଃ ଫ  
 ତୃଷାକୁଳଃ ମଞ୍ଚୁକକୁଳଃ ନ ହସ୍ତି ॥ ୨୦ ॥

ମକେନଲୋଳାୟତବକ୍ତ୍ରମମ୍ପୁଟଃ ବିମିଃ ସ୍ଵତାଲୋହିତଜିହ୍ଵାଂ ଉଖ୍ୟଂ ତୃଷାକୁଳଃ ମହିଷୀକୁଳଂ ଜଳ  
 ଦବେକ୍ୟାମାଂ ଅଦ୍ରିଗହରାଂ ନିଃସ୍ଵତମ୍ ॥ ୨୧ ॥

ବିମର୍ଦ୍ଦଃ ସଂଗ୍ରାମଃ କର୍ଦ୍ଦମଃ ପଞ୍ଚଶ୍ଚ ସଂସ୍ଥିତତ୍ଵା । ଯଦ୍ଵା ସାଞ୍ଜୋ ନିବିଡ଼ୋ ବିମର୍ଦ୍ଦେନ  
 ସଂଗ୍ରାମେଽପି କର୍ଦ୍ଦମଃ ପଞ୍ଚୋ ସଂସ୍ଥିତତ୍ଵାଭୂତଃ ॥ ୧୯ ॥

ରବୀତି । ରବିପ୍ରଭରା ସୂର୍ଯ୍ୟକାନ୍ତୋଦ୍ଭିରା ନିର୍ଗତାଃ ଯଦ୍ଵା ପ୍ରତିଫଳିତା  
 ଉଜ୍ଜ୍ଵାଳିତା ଇତି ଯାବଂ ଶିରୋମଣେଃ ମୂର୍ଦ୍ଧନ୍ତ୍ରମଣେଃ ପ୍ରଭା କାନ୍ତିର୍ଘନ୍ତ ସତଥୋକ୍ତଃ ।  
 ବିଲୋଳେନ ଚଞ୍ଚଳେନ ଜିହ୍ଵାଘରେନ ଶୀଘ୍ର ଆଶୀର୍ତ୍ତୋ ଯାକ୍ରତଃ ପବନୋ ଯେନ ସଃ  
 ତଥୋକ୍ତଃ । ବିଷାଗ୍ନିସୂର୍ଯ୍ୟାତପତାପିତଃ ବିଷଂ ଗରଳମଗ୍ନିର୍ଦ୍ଦାବାନଳଃ ସୂର୍ଯ୍ୟାତପ ଉଷ୍ମଂ  
 ତୈଷ୍ଠ୍ୟାପିତ ଅତଏବ ତୃଷାକୁଳଃ ଫଣୀ ମର୍ପୋ ମଞ୍ଚୁକକୁଳଂ ଭେକସମୂହଂ ନ ହସ୍ତି ନ  
 ମାରୟନ୍ତୀତିାର୍ଥଃ ॥ ୨୦ ॥

ମକେନେତି । ମକେନଂ ଲୋଳଞ୍ଚଳମାୟତଂ ଦୀର୍ଘଂ ବକ୍ତ୍ରମମ୍ପୁଟଂ ଯୁଧସଂପୁଟଂ  
 ସନ୍ତ ତନ୍ତଥୋକ୍ତଂ ବିମିଃ ସ୍ଵତା ନିର୍ଗତା ଆସମନ୍ତାରୋହିତା ରକ୍ତା ଜିହ୍ଵା ଯନ୍ତ୍ର  
 ହୈରା, ମୁଦୟ ଗୁଣାଳ-ଜାଳ ସମୁଦ୍ଭୂତ କରିଷା, ମରୋବରକେ ନିବିଡ଼ କର୍ଦ୍ଦମେ ପୂର୍ଣ୍ଣ  
 କରାତେ, ଶ୍ଵୀନକଳ ବିଶ୍ଵ ଓ ମାରସକଳ ଶୀତ ଓ ପଳାୟିତ ହୈରାଃ ॥ ୧୯ ॥

ବିଷ, ଦାବାନଳ ଓ ସୂର୍ଯ୍ୟର ଆତପେ ତାପିତ ଭୂଜଞ୍ଜ ଡ଼ଞ୍ଜାର ଆକୁଳ ହୈରା,  
 ତେକଦିଗକେ ବଧ କରିତେଛେ ନା । ଅତୀବଚକ୍ଷୁ ଜିହ୍ଵାୟୁଗଳ ବହିର୍ଗତ କରିଷା,  
 ବାୟୁ ଲେହନ କରିତେଛେ । ତାହାର ଶିରଃ ଗଣିପ୍ରଭା ରବିପ୍ରଭାର ଉଦ୍ଭିର  
 ହୈରାଃ ॥ ୨୦ ॥

ମହିଷୀକୁଳ ତୃଷାର ଆକୁଳ ଓ ତଞ୍ଜନ୍ତ ଉର୍ଦ୍ଧ୍ଵମୁଖେ ଜଳ ନିରୀକ୍ଷଣ କରତ,

পটুতরদবদাহোচ্ছুকশতপ্ররোহাঃ

পরমপবনবেগোৎক্ষিপ্তসংশ্লকপর্ণাঃ ।

দিনকরপরিতাপক্ষীণতোয়াঃ সমস্তা-

দ্বিদধতি ভয়মুচ্চৈবীক্ষ্যমাণা বনাস্তাঃ ॥ ২২ ॥

ঋসিতি বিহগবর্গঃ শীর্ণপর্ণক্রমস্থঃ

কপিকুলমুপঘাতি ক্লাস্তমদ্ভেন্নিকুঞ্জম্ ।

পটুতরদবদাহোচ্ছুকশতপ্ররোহাঃ পরমপবনবেগোৎক্ষিপ্তসংশ্লকপর্ণাঃ সমস্তাঃ দিনকরপরি-  
তাপক্ষীণতোয়াঃ বনাস্তাঃ বীক্ষ্যমাণাঃ উচ্চৈঃ ভয়ং বিদধতি ॥ ২২ ॥

শীর্ণপর্ণক্রমস্থঃ বিহগবর্গঃ ঋসিতি ক্লাস্তঃ কপিকুলঃ অদ্ভেঃ নিকুঞ্জং উপঘাতি গবয়যুগঃ সর্ষভঃ  
তোয়াঃ ইচ্ছন্ ভ্রমতি শরভকুলঃ অজিহ্বঃ কুপাৎ অম্বু প্রোচ্ছরতি ॥ ২৩ ॥

তত্তথোক্তং উদুগ্ধমুদুগ্ধমুখং তুয়া পিপাসয়াকুলং ব্যাকুলং অতএব জলং  
সলিলমবেক্ষ্যমাণমিরীক্ষ্যমাণং মহিমীকুলং অদ্রিগ্ধনগাদিরিগচ্ছবান্নিঃসৃতং  
নির্গতম্ । “অদ্রিগোত্রিরিগ্ধাবা” ইত্যমরঃ ॥ ২১ ॥

পটুতরেতি । পটুতরোহতিসমর্থো যো দবো দাবস্তস্ত দাহেন উচ্ছুক-  
শতপ্ররোহাঃ শতাকুরাঃ যেষু তে তথোক্তাঃ পরমো নিষ্ঠুরো যো  
বায়ুঃ পবনস্তস্ত বেগেনোৎক্ষিপ্তানি উর্দ্ধক্ষিপ্তানি সংশ্লকপর্ণানি পত্রাণি  
যেষু তে তথোক্তাঃ সমস্তাদিতস্ততঃ দিনকবস্ত পরিতাপেনাতপেন ক্ষীণানি  
তোয়ানি যেষু তে তথোক্তাঃ বনাস্তা অরণ্যপ্রাস্তা বীক্ষ্যমাণাঃ অবলোকা-  
মানাঃ সমস্ত উচ্চৈরত্যাঃ ভয়ং বিদধতি । মালিনীবৃন্তমেতৎ তল্লক্ষণম্  
“ননময়য়যুতেগঃ মালিনী ভীগিলোটকৈ” ইতি ॥ ২২ ॥

ঋসিভীতি । শীর্ণানি গলিতানি পর্ণানি পত্রাণি যস্ত স তাদৃশো যো ক্রমো

পর্ষত্তের গম্বর হঠতে বহির্গত হইয়াছে । তাহাদের লোহিতবর্ণ জিহ্বা  
বাহির হইয়া পড়িয়াছে এবং তাহাদের বদনসম্পূর্ণ ফেনপূর্ণ, চঞ্চল ও  
বিস্তারিত হইয়াছে ॥ ২১ ॥

অতীবপ্রবল-দবদাহপ্রযুক্ত সমুদায় শতাকুর একবারেই দগ্ধ, অত্যন্ত  
নিষ্ঠুর-সমীরণ-বেগে পর্ণসমূহ শুষ্ক ও ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত এবং সূর্যের  
ঋণ-কিরণে চতুর্দিকস্থ শুলিলাশি ক্ষয় প্রাপ্ত হওয়াতে, অরণ্যপ্রাস্ত সকলকে  
দর্শন করিলে, মনে অতিমাত্র ভয়ের সঞ্চার হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

ভ্রমতি গবয়যুথঃ সৰ্ব্বতন্ত্ৰায়মিচ্ছ-

শ্রুতকুলমজিহ্বাং প্রোদ্ধরত্যশ্ব কৃপাং ॥ ২৩ ॥

বিকচনবকুশ্লন্তশ্চসিন্দুরভাসা

প্রবলপবনবেগোদ্ধুতবেগেন ভূর্ণম্ ।

তটবিটপলতাগ্রালিঙ্গনব্যাকুলেন

দিশি দিশি পরিদগ্ধা ভূময়ঃ পাবকেন ॥ ২৪ ॥

বিকচনবকুশ্লন্তশ্চসিন্দুরভাসা প্রবলপবনবেগোদ্ধুতবেগেন তটবিটপলতাগ্রালিঙ্গনব্যাকুলেন পাবকেন ভূর্ণঃ দিশি দিশি ভূময়ঃ পরিদগ্ধাঃ ॥ ২৪ ॥

বৃকঃ তত্র তিষ্ঠতীতি স তথোক্তে। বিহগবর্গঃ পক্ষিসমুদায়ঃ শ্বসিতি স্বাসেচ্ছাসং কৰোতি ক্লাস্তং স্নানং কপিকুলং বানরসমূহঃ অগ্রেঃ পৰ্বতস্ত নিকুঞ্জলতাগৃহং “নিকুঞ্জকুঞ্জো বা ক্রীবে” ইত্যমরঃ। উপযাতি গচ্ছতীত্যর্থঃ গংগায়াঃ সদৃশমুগবিশেষাঃ তেষাং যুথঃ সমুদায়ঃ তোয়াং জলমিচ্ছন্ সৰ্ব্বত ইত্যন্তয়ে ভ্রমতি অজিহ্মকুটিলং শরভকুলং শরভা অষ্টাপদগণবিশেষাঃ তেষাকুলসমুদায়ঃ কৃপাদশ্ব জলং প্রোদ্ধরন্তি গৃহীতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

বিকচেতি। বিকচঃ প্রকুল্লো নবো নূতনঃ কুশ্লন্তঃ পুষ্পবিশেষস্তম্বঃ স্বচ্ছো নির্মলো যঃ সিন্দুরঃ তস্ত ভা ইব ভাঃ কান্তিৰ্যন্ত তেন তথোক্তে। প্রবলন্ত পবনন্ত বেগেনোদ্ধুতঃ সংভূতো বেগো যন্ত তেন তথোক্তেন তটবিটপানাং তীরস্থবৃক্ষশাখানাং লতাগ্রাণাঞ্চালিঙ্গনে পরিদগ্ধে ব্যাকুলে ব্যাকুলন্তেন তথোক্তেন পাবকেন বহিনা দিশি দিশি প্রতিদিশং ভূর্ণং সত্ত্বয় ভূময়ঃ পরিদগ্ধাঃ সন্দগ্ধা ইত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

বিহগমবর্গ বিগলিত-পত্রবিশিষ্ট বৃক্ষে আরোহণ করিয়া, নিশ্বাস ত্যাগ করিতেছে ; কপিকুল ক্লাস্ত হইয়া, পৰ্বতের নিকুঞ্জে গমন করিতেছে ; গবয় সকল সলিল অব্ধেষণবশে সৰ্ব্বতঃ সঞ্চরণ করিতেছে এবং শরভসমূহ সরলভাবে কৃপ হইতে জল উত্তোলন করিতেছে ॥ ২৩ ॥

প্রবল পবনবেগে বেগ সমুদ্ভূত হওয়াতে, হতাশন নূতন বিকসিত কুশ্লন্তকুশ্লমের আশ্ব স্থনির্মল সিন্দুর-সদৃশ প্রভাবিস্তার-সহকারে তীরবর্তী বৃক্ষশাখা ও লতাগ্র সকলের আলিঙ্গনে ব্যাকুল হইয়া, দিকে দিকে ভ্রূণিভাগ সমস্ত সত্ত্বয়ে দগ্ধ করিয়া ফেলিতেছে ॥ ২৪ ॥

জলতি পবনবৃক্ষঃ পৰ্বতানান্দরীষু  
ক্ষুটি পটুনির্নাদৈঃ শুকবংশহলীষু ।  
প্রসরতি তৃণমধ্যঃ লকবৃদ্ধিঃ কণেন  
প্রপয়তি যুগবর্গং প্রাস্তলগ্নো দবাগ্নিঃ ॥ ২৫ ॥  
বহুতর ইব জাতঃ শাল্মলীনাং বনেষু  
ক্ষুরতি কনকগৌরঃ কোটরেষু ক্রমাণাম্ ।  
পরিণতদলশাখানুপতন্থ প্রাণ্ডবৃক্ষান্  
ভ্রমতি পবনধৃতঃ সর্বতোহগ্নির্কর্ষনাস্তে ॥ ২৬ ॥

দবাগ্নিঃ পবনবৃক্ষঃ পৰ্বতানান্দরীষু জলতি পটুনির্নাদৈঃ শুকবংশহলীষু ক্ষুটি কণেন  
লকবৃদ্ধিঃ তৃণমধ্যঃ প্রসরতি প্রাস্তলগ্নঃ যুগবর্গং প্রপয়তি ॥ ২৫ ॥

অগ্নিঃ শাল্মলীনাং বনেষু বহুতর ইব জাতঃ ক্রমাণাং কোটরেষু কনকগৌরঃ ক্ষুরতি  
পবনধৃতঃ পরিণতদলশাখান্ প্রাণ্ডবৃক্ষান্ উপতন্থ সর্বতঃ বনাস্তে ভ্রমতি ॥ ২৬ ॥

জলতীতি । পবনেন বায়ুনা বৃক্ষো বৃদ্ধিঃ প্রাপ্তো দবাগ্নির্দাবানলঃ “দব-  
দাবৌ বনানিলৌ” ইত্যমরঃ । পৰ্বতানাং দরীষু কন্দরেষু জলতি তথা শুকা  
বংশা বেণবো যাস্থ তাঃ স্থলাঃ ভূময়ঃ তাস্থ পটুনির্নাদৈঃ ক্ষুটতরধ্বনিতিঃ  
ক্ষুটিতি তথা কণেন তৎকণাদেব লক্কা প্রাপ্তা বৃদ্ধির্যেন তথোক্তঃ সন্ তৃণমধ্যঃ  
প্রসরতি । তথা প্রাস্তলগ্নঃ সন্ যুগবর্গং হরিণসমূহং প্রপয়তি ব্যাকুলং কন্নোত্তী-  
ত্যর্থঃ । শাল্মলীবৃক্ষম্ ॥ ২৫ ॥

বহুতর ইতি । অগ্নিঃ শাল্মলীনাং বনেষু বহুতরঃ প্রচুররূপো জাত ইব  
ক্ষুরতি ক্রমাণাং কোটরেষু শাখাগহ্বরেষু কনকগৌরঃ কান্ধনগৌরঃ ক্ষুরতি  
পবনেন বায়ুনা ধৃতঃ কম্পিতঃ সন্ অতএব পরিণতাঃ পরিপক্বা দলানি পর্ণানি

দাবানলপবনসহায়ে বর্জিত হইয়া, পর্বতসমূহের কন্দরমধ্যে প্রজলিত,  
উচ্চ নির্নাদ-সহকারে শুকবংশবিশিষ্ট হলীসমূহে ক্ষুটিত ও কণমধ্যে  
বৃদ্ধিলাভপূরঃসর তৃণমধ্যে প্রসৃত হইতেছে এবং প্রান্তদেশে সংলগ্ন হইয়া  
যুগদিগকে নিতান্ত ব্যাকুল করিতেছে ॥ ২৫ ॥

অগ্নি শাল্মলী কাননমধ্যে যেন বহুতর হইয়া জন্মগ্রহণ-পূর্বক প্রক্ষুরিত  
হইতেছে ; বৃক্ষ সকলের কোটরমধ্যে কনকবৎ গৌরবর্ণ হইয়া, দীপ্তি পাই-

গজগবয়মৃগেন্দ্রা বহ্নিসংতপ্তদেহাঃ  
 সুরুদ ইব সমেতা দ্বন্দ্বভাবং বিহায় ।  
 হৃতবহপরিখেদাদাশু নির্গত্য কক্ষা-  
 দ্বিপুলপুলিনদেশান্নিমগ্নাং সংবিশন্তি ॥ ২৭ ॥  
 কমলবনচিতানুঃ পাটলামোদরম্যাঃ  
 স্থলনলিলনিসেকঃ সেব্যচন্দ্রাংশুহারঃ ।

বহ্নিসংতপ্তদেহাঃ গজগবয়মৃগেন্দ্রাঃ সুরুদঃ ইব সমেতাঃ দ্বন্দ্বভাবং বিহার্য হৃতবহপরিখেদাৎ  
 আশু কক্ষাং নির্গত্য বিপুলপুলিনদেশাং নিমগ্নাং সংবিশন্তি ॥ ২৭ ॥

কমলবনচিতানুঃ পাটলামোদরম্যাঃ স্থলনলিলনিসেকঃ সেব্যচন্দ্রাংশুহারঃ কামিনীভিঃ সমেতাঃ  
 নিদাঘঃ নিশি স্থললিতগীতে হর্ষাপূর্থে হৃথেন তব ব্রজতু ॥ ২৮ ॥

শাখাশ্চ যেযান্তান্ তথোকান্ প্রাংস্তবক্ষাভ্রমতক্রমাতুংপতন্ সন্ সর্কতঃ  
 সমস্ততো বনান্তে ভ্রমতি ভ্রমণং করোতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

গন্ধেতি । বহ্নিা দাবায়িনা সমস্তপ্রাং দেহঃ শরীরং যেযান্তে তথোকান্  
 অতএব দ্বন্দ্বভাবং বৈরভাবং বিহার্য ত্যক্তা সুরুদো মিত্রাণীব সমেতাঃ সমতা  
 গজগবয়মৃগেন্দ্রাঃ গজো হস্তী গবয়ো গোসদৃশো মৃগবিশেষঃ মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ  
 তে হৃতবহস্ত বহুঃ পরিখেদাৎ সম্ভাপাৎ যদা হৃতবহস্ত পরিখেদো যত্র  
 তস্মাস্তথোকান্ কক্ষাদিগিরিগহ্বরান্ আশু ঝটিতি নির্গত্য বিপুলো মহান্  
 পুলিনদেশাতীরপ্রান্তো যন্তান্তান্তথোকান্নিমগ্নানদীঃ সংবিশন্তি আশ্রয়ন্ত  
 ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

কমলেতি । স্থললিতমতিরমণীয়ঃ গীতং গানং যন্তান্তান্তাঃ সম্বোধনং হে  
 স্থললিতগীতে কমলানাং পঙ্কজানাং বনেন সমুদায়েন চিতং ব্যাপ্তং অহ্

তেছে এবং পবনবশে পরিচালিত হইয়া, পরিপক্ক-শাখাপত্রবিশিষ্ট অত্যাচ্চ  
 পাদপসমূহে উৎপতন-পূর্বক বনপ্রান্তে সর্কতঃ সঞ্চরণ করিতেছে ॥ ২৬ ॥

অধিতাপে শরীর সমস্ত হওয়াতে, গজ, গবয় ও মৃগেন্দ্রসকল পরস্পর  
 শত্রুভাবপরিহারপূর্বক মিত্রের জায় মিলিত হইয়া, হতাশনের অতিমাত্র  
 সম্ভাপক গিরিকন্দর হইতে আশু বিনির্গমন করত, বিপুল-পুলিন-দেশ-  
 বিশিষ্ট নদীর আশ্রয় গ্রহণ করিতেছে ॥ ২৭ ॥

প্রিয়ে ! এই নিদাঘসময়ে সলিলরাশি কমলকাননে পরিব্যাপ্ত হইয়াছে

ব্রজতু তব নিদাঘঃ কামিনীভিঃ সমেতো

নিশি স্থললিতগীতে হৃদ্যাপৃষ্ঠে স্থথেন ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীকালিদাসকৃতাবৃত্তসংহারে

গ্রীষ্মবর্ণনে প্রথমঃ সর্গঃ ।

জলং যস্মিন্ স তথোক্তঃ । পাটলানাং পাটলকুসুমানামামোদো গন্ধো রম্যো  
রমণীয়ো যস্মিন্ স তথোক্তঃ যদ্বা পাটলামোদেন রম্যো রমণীয় ইতি । স্থথঃ  
স্থথকরঃ সলিলস্ত্র নিষেকঃ স্নানঃ যস্মিন্ স তথোক্তঃ । সেব্যঃ সেবিতুং  
যোগ্যাঃ চক্রস্তাং শবঃ কিরণা হারাঃ কুসুমমালাশ্চ যস্মিন্ স তথোক্তঃ কামি-  
নীভিঃ সমেতো যুক্তো নিদাঘো নিদাঘকালঃ নিশি রাত্রৌ হৃদ্যাপৃষ্ঠে প্রাসাদ-  
তলে স্থথেন তব ব্রজতু গচ্ছত্বিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীভরদ্বাজগোত্রোৎপন্নমণিরামবিরচিতায়াং

ঋতুসংহারব্যাখ্যায়াং প্রথমঃ সর্গঃ ।

এবং পাটলপুষ্পের সৌরভে সকলের মন হরণ করিতেছে । ইহাতে কোন-  
রূপে শরীরে জলসেব করিলে, অতিমাত্র স্থথ সমুদ্ভূত হয় এবং চক্রকিরণ  
ও পুষ্পমালা সকলেরই সেবনীয় হইয়া থাকে । তুমি রজনীতে স্থললিত-  
সঙ্গীত-সেবিত হৃদ্যাপৃষ্ঠে অবস্থিতি করিয়া, কামিনীসমেত এই নিদাঘ স্থথে  
অতিবাহিত কর ॥ ২৮ ॥

গ্রীষ্মবর্ণন সমাপ্ত ।

# বর্ষাবর্ণনম্ ।

## দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ।

সশীকরাস্তোধরমন্তকুঞ্জর-

স্তুড়িংপতাকোহশনিশব্দমর্দলঃ ।

সমাগতো রাজবদুদ্বতদ্ব্যতি-

র্ঘনাগমঃ কামিজ্ঞানপ্রিয়ঃ প্রিয়ে ॥ ১ ॥

নিতাস্তনীলোৎপলপত্রকাস্তিভিঃ

কচিং প্রতিমাঞ্জনরাশিসমিভৈঃ ।

প্রিয়ে সশীকরাস্তোধরমন্তকুঞ্জরঃ তড়িংপতাকঃ অশনিশব্দমর্দলঃ উদ্বতদ্ব্যতিঃ কামিজ্ঞানপ্রিয়ঃ  
ঘনাগমঃ রাজবৎ সমাগতঃ ॥ ১ ॥

নিতাস্তনীলোৎপলপত্রকাস্তিভিঃ কচিং প্রতিমাঞ্জনরাশিসমিভৈঃ কচিং সর্গত্বেমদাস্তনপ্রভৈঃ  
বনৈঃ ঘোম সমস্ততঃ সমাচিতঃ ॥ ২ ॥

অথ ক্রমপ্রাপ্তং বর্ষাকালং বর্ণয়তি সশীকরেতি । হে প্রিয়ে সশীকরঃ  
সাধুকণো যোহস্তোধরঃ জলধরঃ স এব মন্তঃ প্রমন্তঃ কুঞ্জরো গজো যন্ত স  
তথোক্তঃ । পক্ষে সশীকরাস্তোধর ইব মন্তঃ কুঞ্জরঃ যন্তেতি “শীকরোহ্-  
কণাঃ স্তূতাঃ” ইত্যমরঃ । তড়িৎবিদ্যাদেব পতাকা যন্ত স তথোক্তঃ পক্ষে তড়ি-  
দিব পতাকা যন্তেতি “তড়িৎ সৌদামিনী বিদ্যুৎ” ইত্যমরঃ । অশনিশব্দ এব  
মর্দলঃ বাদ্যবিশেষঃ মাদল ইতি ভাষা যন্ত স তথোক্তঃ পক্ষে অশনিশব্দঃ তন্ত  
যঃ শব্দো নিনাদঃ স এব মর্দলো যন্ত স তথোক্তঃ উদ্বতা উৎকটাদ্ব্যতিঃ কাস্তিঃ  
যন্ত স তথোক্তঃ পক্ষে উদ্বতা সমুদিতা দ্ব্যতিঃ শোভা রাজশ্রীরিতি যাবৎ যন্ত  
সঃ তথোক্তঃ কামিজ্ঞানানাং বিলাসিনাং পক্ষে অর্থিজ্ঞানানাং প্রিয়ঃ প্রকৃতঃ  
উদীপকত্বাৎ অন্ততঃ প্রার্থনা পূরকত্বাৎ ঘনাগমো বর্ষাকালো রাজবৎ রাজা ইব  
সমাগতঃ আগতঃ । বংশস্থং বৃত্তং লক্ষণং তুক্রম্ ॥ ১ ॥

প্রিয়ে! কামিনীগণের প্রিয়, উৎকটকাস্তিবিশিষ্ট বর্ষাকাল, রাজার ত্বায়  
সমাগত হইল । জলকণাসংযুক্ত মেঘ ইহার মন্তমাত্তজ, তড়িৎ ইহার  
পতাকা এবং অশনিশব্দ ইহার মর্দল ॥ ১ ॥

কচিং সগর্ভপ্রমদান্তনপ্রভৈঃ

সমাচিতং ব্যোম ঘনৈঃ সমস্ততঃ ॥ ২ ॥

তৃষাকুলৈশ্চাতকপক্ষিণাং কুলৈঃ

প্রযাচিতান্তোয়ভরাবলম্বিনঃ ।

প্রয়াস্তি মন্দং বহুধারবর্ষিণো

বলাহকাঃ শ্রোত্রমনোহরশ্বনাঃ ॥ ৩ ॥

তৃষাকুলৈঃ চাতকপক্ষিণাং কুলৈঃ প্রযাচিতাঃ তোয়ভরাবলম্বিনঃ বহুধারবর্ষিণঃ শ্রোত্রমনো-  
হরশ্বনাঃ বলাহকাঃ মন্দং প্রয়াস্তি ॥ ৩ ॥

নিতাস্তেতি । কচিং নিতাস্তমতাস্তং নীলানি কৃষ্ণানি যাহ্ম্যং পলানি  
কুবলয়ানি তেষাং পত্রাণাং দলানাং কান্তিরিব কান্তির্যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ কচিং  
কুত্রচিং ভাগে প্রতিমো বিদলিতো যোহঞ্জনরাশিঃ কজ্জলসমূহঃ তেন সন্নিভৈঃ  
সদৃশৈঃ কচিং সগর্ভাণাং গর্ভবতীনাং প্রমদানাং জীণাং যে স্তনাঃ কুচা-  
ন্তেষাং প্রভা ইব প্রভা কান্তির্যেষাং তৈস্তথোক্তৈর্ঘনৈশ্চৈষৈঃ ব্যোম আকাশং  
সমস্ততঃ ইতস্ততঃ সমাচিতং ব্যাপ্তমিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

তুবেতি । তৃষা পিপাসা তয়া আকুলৈর্কৃষ্যাকুলৈশ্চাতকপক্ষিণাং কুলৈঃ  
সমুদায়ৈঃ প্রযাচিতাঃ প্রার্থিতান্তোয়ভরণে জলভরণেণাবলম্বন্ত ইতি তথোক্তাঃ ।  
বহৌ ধারাঃ যন্তাং ক্রিয়ায়াং যথা ভবতি তথা বর্ষস্তি তে তথোক্তাঃ শ্রোত্র  
শ্রবণস্ত মনোহরঃ আক্লাদকরঃ শ্বনঃ শব্দো যেষান্তে তথোক্তাঃ বলাহকাঃ  
মেঘাঃ “অত্রং মেঘো বারিবাহঃ স্তনয়িত্ব কীলাহকঃ” ইত্যমরঃ । মন্দং  
প্রয়াস্তি গগনে সঞ্চরন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

আকাশমণ্ডল কোথাও নীলোৎপলপত্রের ছায় কান্তিবিশিষ্ট, কোথাও  
প্রতিস্র কজ্জলরাশির ছায় প্রতিভাসম্পন্ন এবং কোথাও বা গর্ভবতী রমণীর  
পর্যোধরের ছায় প্রভারাজিত মেঘমালায় পরিব্যাপ্ত হইয়াছে ॥ ২ ॥

ঐ দেখ, পর্যোধর-সকল জলভরে নিতান্ত লম্বতাবাপন্ন হইয়া, প্রচুর-ধারা-  
বর্ষণপুরঃসর অজ্জিমনোহর শব্দ সহকারে মৃচ্ছমন্দ গমন ও চাতককুল তৃষা-  
কুল হইয়া, তাহাদের নিকট সলিল প্রার্থনা করিতেছে ॥ ৩ ॥



অতুসংহারম্ ।

বলাহকাশ্চাশনিশকমর্দলাঃ

সুরেন্দ্রচাপং দধতস্তুড়িগুণম্ ।

সুতীক্ষ্ণধারাপতনোগ্রসায়কৈ-

স্তদন্তি চেতঃ প্রসভং প্রবাসিনাম্ ॥ ৪ ॥

প্রভিন্নবৈদূর্য্যনিভৈস্তৃণাক্ষুরৈঃ

সমাচিতা প্রোথিতকন্দলীদলৈঃ ।

বিভাতি শুক্রেতররত্নভূষিতা

বরাঙ্গনেব ক্ষিতিরিন্দ্রগোপকৈঃ ॥ ৫ ॥

অশনিশকমর্দলাঃ তড়িৎগুণং সুরেন্দ্রচাপং দধতঃ বলাহকাঃ চ সুতীক্ষ্ণধারাপতনোগ্রসায়কৈঃ  
প্রবাসিনাং চেতঃ প্রসভং তুদন্তি ॥ ৪ ॥

প্রভিন্নবৈদূর্য্যনিভৈঃ তৃণাক্ষুরৈঃ প্রোথিতকন্দলীদলৈঃ ইন্দ্রগোপকৈঃ সমাচিতা ক্ষিতিঃ শুক্রে-  
তররত্নভূষিতা বরাঙ্গনা ইব বিভাতি ॥ ৫ ॥

বলাহকা ইতি । অশনিশকমর্দলা অশনির্কজ্রস্তম্ভ শব্দ এব মর্দলো  
বাদ্যবিশেষো যেযাং তে তথোক্তাঃ । তড়িচ্ছিত্যদেব গুণো জ্যা যন্ত  
তন্তথোক্তঃ “মৌর্ঝী জ্যা শিজিনী গুণ” ইত্যমরঃ । সুরেন্দ্রচাপমিদ্ভদ্রম্  
“ধনুচাপৌ ধনুশরাসনকোদণ্ডকাস্থকম্” ইত্যমরঃ । দধতো ধারয়ন্তো  
বলাহকাঃ মেঘাঃ সুতীক্ষ্ণানাং ধারাণাং জলধারাণাং পতনাংগ্রোগ্রসায়কা-  
তীক্ষ্ণধারাপতনৈঃ কুত্বা প্রবাসিনাং প্রোথিতানাং চেতোহস্তঃকরণং প্রসভম-  
ত্যস্তং তুদন্তি বাৎসর্য্যীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

প্রভিন্নৈতি । প্রভিন্নেন প্রস্কুটিভেন বৈদূর্য্যেণ নীলমণিনা বিভা-  
সদৃশাত্তে: তথোক্তৈস্তৃণাক্ষুরৈঃ প্রোথিতকন্দলীদলৈঃ প্রোথিতানি নির্গতানি  
যানি কন্দলীনাং দ্রোণপণীনাং দলানি পত্রাণি তৈঃ “দ্রোণপণী স্নিগ্ধকন্দা  
কন্দলী” ইতি শকার্ণবঃ । ইন্দ্রগোপকৈঃ রত্নরুমিবিশেষৈঃ সমাচিতা ব্যাধা  
ক্ষিতিধরিত্রী “ধরা ধরিত্রী ধরণী কোণী জ্যা কান্তপী ক্ষিতিঃ” ইত্যমরঃ ।

জলদ সকল অশনিশকরূপ মর্দল গ্রহণ ও তড়িৎরূপ গুণবিশিষ্ট ইন্দ্রধনু  
ধারণ করিয়া, সুতীক্ষ্ণ ধারাপতনরূপ অচণ্ড সায়ক প্রহার সহকারে প্রবাসি-  
গণের চিত্ত নিত্যস্ত বিদ্ধ করিতেছে ॥ ৪ ॥

১

পৃথিবী বিদগ্লিত নীলমণির সদৃশ প্রভাসম্পন্ন তৃণাক্ষুর, সমুদ্রাত কন্দলী

वर्षावर्णनम् ।

সদা মনোজ্ঞঃ স্বনহুৎসবোৎসুকঃ  
বিকীর্ণবিস্তীর্ণকলাপশোভিতম্ ।

समं प्रमालिन्नचूषणाकुलं

ଅବଦନ୍ତ୍ୟଂ କୁଳମଦା ବର୍ହିଣାୟ ॥ ୬ ॥

নিপাতয়ন্ত্যঃ পরিতস্তটক্রমান

প্রবন্ধবেগে: সলিলৈরনিম্নলৈ:

স্ত্রিয়ঃ সূদুৰ্গা ইব জাতবিভ্রম্য:

প্রয়াস্তি নদ্যস্তুরিতং পয়োনিধিম্ ॥ ৭ ॥

বহির্গাং কুলঃ অদ্য সর্গা মনোজ্ঞঃ স্বনং উৎসবোৎসুকঃ বিকীর্ণবিশ্তীর্ণকলাপশোভিতঃ সনঃ  
 ব্রহ্মলিঙ্গনচন্দনকলং প্রবৃত্তনৃত্যং ॥ ৬ ॥

নদাঃ অনিন্দিতঃ প্রবুদ্ধো যেন সনিতঃ পরিতঃ ততঃ ক্রমান্ নিপাতয়ন্তাঃ শৃঙ্গাঃ শ্রিয়ঃ ইব  
 খাতবিন্দয়াঃ তুরিতঃ পদোনিধিঃ অরাস্তি ॥ ৭ ॥

শুক্লতরুঃ কৃষ্ণাদিবর্গৈঃ রত্নৈর্মণিভিভূষিতা শোভিতা বরাহনৈব  
উত্তমমায়িকৈব বিভাতি শোভতে ॥ ৫ ॥

সদেতি । দদা সক্ষদা দনোজ্ঞঃ স্কন্দরং স্বনং শকারমানঃ উৎসবোৎসুকং  
 হর্ষেণোৎকণ্ঠিতং বদা উৎসবে হর্ষে উৎসুকং উৎকণ্ঠিতং বিকীর্ণঃ প্রসারিতো  
 বিস্তীর্ণো লবমানো যঃ কলাপো বহিস্তেন শোভিতঃ সংস্রমং সমস্বেগং যদা-  
 লিঙ্গনং পরিরন্তগং চুখনং চ তত্রাকুলং ব্যাকুলং বর্হিণাং কলাপিণাং কুলং  
 প্রবৃত্তমারকং নৃত্যং নর্তনং যেন তদ্বাদশমদ্যাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

নিপাতরস ইতি। প্রবৃক্ষো বেগঃ প্রবাহ উৎসাহো বা যেখাং তৈস্ত-  
 ২৮ধাঙ্কৈঃ অনির্মলৈঃ কলুবৈঃ মলিনৈর্কা। মলিনৈর্জলৈর্লাবণ্যজলৈর্কা।  
 "মলিনং কমলং জলম্" ইত্যমরঃ। পরিতঃ সমস্ততঃ ততঃপ্রসূতঃ

পত্র এবং ইকুগোপনামক কীটসমূহে পরিব্যাপ্ত হইয়া, কৃষ্ণাদি-বিবিধ-বর্ণ-  
বিশিষ্ট মণিসমূহে ভূষিত বরাদ্দনার ভ্রায় বিরাজমান হইতেছে ॥ ৫ ॥

ময়ূরসকল এই বর্ষাকালে উৎসবে উৎসুক ও বিজুত কলাপভার  
প্রদারণপূর্বক শোভমান এবং সম্ভ্রমসহকারে আলিঙ্গন ও চুষনে ব্যাকুল  
হইয়া, সর্বদা মনোজ্ঞনাদপুরঃসর নৃত্য করিতেছে ॥ ৬ ॥

নদীসকল অতিমাত্রাবেগবিশিষ্ট কলুষিত মলিনসমূহে তীর বৃক্ষসকলকে

তৃণোৎকরৈরুদগতকোমলাঙ্কুরৈ-

বিচিত্রনীলৈহরিণীমুখকটৈঃ ।

বনানি বৈষ্ণ্যানি হরন্তি মানসং

বিভূষিতান্যুদগতপল্লবৈর্জ্যৈঃ ॥ ৮ ॥

বিলোলনেত্রোৎপলশোভিতাননৈ-

মুগৈঃ সমস্তাদুপজাতসাধ্বসৈঃ ।

উদগতকোমলাঙ্কুরৈঃ বিচিত্রনীলৈঃ হরিণীমুখকটৈঃ তৃণোৎকরৈঃ উদগতপল্লবৈঃ জ্যৈঃ  
বিভূষিতানি বৈষ্ণ্যানি বনানি মানসং হরন্তি ॥ ৮ ॥

বিলোলনেত্রোৎপলশোভিতাননৈঃ উপজাতসাধ্বসৈঃ মুগৈঃ সমস্তাং সমাচিতা সৈকতিনী  
ববহুলী চেতসঃ সমুৎস্বকং প্রকরোতি ॥ ৯ ॥

বৃক্ষান্ পিতৃমাতৃকুলজনাতিভাবকান্ বা নিপাতয়ন্ত্যঃ প্রভ্রংশয়ন্ত্যঃ সমূল-  
মুন্মূলয়ন্ত্যো বা জাত উৎপন্নো বিভ্রমঃ শৃঙ্গারাদিচেষ্টাভেদো যাঙ্গাং  
ভাস্ত্রথোক্তাঃ সূহৃষ্টাঃ ব্যভিচারাদি দোষবত্যাঃ স্ত্রিয় ইব নদ্যাঃ জাতবিভ্রমাঃ  
সমুৎপন্নভ্রমবিশিষ্টাঃ আবর্তশালিনা ইত্যর্থঃ সত্যঃ স্মরিতং শীঘ্রং পরোনিধিং  
সমুদ্রং পক্ষে সঙ্কেতস্থং প্রণয়িজনং প্রয়াস্তি গচ্ছন্তি ॥ ৭ ॥

তৃণোৎকরৈরিতি । উদগতা নির্গতাঃ কোমলা অঙ্কুরা যেষাং তৈস্ত-  
থোক্তৈঃ বিচিত্রনীলৈহরিণীমুখৈঃ কত্যাঃ খণ্ডিতাশৈস্তথোক্তৈঃ তৃণোৎকরৈ-  
তৃণসমূহৈরুদগতা নির্গতা পল্লবাঃ কিসলয়ানি যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ “পল্লবো-  
হজী কিসলয়ম্” ইত্যমরঃ । জ্যৈর্জ্যৈঃ কৃত্বা বিভূষিতানি শোভিতানি  
বৈষ্ণ্যানি বিদ্যসম্বন্ধীনি বনানি কাননানি “গহনং কাননং বনম্” ইত্যমরঃ ।  
মানসমস্তঃ করণং হরন্তি ॥ ৮ ॥

বিলোলেতি । বিলোলানি চঞ্চলানি যানি নেত্রোৎপলানি উৎপল-  
সদৃশানি নেত্রাণি তৈঃ শোভিতানি ভূষিতানি আননানি রূদনানি যেষাং

নিপাতিত করিয়া, অতীবজুটপ্রকৃতি রমণীর দ্বারা বিভ্রমবিস্তারসহকারে  
সদ্বরে সাগরে প্রয়াণ করিতেছে ॥ ৭ ॥

বিদ্যাগিরিষু কাননরাজি সমুদগত-কোমলাঙ্কুর-সম্পন্ন, বিচিত্র নীলবর্ণে  
অলঙ্কৃত ও হরিণীগণের মুখ দ্বারা খণ্ডিত তৃণসমূহ এবং পল্লববিশিষ্ট পাদপ-  
পরম্পরায় পরিশোভিত হইয়া, মন হরণ করিতেছে ॥ ৮ ॥

সমাচিভা সৈকতিনী বনস্থলী  
সমুংস্ককঙ্কং ঐকরোতি চেতসঃ ॥ ৯ ॥  
অভীক্সমুচ্চৈধ্বনতা পয়োমুচা  
ঘনাক্ককারীকৃতশর্করীষপি ।  
তড়িৎপ্রভাদর্শিতমার্গভূময়ঃ  
প্রয়াস্তি রাগাদভিসারিকাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥ ১০ ॥

অভীক্সং উচ্চৈঃ ধ্বনতা পয়োমুচা ঘনাক্ককারীকৃতশর্করীষপি তড়িৎপ্রভাদর্শিতমার্গভূময়ঃ  
অভিসারিকাঃ স্ত্রিয়ঃ রাগাৎ প্রয়াস্তি ॥ ১০ ॥

তৈত্ত্তথোক্তৈঃ “বজ্রাস্ত্রে বদনং তুণ্ডমাননং লপনং মুখম্” ইত্যমরঃ । উপ-  
জাতসাধ্বসৈঃ সজ্জাতভয়ৈর্মগৈঃ হরিণৈঃ “মুগে কুরঙ্গবাতায়ুহরিণাজিন-  
যোনয়ঃ” ইত্যমরঃ । সমস্তাদিতত্ত্বতঃ সমাচিভা ব্যাপ্তা সৈকতিনী সিকতাসম-  
স্থিনী বনস্থলী অক্সিয়ারণ্যভূমিঃ চেতসঃ অন্তঃকরণস্ত সমুংস্ককঙ্কং ঐক-  
রোতি ঐকর্ষণে জনয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

অভীক্সমিতি । অভীক্সং মুহমূহঃ “মূহমূহঃ পুনঃ শব্দভীক্সমসক্ণ-  
সমাঃ” ইত্যমরঃ । উচ্চৈঃ উচ্চস্বরেণ ধ্বনতা শব্দং কুর্ত্তা পয়োমুচা মেঘেন  
ঘনাক্ককারীকৃতশর্করীষপি অবনাক্ককারা ঘনাক্ককারা যথা সম্পাদ্যস্তে তথা  
কৃতান্ত তাঃ শর্কর্যো রাত্রয়ো যথা তথাত্তাত্ত তড়িৎপ্রভয়া বিদ্যাক্কান্তা  
দর্শিতা মার্গভূময়ো যাসাং তান্তথোক্তা অভিসারিকাঃ স্ত্রিয়ো রাগাৎ কান্তা-  
মুরাগেন সঙ্কতমিতি শেষঃ প্রয়াস্তি গচ্ছতি । অভিসারিকালক্ষণ-  
মুক্তমমরসিংহেন “কান্তার্থিনী তু যাযতি সঙ্কতং সান্তিসারিকা”  
ইতি ॥ ১০ ॥

চঞ্চল-নয়নোৎপলশোভিত-মুখ-বিশিষ্ট ভয়াতুর মুগগণে ইতস্ততঃ পরি-  
ব্যাপ্ত সিকতামর বনস্থলী অন্তঃকরণে ঐকমুখ্য সংক্লিষ্ট করিতেছে ॥ ৯ ॥

পরোদর নিরন্তর ঘোর-গভীর-ধ্বনি-পূরঃসর রজনীকে নিবিড় অন্ধকারে  
একবারে আচ্ছন্ন করিলেও, অভিসারিকা রমণীরা বিদ্যাতের আলোকে  
মার্গভূমি দর্শন করিয়া, অমুরাগভরে প্রহান করিতেছে ॥ ১০ ॥

পয়োধরৈর্ভীমগভীরনিষ্মনৈ-

স্তড়িত্তিরুদ্বৈজিতচেতসো ভূশম্ ।

কৃতাপরাধানপি যোষিতঃ প্রিয়ান্

পরিষজন্তে শয়নে নিরন্তরম্ ॥ ১১ ॥

বিলোচনেন্দীবরবারিবিদ্বুতি-

নিষিক্তবিশ্বাধরচারুপল্লবাঃ ।

নিরন্তমাল্যাভরণামুলেপনাঃ

স্থিতা নিরাশাঃ প্রমদাঃ প্রবাসিনাম্ ॥ ১২ ॥

ভীমগভীরনিষ্মনৈঃ পয়োধরৈঃ তড়িত্তিঃ ভূশং উদ্বৈজিতচেতসঃ যোষিতঃ কৃতাপরাধান্ অপি  
প্রিয়ান্ শয়নে নিরন্তরং পরিষজন্তে ॥ ১১ ॥

বিলোচনেন্দীবরবারিবিদ্বুতিঃ নিষিক্তবিশ্বাধরচারুপল্লবাঃ নিরন্তমাল্যাভরণামুলেপনাঃ  
প্রবাসিনাঃ প্রমদাঃ নিরাশাঃ স্থিতাঃ ॥ ১২ ॥

পয়োধরৈরিতি । ভীমো ভয়ানকো গভীরো গভীরো নিষ্মনো নির্ঘোষো  
যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ “স্বাননির্ঘোষনির্জাদনাদনিষ্মাননিষ্মনাঃ” ইত্যমরঃ ।  
পয়োধরৈর্থেদৈঃ তড়িত্তির্কিছ্যত্তিচ্ ভূশমত্যন্তমুদ্বৈজিতমুদ্বিগ্নং চেতোহস্তঃ করণং  
যাসাং তান্তথোক্তা যোষিতো নার্যাঃ “স্ত্রীযোষিদবলা বোষা নারী সীম-  
স্ত্বিনী বধুঃ” ইত্যমরঃ । কৃতোহপরাধোহস্তায়ঃ পরবনিতানিরীক্ষণাদির্ঘে-  
স্তাংস্তথোক্তানপি প্রিয়ান্ শয়নে নিরন্তরং নিরবকাশং যথা ভবতি তথা পল্লি-  
ষজন্তে আলিঙ্গন্তি ॥ ১১ ॥

বিলোচনেতি । বিলোচনানি নেত্রাণি ইন্দীবরাণীব নীলোৎপলানী-  
বেতি বিলোচনেন্দীবরাণি তেষাং যে বারিবিদ্ববো জলবিদ্ববন্তৈঃ কৃত্বা  
নিষিক্তাঃ সংসিক্তা বিশ্বাধরা বিশ্বসদৃশাধরাস্চারুপল্লবা ইবেতি তে যাসাং  
তান্তথোক্তাঃ । বিশ্বপদেনাধররক্তং পল্লবপদেন চ কোমলত্বং ব্যাখ্যতে । নির-

ভীষণ-গভীর-নিষ্মন-বিশিষ্ট পয়োধর ও দৌদামিনী, ইহাদের আবির্ভাব-  
বশে মন একান্ত উদ্বৈজিত হইয়া উঠাতে, কামিনীরা অস্ত্র রমণীর সংসর্গাদি-  
দ্বিগত ও স্বয়ং বলভদিগকে শয়নে গাঢ়তর আলিঙ্গন করিতেছে ॥ ১১ ॥

প্রোষিতভর্তৃকা রমণীরা মালা, আভরণ ও অমুলেপন ত্যাগ করিয়া,

বিপাণ্ডুরং কীটরজতৃগাধিতং  
ভুজঙ্গবদ্ধক্রগতিপ্রসর্পিতম্ ।  
সমাস্থসৈর্ভেককুলৈর্নিরীক্ষিতং  
প্রয়াতি নিম্নাভিমুখং নবোদকম্ ॥ ১৩ ॥  
বিপন্নপুষ্পাং নলিনীং সমুৎস্রকা  
বিহায় ভৃঙ্গাঃ ক্রতিহারিনিম্বনাঃ ।

বিপাণ্ডুরং কীটরজতৃগাধিতং ভুজঙ্গবদ্ধক্রগতিপ্রসর্পিতং সমাস্থসৈঃ ভেককুলৈঃ নিরীক্ষিতং  
নবোদকং নিম্নাভিমুখং প্রয়াতি ॥ ১৩ ॥

ক্রতিহারিনিম্বনাঃ সমুৎস্রকাঃ মূঢ়াঃ ভৃঙ্গাঃ বিপন্নপুষ্পাঃ নলিনীঃ বিহার নবোৎপলাশয়া  
প্রত্যুত্যাং শিথিনাং কলাপচক্রেষু পতন্তি ॥ ১৪ ॥

স্তানি ত্যক্তানি মাল্যানি আভরণানি ভূষণানি অমূলেপনানি চন্দনাদীনি  
যাতিস্তান্তথোক্তাঃ প্রবাসিনাং প্রোষিতানাং প্রমদাঃ স্ত্রিয়ঃ নিরাশা নিজ-  
রমণসমাগমসঙ্গজনিতস্বখে আশারহিতাঃ স্থিতা আসন্নিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বিপাণ্ডুরমিতি । বিপাণ্ডুরং পাণ্ডুরবর্ণং কীটাস্চ রজাংসি চ তৃগানি চ  
তৈরধিতং যুক্তং ভুজঙ্গবৎ বক্রগতি তিৰ্য্যগ্গমনং প্রসর্পিতমিত্যন্ততঃ সঙ্ক-  
রশীলং সমাস্থসৈঃ সত্বেইর্ভেককুলৈর্শঙ্কুকসমুদায়ৈঃ “ভেকে মণ্ডুকবর্ষাভূ-  
শালূরপ্রবদদুঃ” ইত্যমরঃ । নিরীক্ষিতং বিলোকিতং নবোদকং নূতনজলং  
নিম্নস্ত গভীরস্ত দেশস্তাভিমুখং “নিম্নং গভীরং গভীরম্” ইত্যমরঃ । প্রয়াতি  
গচ্ছতি ॥ ১৩ ॥

বিপন্নমিতি । সমুৎস্রকা উৎকণ্ঠিতাঃ ক্রতেঃ প্রবণস্ত হারী আচ্ছাদকরঃ  
ইতি যাবৎ । নিম্বনাঃ শল্লো যেষামন্তে তথোক্তাঃ মূঢ়াঃ ইদং নহিৎ তন্নলিন-  
মিতি বিচাররহিতা ভৃঙ্গাঃ ভ্রমরাঃ “দ্বিরেকপুষ্পলিড্ভুজঙ্গটপদভ্রমরালয়ঃ”

হতাশ হইয়া অবস্থিতি করিতেছে । তাহাদের লোচন-রূপ ইন্দ্রিয়র হইতে  
বারিবিধ বিগলিত হইয়া, বিধাধর-রূপ চাক্রপল্লব সংস্কৃত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

পাণ্ডুরবর্ণ নূতন সলিল কীট, রজ ও তৃণে পূর্ণ হইয়া, সর্পের স্নায়,  
কুটিল-গতিতে অস্পর্শপুরুষের নিম্নাভিমুখে প্রবাহিত হইতেছে । মণ্ডুক-  
গণ অতিমাত্র ভীত হইয়া, তাহা দর্শন করিতেছে ॥ ১৩ ॥

মধুকরনিকর পুষ্পহীন পদ্মিনীকে পরিহারপুরুষের গাঢ়তর ওৎস্রকা-

পতন্তি মুঢ়াঃ শিখিনাং প্রনৃত্যতাং  
 কলাপচক্রেষু নবোৎপলশয়া ॥ ১৪ ॥  
 বনদ্বিপানাং নববারিদম্বনৈ-  
 র্মদাহিতানাং ধ্বনতাং মুহুমূহঃ ।  
 কপোলদেশা বিমলোৎপলপ্রভাঃ  
 সত্ৰুয়ুথৈর্মদবারিভিশ্চিতাঃ ॥ ১৫ ॥

নববারিদম্বনৈঃ মুহুমূহঃ ধ্বনতাঃ মদাহিতানাং বনদ্বিপানাং বিমলোৎপলপ্রভাঃ কপোলদেশাঃ  
 সত্ৰুয়ুথৈঃ মদবারিভিঃ চিতাঃ ॥ ১৫ ॥

ইত্যমরঃ। বিগতানি পত্রানি দলানি যন্ত তাদৃশং পূর্ণং যন্তাঃ তাং  
 তথোক্তাং নলিনীং বিহায় ত্যক্তা প্রনৃত্যতাং নৃত্যং কুরুতাং শিখিনাং ময়-  
 রাণাং কলাপচক্রেষু বহুমণ্ডলেষু নবোৎপলস্ত নূতনকুবলয়স্তাশয়া ভ্রমেণেতি  
 ভাবঃ পতন্তি নিপতন্তি ॥ ১৪ ॥

বনদ্বিপানামিতি। নবাঃ সদ্যঃ সংভূতসলিলাঃ যে বারিদা জলদাপ্তেবাঃ  
 স্বনৈর্নির্নাদৈঃ “শব্দে নিনাদনিনদধ্বনিধ্বানরবস্বনাঃ” ইত্যমরঃ। কৃতা  
 মদাহিতানাম্ অপরবারগর্জনশব্দয়েতি ভাবঃ অতএব মুহুমূহঃ বারং-  
 বারং ধ্বনতাং গর্জতাং বনদ্বিপানামারণ্যগজানাম্। “দ্বিপঃ মতঙ্গজো গজো  
 নাগঃ” ইত্যমরঃ। বিমলানি নির্মলানি যাহ্যুৎপলানি কুবলয়ানি তেষাং  
 প্রভেব প্রভা যেষাং তে তথোক্তাঃ “স্নাহুৎপলঃ কুবলয়ম্” ইত্যমরঃ। কপোল-  
 দেশা গওপ্রদেশাঃ সত্ৰুয়ুথৈর্ভ্রমরসমুদায়সহিতৈঃ মদবারিভির্দ্বাভ্রৈকৈঃ  
 চিতাঃ ব্যাঘ্রা ইত্যর্থঃ। সৌগন্ধ্যাতিশয়াদ্ভ্রমরৈরপ্যাগত্য তত্র স্থিতমিতি  
 ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

তরে একান্ত মোহাজ্জর হইয়া, প্রতিমনোহর শব্দ সহকারে নৃত্যপরিচয়  
 ময়ূরগণের কলাপচক্রে নূতন উৎপলভ্রমে পতিত হইতেছে ॥ ১৪ ॥

বস্ত্র হস্তীয়া মদাহিত হইয়া, নব-বারিদ-নিশ্বন-শ্রবণে বারবার ধ্বনি করি-  
 তেছে। তাহাদের বিমল উৎপলের স্থায় প্রভাসম্পন্ন কপোলদেশ ভূদম্ব-  
 সমন্বিত মদবারি দ্বারা পরিব্যাপ্ত হইয়াছে ॥ ১৫ ॥

সিতোৎপলাভানুদুষ্টিতোপলাঃ

সমাচিতাঃ প্রস্রবণৈঃ সমস্ততঃ ।

প্রবৃত্তনৃত্যৈঃ শিখিভিঃ সমাকুলাঃ

সমুৎস্রকঙ্ক জনয়ন্তি ভূধরাঃ ॥ ১৬ ॥

কদম্বসর্জার্জুনকেতকীবনং

প্রকম্পয়ন্তংকুসুমাদিवासিতঃ ।

সশীকরাভোদরসঙ্গীতলঃ

সমীরণঃ কং ন করোতি সোৎস্রকম্ ॥ ১৭ ॥

সিতোৎপলাভানুদুষ্টিতোপলাঃ প্রস্রবণৈঃ সমস্ততঃ সমাচিতাঃ প্রবৃত্তনৃত্যৈঃ শিখিভিঃ সমাকুলাঃ ভূধরাঃ সমুৎস্রকঙ্ক জনয়ন্তি ॥ ১৬ ॥

সশীকরাভোদরসঙ্গীতলঃ সমীরণঃ কদম্বসর্জার্জুনকেতকীবনং প্রকম্পয়ন্তংকুসুমাদি-  
वासितः कं सोत्स्रकं न करोति ॥ १७ ॥

সিতেতি । সিতানি ওভ্রাণি যাহ্যৎপলানি কুবলরানি তেষাং আভেব  
আভা কান্তিঃ সলিলবর্ষণে যেষাং তাদৃশা যে অম্বুদা জলদাঃ তৈশ্চুষ্টিভিঃ  
স্পৃষ্টা উপলাঃ পাষণা যেষাং তে তথোক্তাঃ “পাষণপ্রস্তরগ্রীবোপলান্মান”  
ইত্যমরঃ । সমস্তত ইত্যন্ততঃ প্রস্রবণৈর্নির্ব্বারৈঃ “উৎসঃ প্রস্রবণং বারিপ্রবাহো  
নির্ব্বারো ঝরঃ” ইত্যমরঃ । সমাচিতাঃ ব্যাপ্তাঃ প্রবৃত্তমারকং নৃত্যং নর্ত্তনং  
যৈস্তৈস্তথোক্তৈঃ “লাস্তং নৃত্যং চ নর্ত্তনম্” ইত্যমরঃ । শিখিভির্শ্ময়ুরৈঃ সমাকুলা  
ব্যাকুলা ভূধরাঃ সমুৎস্রকঙ্ক চিত্তশ্চেতি শেষঃ জনয়ন্ত্যৎপাদয়ন্তি ॥ ১৬ ॥

কদম্বেতি । কদম্বো নীপঃ সর্জ্জ অশ্বকর্ণঃ অর্জুনঃ ককুভঃ কেতক্যশ্ব  
ভাসাং বনং সমুদায়ম্ । “নীপপ্রিয়ককদম্বাশ্ব হরিপ্রিয়ঃ” ইত্যমরঃ । “সালে তু  
সর্জ্জকার্শ্যশ্বকর্ণকাঃ সস্তম্বরঃ” ইত্যমরঃ । “ইন্দ্রকঃ ককুভোহর্জুনঃ” ইত্যমরঃ ।  
বিকম্পয়ন্ত তেষাং পূর্ব্বোক্তক্রমাগাং কুসুমৈঃ পুষ্পৈরধিवासितः সঙ্গতাদিवासः

ভূধর সকল ইত্যন্ততঃ প্রস্রবণপরম্পরায় পরিব্যাপ্ত ও নৃত্যপরায়ণ  
শিখিসমূহে সমাকুল হইয়া, অতিমাত্র উৎস্রক্য সঞ্চারিত করিতেছে । তাহা-  
দের উপল সকল সিতোৎপলসদৃশ-প্রভাবিশিষ্ট জগদপটলে সন্নিবিষ্ট  
হইয়াছে ॥ ১৬ ॥ ,

জল-শীকর-সংপৃক্ত-জলধর-সংসর্গে স্মৃশীতল সমীরণ কদম্ব, সর্জ্জ, অর্জুন



শিরোরুহৈঃ শ্রোণিতটাবলম্বিভিঃ

কৃতাবতংসৈঃ কুসুমৈঃ হৃগন্ধিভিঃ ।

স্তনৈঃ সহারৈর্কদনৈঃ সশীধুভিঃ

স্ত্রিয়ো রতিং সঞ্জয়ন্তি কামিনাম্ ॥ ১৮ ॥

তড়িলতাশক্রধনুর্বিভূষিতাঃ

পরোধরাস্তোয়ভরাবলম্বিনঃ ।

স্ত্রিয়ঃ শ্রোণিতটাবলম্বিভিঃ শিরোরুহৈঃ কৃতাবতংসৈঃ হৃগন্ধিভিঃ কুসুমৈঃ সহারৈঃ  
স্তনৈঃ সশীধুভিঃ বদনৈঃ কামিনাং রতিং সঞ্জয়ন্তি ॥ ১৮ ॥

তড়িলতাশক্রধনুর্বিভূষিতাঃ তোয়ভরাবলম্বিনঃ পরোধরাঃ কাকীমণিকুণ্ডলোচ্ছলাঃ স্ত্রিয়ঃ চ  
যুগপৎ প্রবাসিনাঃ চেতঃ হরন্তি ॥ ১৯ ॥

সশীকরো জলকণসহিতঃ যঃ অন্তোদরো মেঘসুভ্র সঞ্জন সংসর্গেণ শীতলঃ  
শীতঃ সমীরণো মারুতঃ “সমীরমাকৃতমরুজ্জগৎপ্রাণসমীরণাঃ” ইত্যমরঃ । কং  
পুরুষঃ সোৎসুকং সোৎসুকং ন করোতি অপি তু সর্বমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

শিরোরুহৈরিতি । স্ত্রিয়স্তরুণ্যঃ শ্রোণিতটে কটিপশ্চাঙ্গাগেহবলম্বস্তে যে  
তৈস্তথোক্তৈঃ শিরোরুহৈশ্চিকুরৈঃ “চিকুরঃ কুস্তলো বালঃ কচঃ কেশঃ শিরো-  
রুহঃ” ইত্যমরঃ । কৃতাবতংসৈঃ কর্ণভূষণীকৃতৈঃ হৃগন্ধিভিঃ কুসুমৈঃ পুষ্পৈঃ  
“পুষ্পশ্রবনং কুসুমম্” ইত্যমরঃ । সহারৈঃ কুসুমমালাসহিতৈঃ স্তনৈঃ কুটৈঃ  
সশীধুভিঃ সশীধুসহিতৈঃ বদনৈরাননৈঃ কামিনাং বিলাসিনাং রতিং প্রীতিং  
সঞ্জয়ন্তি সম্যক্ প্রকারেণোৎপাদয়ন্তি ॥ ১৮ ॥

তড়িলতেতি । তড়িলতা লতাকার তড়িৎ শক্রধনুরিত্রায়ুধং চ শ্রুত্যাং  
বিভূষিতাঃ শোভিতাঃ “ইন্দ্রায়ুধং শক্রধনুঃ” ইত্যমরঃ । তোয়ভরণে জল-  
ভারেণ অবলম্বিনো নদ্রাঃ পরোধরাঃ মেঘাঃ কাকী মেঘলা চ মণিকুণ্ডলানি

ও কেতকী সমুদারকে প্রকল্পিত করিয়া, তাহাদের কুসুমগন্ধে আমোদিত  
হইয়া, কাহার না ওৎসুক্য উৎপাদন করিতেছে ? ॥ ১৭ ॥

স্ত্রী সকল নিতম্বের প্রান্তপর্ধ্যন্ত বিলম্বিত কেশপাশ, কর্ণভূষণ-রূপে পরি-  
হিত হৃগন্ধি কুসুমসমূহ, হারভূষিত স্তনমণ্ডল এবং শীধুনাশক মধু সহিত  
বদন, এই সকল দ্বারা কামিগণের রতি সমুদ্ভাবন করিতেছে ॥ ১৮ ॥

তড়িলতা ও ইন্দ্রধনু, এই উভয়ে অলঙ্কৃত এবং জলভারে নিতান্ত লঘু-

ত্রিয়শ্চ কাঞ্চীমণিকুণ্ডলোজ্জ্বলা  
 হরন্তি চেতো যুগপৎ প্রবাসিনাম্ ॥ ১৯ ॥  
 মালাঃ কদম্বনবকেশরকেতকীভি-  
 রামোজিতাঃ শিরসি বিভ্রতি যোষিতোহদ্য ।  
 কর্ণান্তরেষু ককুভক্রমমঞ্জরীভি-  
 রিচ্ছানুকুলরচিতানবতংসকাংশ্চ ॥ ২০ ॥  
 কালাগুরুপ্রচুরচন্দনচর্চিতান্ধ্যাঃ  
 পুষ্পাবতংসম্বরভীকৃতকেশপাশাঃ ।

অদ্য যোষিতঃ কদম্বনবকেশরকেতকীভিঃ আমোজিতাঃ মালাঃ শিরসি ককুভক্রমমঞ্জরীভিঃ  
 ইচ্ছানুকুলরচিতান্ অবতংসকান্ চ কর্ণান্তরেষু বিভ্রতি ॥ ২০ ॥

কালাগুরুপ্রচুরচন্দনচর্চিতান্ধ্যাঃ পুষ্পাবতংসম্বরভীকৃতকেশপাশাঃ নান্যঃ জলমুচাঃ ধ্বনিঃ  
 অদ্য ত্বরিতঃ প্রদোষে গুরুগৃহাৎ শয্যাগৃহঃ প্রবিশন্তি ॥ ২১ ॥

নানাবিধরত্নখচিততটকানি চ তৈরজ্জ্বলাঃ স্তম্ভরাঃ ত্রিয়শ্চ প্রবাসিনাঃ  
 প্রোষিতানাং চেতোহন্তঃকরণং যুগপৎ সমমেব হরন্তি অপহরন্তি । ত্রিয়-  
 শ্চাত্ত পরকীয়াঃ প্রবাসিনাং স্বকীয়সান্নিধ্যাভাবাৎ ॥ ১৯ ॥

মালা ইতি । যোষিতঃ ত্রিয়োহদ্য কদম্বানি কদম্বকুসুমনি নবকেশরাণি  
 নুতনবকুলকুসুমনি কেতকাশ্চ তাভিরাযোজিতাঃ গ্রথিতাঃ “অথ কেশরে ।  
 বকুলং” ইত্যমরঃ । মালাঃ শ্রজঃ শিরসি মুচ্ছনি ককুভক্রমোহর্জুনবৃক্ষস্তম্ভ মঞ্জ-  
 রীভিঃ কলিকাভিঃ ইচ্ছয়া অমুকুলং যথা ভবতি তথা রচিতান্ কৃতান্ অব-  
 তংসা এব অবতংসকাঃ তান্ কর্ণভূষণানি কর্ণান্তরেষু কর্ণোপরিভাগেষু বিভ্রতি  
 দদতি । বসন্ততিলকারূপমেতৎ । উক্তং “শ্রেয়ঃ বসন্ততিলকা ততজ্জা জগৌ  
 গঃ” ইতি ॥ ২০ ॥

ভাবাপন্ন মেঘসমূহ এবং কাঞ্চী ও মণিখচিত কুণ্ডল সংসর্গে নিরতিশয়  
 স্তম্ভরমুষ্টি রমণীগণ যুগপৎ প্রবাসিগণের চিত্ত হরণ করিতেছে ॥ ১৯ ॥

যোষিদ্গণ অদ্য মন্তকে কদম্ব, নুতন বকুল ও কেতকীকুসুমে বিনির্মিত  
 মালা এবং কর্ণান্তরে ককুভবৃক্ষের মঞ্জরী দ্বারা স্বয়ং ইচ্ছার অমুকুলে অব-  
 তংস নির্মাণ করিয়া, ধারণ করিতেছে ॥ ২০ ॥

শ্রদ্ধা ধ্বনিং জলমুচাং স্থরিতং প্রদোষে  
শয্যাগৃহং গুরুগৃহাং প্রবিশন্তি নারীযাঃ ॥ ২১ ॥

কুবলয়দলনীলৈরুন্নতৈস্তোয়নত্ৰৈ-

মৃদুপবনবিধুতৈর্ম্মন্দমন্দং চলন্তিঃ ।

অপহৃতমিব চেতস্তোয়দৈঃ সেন্দ্রচাপৈঃ

পথিকজনবধূনাং তদ্বিয়োগাকুলানাম্ ॥ ২২ ॥

কুবলয়দলনীলৈঃ উন্নতৈঃ তোয়নত্ৰৈঃ মৃদুপবনবিধুতৈঃ মন্দমন্দং চলন্তিঃ সেন্দ্রচাপৈঃ তোয়দৈঃ  
তদ্বিয়োগাকুলানাং পথিকজনবধূনাং চেতঃ অপহৃতঃ ইব ॥ ২২ ॥

কালান্তর্জিতি । কালান্তরঃ কৃষ্ণান্তরঃ স প্রচুরো বহলো যস্মিন্ তাদৃশং  
যচ্চন্দনং তেন চর্জিতং লিপ্তং অঙ্গং শরীরং যাসাং তান্তথোক্তাঃ । পুষ্পাবতং-  
সেন কুসুমকর্ণপূরণে স্বরভীকৃতঃ স্তম্ভকীকৃতঃ কেশপাশঃ কুস্তলসমূহো যাসাং  
তান্তথোক্তা নারীযাঃ স্ত্রিয়ঃ জলমুচাং ঘনানাং ধ্বনিং গর্জনং শ্রদ্ধাকর্ণ্য স্থরিতং  
শীঘ্রং প্রদোষে রজনীমুখে গুরুগৃহাং স্বপ্নগৃহং পরিত্যজ্য শয্যাগৃহং প্রবি-  
শন্তি ॥ ২১ ॥

কুবলয়েতি । কুবলয়স্ত নীলোৎপলস্ত দলং পত্রমিব নীলৈঃ শ্রামবর্ণৈ-  
রুন্নতৈরুন্নতৈস্তোয়নত্ৰৈর্ম্মন্দমন্দমৃদুনা লঘুনা পবনেন বাতেন বিধুতাঃ  
কম্পিতাঃ তৈঃ অতএব মন্দমন্দমতিমস্থরং চলন্তির্গচ্ছন্তিঃ সেন্দ্রচাপৈরিঙ্গুধনুযা  
সহিতৈঃ তোয়দৈর্ম্মদৈর্ম্মদৈঃ পান্থজনানাং বিরোগেন বিরহেণ আকুলা  
ব্যাকুলান্তাসাং পথিকজনবধূনাং বিরহিনীনাং চেতোহন্তঃকরণং অপহৃতমিব  
হৃদয়ানীতিবিবেক্যং প্রেক্ষা । মালিনীবৃত্তমেতৎ । লক্ষণভূক্তম্ ॥ ২২

নারীসকল প্রদোষসময়ে পয়োধরধ্বনি শ্রবণ করিয়া, গুরুগৃহ হইতে  
শয্যাগৃহে সম্বরে প্রবেশ করিতেছে । তাহাদের শরীর কালান্তরবহল  
চন্দনে চর্জিত এবং কেশপাশ পুষ্পময় কর্ণভূষণের সৌগন্ধে অতিমাত্র  
আমোদিত ॥ ২১ ॥

নীলোৎপল-পত্র-সদৃশ-নীলবর্ণ, উচ্চপ্রদেশে অবস্থিত, জলভারে নম্র-  
ভাবাপন্ন, মৃদুগতি-পবন-কম্পনে মন্দ মন্দ পরিচালিত, ইঙ্গুধনুঃ-সহকৃত মেঘ  
সকল প্রায়তমের বিরোগবিধুর পথিকজনবধুগণের মন ঘেন হরণ করিয়া  
লইয়াছে ॥ ২২ ॥

মুদিত ইব কদম্বৈর্জাতপুষ্পৈঃ সমস্তাং  
পবনচলিতশাখৈঃ শাখিভিনৃত্যতীব ।  
হসিতমিব বিধত্তে সূচিভিঃ কেতকীনাং  
নবসলিলনিষেকচ্ছিন্নতাপো বনাস্তঃ ॥ ২৩ ॥  
শিরসি বকুলমালাং মালতীভিঃ সমেতাং  
বিকসিতনবপুষ্পৈযুধিকাকুট্টালৈশ্চ ।

সলিলনিষেকচ্ছিন্নতাপঃ বনাস্তঃ জাতপুষ্পৈঃ কদম্বৈঃ মুদিত ইব সমস্তাং পবনচলিত-  
শাখৈঃ শাখিভিঃ নৃত্যতি ইব কেতকীনাং সূচিভিঃ হসিতা ইব বিধত্তে ॥ ২৩ ॥

জলদোষঃ এবং কালঃ কান্তবৎ বধূনাং শিরসি মালতীভিঃ সমেতাঃ বকুলমালাঃ বিকসিত-  
নবপুষ্পৈঃ যুধিকাকুট্টালৈঃ বিকচনবকদম্বৈঃ চ কর্ণপূরঃ রচয়তি ॥ ২৪ ॥

মুদিত ইতি । নবস্ত্র নূতনস্ত্র সলিলস্ত্র নিষেকেন সেচনেন ছিন্ন উচ্ছিন্ন-  
স্ত্রাপো যন্ত স তথোক্তো বনাস্তঃ অরণ্যপ্রান্তো জাতপুষ্পৈঃ প্রোদ্বৃত্তকুম্ভমৈঃ  
কদম্বৈঃ নীপবৃক্ষৈঃ মুদিতঃ প্রক্লব ইবেত্যংগ্ৰেফা । এবমস্ত্রাদ্রাপি । সমস্তাং  
ইত্যন্ততঃ পবনেন বায়ুনা চলিতাঃ কম্পিতাঃ শাখা যেষাং তৈস্ত্রপোক্তৈঃ  
শাখিভির্বৃক্ষৈঃ “বৃক্ষে মহীকুহঃ শাখী বিটপী পাদপন্তকঃ” ইত্যমরঃ । নৃত্যতি  
নৃত্যং করোতি ইব । কেতকীনাং সূচিভিঃ কণ্টকৈঃ মুকুলৈর্কা হসিতাঃ  
হাস্তমিব বিধত্তে দধাতি ॥ ২৩ ॥

শিরসীতি । জলদানাং মেঘানামোঘঃ সজ্বাতো যস্মিন্ স তথোক্তঃ  
“স্তোমোঘনিকরত্রাতবারসংঘাতসঞ্চয়াঃ” ইত্যমরঃ । এব কালো বর্ষাকালঃ  
কান্তবৎ প্রিয়বৎ বধূনাং ক্রীণাং শিরসি মুকুনি মালতীভির্মালতীকুম্ভমৈঃ  
সমেতাঃ মুকুতাঃ বকুলমালাঃ কেশরস্রজঃ রচয়তি করোতি তথা বিকসিত-

নূতন সলিলসেকে অরণ্যপ্রান্তের সমুদয় তাপ বিগলিত হইয়াছে ।  
চতুর্দিকে কদম্ব সকলের কুম্ভ সমুদ্র হওয়াতে, উহা যেন মুদিত হই-  
য়াছে ; বায়ুভরে বৃক্ষ সকলের শাখা আন্দোলিত হওয়াতে, উহা যেন নৃত্য  
করিতেছে ; এবং কেতকীগণের কণ্টক উদগত হওয়াতে, উহা যেন  
হাসিতেছে ॥ ২৩ ॥ ?

ক্লদধর সকল, বস্ত্রভের স্ত্রা, কামিনীগণের মস্তকে মালতীকুম্ভমসহকৃত

বিকচনবকদম্ভৈঃ কর্ণপূরং বধূনাং

রচয়তি জলদৌঘঃ কাস্তবৎ কাল এষঃ ॥ ২৪ ॥

দধতি বরকুচাগ্রৈরুন্মতৈর্হারযষ্টিং

প্রতনুসিতত্বকুলান্মায়তৈঃ শ্রোণিবিম্ভৈঃ ।

নবজলকণসেকাজ্জদগতাং রোমরাজীং

ললিতবলিবিভাগৈর্মধ্যদেশৈশ্চ নার্য্যঃ ॥ ২৫ ॥

নবজলকণসঙ্গাচ্ছীততামাদধানঃ

কুন্মভরনতানাং লাসকঃ পাদপানাম্ ।

নার্য্যঃ উন্নতৈঃ বরকুচাগ্রৈঃ হারযষ্টিঃ আয়তৈঃ শ্রোণিবিম্ভৈঃ প্রতনুসিতত্বকুলানি ললিত-  
বলিবিভাগৈঃ মধ্যদেশৈঃ নবজলকণসেকাৎ উৎপতাং রোমরাজীং চ দধতি ॥ ২৪ ॥

নবজলকণসঙ্গাৎ শীততাং আদধানঃ কুন্মভরনতানাং পাদপানাম্ লাসকঃ কেশকীনাং  
রজ্জোভিঃ জনিতকচিরগন্ধঃ নভদ্বান্ প্রোষিতানাং স্নানাসি পরিত্রয়তি ॥ ২৫ ॥

নবপুষ্পৈঃ সংক্লনন্তনকুন্মমৈযুথিকার্যা মাগধীলতায়াঃ কুটুলানি মুকুলানি  
তৈঃ “অথ মাগধী । গণিকা যুথিকা অঘষ্ঠা” ইত্যমরঃ । “কুটুলো মুকুলো  
হস্তিরাং” ইত্যমরঃ । বিকচানি বিকসিতানি নবানি নূতনানি যানি কদম্বানি  
কদম্বকুন্মুমানি তৈশ্চ কর্ণপূরং কর্ণোত্তংসং রচয়তি ॥ ২৪ ॥

দধতীতি । নার্য্যঃ স্ত্রিয়ঃ উন্নতৈরুন্মতৈর্ধররা উত্তমাঃ পীনা বর্জুল-  
শ্চেতি যাবৎ যে কুচাঃ স্তনাঃ তেষামগ্রেগ্রপ্রত্যগৈর্হারযষ্টিং মুক্তাহারং  
আয়তৈঃ দীর্ঘৈঃ শ্রোণিবিম্ভৈঃ কটিপশ্চাত্তাগৈঃ প্রতনুনি স্ফুঙ্গানি স্ফিটানি  
শ্বেতবর্ণানি যানি ত্বকুলানি বস্ত্রানি তানি ললিতানাং স্কন্দরাগাঃ বলীনাঃ  
জিবলীনাঃ বিভাগ্য বিভজ্য যেষু তৈস্তথোক্তৈঃ মধ্যদেশৈর্শর্বানাম্ জলকণানাং  
সেকাজ্জদগতাং উৎপত্তাং রোমরাজীং রোমাঙ্কপংক্তিদধতি ॥ ২৫ ॥

বকুলমালা এবং বিকসিত নূতন পুষ্প, যুথিকামুকুল ও প্রফুল্ল নব কদম্ব  
এই সকলের কর্ণভূষণ রচনা করিয়া দিতেছে ॥ ২৪ ॥

রমণীরা পীনবর্জুল-কুচাগ্রে হারযষ্টি, আয়ত নিতম্ববিম্ভে অতি সূক্ষ্ম  
শ্বেত ত্বকুল এবং স্কন্দলিত-বলিবিভাগ-সমন্বিত মধ্যদেশে নূতন সলিল-  
বিন্দুর নিষেকবশতঃ সমুদ্রত রোমরাজি ধারণ করিতেছে ॥ ২৫ ॥

জনিতরুচিরগন্ধঃ কেতকীনাং রজোভিঃ  
 পরিহরতি নভস্বান্ প্রোষিতানাং মনাসি ॥ ২৬ ॥  
 জলভরবিনতানামাশ্রয়োহস্মাকমুঠৈ-  
 রয়মিতি জলসেকৈস্তোয়দাস্তোয়নদ্রাঃ ।  
 অতিশয়পৰুষাভিগ্রীষবহ্নেঃ শিখাভিঃ  
 সমুপজনিততাপং হ্লাদয়ন্তীব বিদ্যাম্ ॥ ২৭ ॥

• তোয়নদ্রাঃ তোয়দাঃ উঠৈঃ অয়ঃ জলভরবিনতানাঃ অস্মাকঃ আশ্রয়ঃ ইতি জলসেকৈঃ  
 অতিশয়পৰুষাভিঃ গ্রীষবহ্নেঃ শিখাভিঃ সমুপজনিততাপঃ বিদ্যাঃ হ্লাদয়ন্তি ইব ॥ ২৭ ॥

নবেরি।\* নবানাং নূতনানাং জলকণাং সঙ্গাৎ সম্বন্ধাৎ শীততাং  
 শৈত্যমাদধানো গল্পন কুসুমানাং পুষ্পাণাং ভরেণ নভা নদ্রাণ্ডেবাং তথো-  
 ক্তানাং পাদপানাং বৃক্ষাণাং লাসকঃ সংসর্গবান্ এতেন মান্যামুতম্ । কেত-  
 কীনাং রজোভিঃ পরাংগৈঃ “পরাংগঃ স্তম্ভনোরক্তঃ” ইত্যমরঃ । জনিত উৎ-  
 পাদিতো রুচিরঃ সুন্দরো গন্ধো যন্মি স তথোক্তো নভস্বান্ বায়ুঃ প্রোষি-  
 তানাং পাতৃজনানাং মনাস্তত্ত্বঃ করণানি পরিহরতি ॥ ২৬ ॥

জলধরেতি । তোয়নদ্রা জলভারনতাঃ তোয়দাঃ মেঘা জলভরেণ বিন-  
 তানাং নদ্রাণামস্মাকমুঠৈরুন্নতোহরং বিদ্যাচল আশ্রয় আধারো ভবতীতি  
 শেষঃ ইতীতি হেতোরতিশয়মতত্ত্বঃ পৰুষাঃ কঠিনাস্তাভিত্ত্বথোক্তাভিঃ  
 গ্রীষবহ্নেঃ শিখাভিঃ সমাক্ উপজনিত উৎপাদিতত্বাপঃ সম্ভাপো যন্ত তং  
 তথোক্তং বিদ্যাং বিদ্যাসিং জলসেকৈর্জলবর্ষণৈঃ হ্লাদয়ন্তি হর্বঃ প্রাপয়ন্তী-  
 \* বেত্যাংগ্রেক্ষা । উপকৃতো হি বিপন্নঃ পরমুপকরোতীতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

কুসুমভরে অবনত পাদপপুঞ্জের সংসর্গী সমীরণ অভিনব জলবিন্দুর  
 স্পর্কবশতঃ অতিশয় শীতল হইয়া, কেতকীকুসুমের পরাগপরম্পরার রুচির  
 গন্ধ আবিস্কৃত করিয়া, প্রবাসিগণের মন হরণ করিতেছে ॥ ২৬ ॥

গ্রীষবহ্নির অতিশয় পৰুষ শিখাসমূহে বিদ্যাগিরির সম্ভাপ সমুদগত  
 হইয়াছিল। জলভারে অবনত মেঘসমূহ, এই উন্নত বিদ্যাচল সলিলভরে  
 নদ্রতাবাপন্ন আমান্দর আশ্রয়, ইহাই ভাবিয়া, যেন সলিলসেকসহকারে  
 তাহারে আপ্যায়িত করিতেছে ॥ ২৭ ॥

বহুগুণরমণীয়ঃ কামিনীচিত্তহারী

তরুবিটপলতানাং বান্ধবো নির্ঝিকারঃ ।

জলদসময় এষ প্রাণিনাং প্রাণভূতো

দিশতু তব হিতানি প্রায়শো বাঙ্কিতানি ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীকালিদাসকৃতঋতুসংহারে প্রারম্ভ-

বর্ণনে দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ।

বহুগুণরমণীয়ঃ কামিনীচিত্তহারী তরুবিটপলতানাং বান্ধবঃ নির্ঝিকারঃ প্রাণিনাং  
প্রাণভূতঃ এষ জলদসময়ঃ তব প্রায়শঃ বাঙ্কিতানি হিতানি দিশতু ॥ ২৮ ॥

বহুগুণেতি । বহুগুণৈঃ রমণীয়ঃ স্নন্দরঃ কামিনীনাং অঙ্গনানাং চিত্তহারী  
মনোহমুরঞ্জক ইতি যাবৎ তরুবিটপাঃ বৃক্ষশাখাঃ লতা বন্যাশ্চ তাসাং  
কচিং পুস্তকে নতবিটপিলতানামিতি পাঠঃ । তদর্থস্ত নতা নম্রা যে বিট-  
পিনঃ শাখিনো লতাশ্চ তাসামিতি “বল্লী তু ব্রততির্লতা” ইত্যমরঃ । বান্ধবো  
বন্ধুঃ জলবৃষ্টিতীব্রাতপজনিতবিবিধবিপৎপরিহাররূপবন্ধুকার্য্যবসাদিতি যাবৎ  
নির্ঝিকারঃ বিকারশূন্যঃ প্রাণিনাং জন্তুনাং “প্রাণী তু চেতনো জন্মী  
জন্তুজন্মশরীরিণঃ” ইত্যমরঃ । প্রাণভূতো জীবভূত এষ জলদসময়ো বর্ষা-  
কালঃ তব প্রায়শো বহুশঃ বাঙ্কিতান্ভিলষিতানি হিতানি ইষ্টানি দিশতু  
দদাতু ইত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীভারতাজগোত্রোৎপন্নরমণিরামবিরচিতায়ামৃতু-

সংহারব্যাখ্যায়াং দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ।

এই বর্ষাকাল বহুগুণে রমণীয়, কামিনীগণের চিত্তহারী, তরুবিটপ ও  
লতা সকলের বন্ধু, সর্বথা বিকারশূন্য ও জন্তুমান্ত্রেরই প্রাণস্বরূপ । তোমার  
বহুশঃ বাঙ্কিত হিত সকল সম্পাদন করুক ॥ ২৮ ॥

বর্ষাবর্ণন সমাপ্ত ।

# শরদ্বর্ণনম্ ।

## তৃতীয়ঃ সর্গঃ ।

কাশাংশুকা বিকচপদ্মমনোজ্জবক্ৰা

সোম্মাদহংসরবনুপূরনাদরম্যা ।

আপকশালিকুচিরাতনুগাত্রযষ্টিঃ

প্রাপ্তা শরম্বববধূরিব রূপরম্যা ॥ ১ ॥

কাশাংশুকা বিকচপদ্মমনোজ্জবক্ৰা সোম্মাদহংসরবনুপূরনাদরম্যা আপকশালিকুচিরা-  
তনুগাত্রযষ্টিঃ রূপরম্যা শরম্বববধূঃ ইব প্রাপ্তা ॥ ১ ॥

অথ ক্রমপ্রাপ্তং শরৎকালং বর্ণয়তি । কাশাংশুকেতি । কাশঃ কাশ-  
কুসুমমেব অংশুকং বস্ত্রং যস্তাঃ সা তথোক্তা পক্ষে কাশনিবাংশুকং বস্ত্রং  
যস্তাঃ সেতি বিকচং বিকসিতং যৎ পদ্মং তদেব মনোজ্জং স্নন্দরং বক্ৰং মুখং  
যস্তাঃ সা তথোক্তা পক্ষে বিকচং বিকসিতং যৎ পদ্মং তদিব মনোজ্জং  
স্নন্দরং বক্ৰং মুখং যস্তাঃ সেতি । “প্রফুল্লোৎফুল্লসংফুল্লব্যাকোশবিকচক্ষুটাঃ ।  
ফুল্লশ্চৈতে বিকসিতে” ইত্যমরঃ । “বক্ৰাস্তে বদনং তুণ্ডমাননং লপনং  
মুখম্” ইত্যমরঃ । সোম্মাদানাং উম্মাদসহিতানাং হংসানাং রবঃ শব্দ এব  
নুপূরনাদো মঞ্জীরধ্বনিস্তেন রম্যা রমণীয়া পক্ষে সোম্মাদহংসরব ইব নুপূর-  
নাদস্তেন রম্যা “পক্ষে নিনাদনিনদধ্বনিধ্বানরববর্ণনাঃ” ইত্যমরঃ । “মঞ্জীরো  
নুপূরোহস্ত্রিয়াণাং” ইত্যমরঃ । আ সমস্তাং পকা পরিণতা শালিব্বেব কুচিরা  
স্নন্দরা তসী গাত্রযষ্টিঃ শরীরলতা যস্তাঃ পক্ষে আপকশালিরিব কুচিরা  
তনুর্গাত্রযষ্টিঃ বপুঃ যস্তাঃ “গাত্রঃ বপুঃ সংহননং শরীরং বস্ত্রং বিশ্রহঃ”

• রমণীয়া-রূপশালিনী শরৎ, নববধূর জায়, সমাগত হইল। কাশ-  
কুসুম ইহার বস্ত্র; বিকসিত পদ্ম ইহার মনোজ্জ মুখ; পরিপক শালি



কাশৈশ্মহী শিশিরদীধিতিনা রজ্ঞ্যো  
 হংসৈর্জলানি সরিতাং কুমুদৈঃ সরাংসি ।  
 সপ্তচ্ছদৈঃ কুসুমভারনতৈর্বনাস্তাঃ  
 শুক্লীকৃতানুপবনানি চ মালতীভিঃ ॥ ২ ॥  
 চঞ্চন্ননোজ্ঞশফরীরসনাকলাপাঃ  
 পর্য্যন্তসংস্থিতসিতাওজপংক্তিহারাঃ ।

কাশৈঃ মহী শিশিরদীধিতিনা রজ্ঞ্যঃ হংসৈঃ সরিতাং জলানি কুমুদৈঃ সরাংসি কুসুমভার-  
 নতৈঃ সপ্তচ্ছদৈঃ বনাস্তাঃ মালতীভিঃ উপবনানি চ শুক্লীকৃতানি ॥ ২ ॥

চঞ্চন্ননোজ্ঞশফরীরসনাকলাপাঃ পর্য্যন্তসংস্থিতসিতাওজপংক্তিহারাঃ বিশালপুলিনাস্ত-  
 নিতম্ববিধা নদ্যাঃ সমদাঃ প্রমদাঃ ইব অদ্য মন্দাঃ প্রয়াস্তি ॥ ৩ ॥

ইত্যমরঃ । রূপরম্যা রূপেণ সৌন্দর্য্যেণ রম্যা শরন্নববধূরিব প্রাপ্তা আগতে-  
 ত্যর্থঃ । বসন্ততিলকাবৃত্তম্ ॥ ১ ॥

কাশৈরিতি । কাশৈঃ কাশগুপ্তৈঃ মহী পৃথ্বী শিশিরদীধিতিনা চক্রেণ  
 রজ্ঞ্যো রাজ্যে হংসৈঃ সরিতাং নদীনাং জলানি কুমুদৈঃ কৈরনৈঃ “সিতে  
 কুমুদকৈরবে” ইত্যমরঃ । সরাংসি কাশারাঃ “কাশারঃ সরনী সরঃ” ইত্য-  
 মরঃ । কুসুমভারেণ পুষ্পভারেণ নতা নত্ৰাত্তন্তথোক্তৈঃ সপ্তচ্ছদৈঃ সপ্ত-  
 পর্নৈর্কৃষ্ণবিশেষৈঃ বনাস্তা অরণ্যপ্রাস্তাঃ মালতীভিজ্জাতীভিঃ চ “সুমনা  
 মালতী জাতী” ইত্যমরঃ । উপবনানি আরামাঃ “আরামঃ শ্রাদ্ধপবনং  
 কৃত্রিমং বনমেব যৎ” ইত্যমরঃ । শুক্লীকৃতানীতি লিঙ্গবচনবিপরিশ্রামেনা-  
 ঘ্নয়ঃ ॥ ২ ॥

চঞ্চনিতি । চঞ্চলী চঞ্চলা মনোজ্ঞা সুন্দরা শফর্য্যেব প্রোষ্ঠ্যেব রসনা-  
 কলাপঃ কাকীকর্ণো যাসাং তান্তথোক্তাঃ পক্ষে চঞ্চন্ননোজ্ঞশফরীর রসনা-

ইহার অতিমাত্র-সুন্দর কৃষ্ণ দেহ এবং উন্নত হংসগণের শব্দরূপ নুপুরনিাদ  
 দ্বারা ইহা রমণীয় হইয়াছে ॥ ১ ॥

পৃথিবী কাশকুসুম দ্বারা, রজনী চক্ৰকিরণে, নদীজল হংসসমূহে, সরোবর  
 সকল কুমুদপুঞ্জে, অরণ্যপ্রান্ত সকল কুসুমভারাবনত সপ্তচ্ছদসমূহে এবং  
 উপবন সকল মালতীপুষ্পনিবহে শ্বেতবর্ণ হইয়াছে ॥ ২ ॥

নদী সকল ধৌবনমদগর্জিতা প্রমদার জ্বার, এই শরৎকালে মন্দ মন্দ

নদ্যো বিশালপুলিনাস্তনিতম্ববিশ্বা

মন্দং প্রয়াস্তি সমদাঃ প্রমদা ইবাদ্য ॥ ৩ ॥

ব্যোম কচিদ্রুতশম্মমৃণালগৌরৈ-

স্ত্যক্তাশ্মুভিলঘুতয়া শতশঃ প্রয়াতৈঃ ।

সংলক্ষ্যতে পবনবেগচলৈঃ পয়োদৈ

রাজেব চামরবরৈরুপবীজ্যমানঃ ॥ ৪ ॥

তাক্ষাশ্মুভিঃ রক্তশম্মমৃণালগৌরৈঃ লঘুতয়া শতশঃ প্রয়াতৈঃ পবনবেগচলৈঃ পয়োদৈঃ  
ব্যোম কচিং চামরবরৈঃ উপবীজ্যমানঃ রাজা ইব সংলক্ষ্যতে ॥ ৪ ॥

কলাপো যাসাং তাঃ “প্রোষ্ঠী তু শফরী ধ্বয়োঃ” ইত্যমরঃ । পর্য্যস্তে প্রান্ত-  
ভাগে সংস্থিতা উপবিষ্টা যা সিতাঞ্জামাঃ ধবলমরালাদীনাং পংক্তিঃ শ্রেণী  
সৈব হারো যাসাং তাস্তথোক্তাঃ “পংক্তিঃ শ্রেণী লেখাস্ত রাজয়ঃ” ইত্যমরঃ ।  
পক্ষে পর্য্যস্তসংস্থিতসিতাঞ্জপঙ্ক্তিরিব হারো যাসাং তাঃ । বিশালো  
বিস্তীর্ণো যঃ পুলিনাস্তঃ তীরপ্রান্তঃ স এব নিতম্ববিষং কটিপশ্চাত্তাগো যাসাং  
তাঃ তথোক্তাঃ নদ্যাঃ সরিতঃ “অথ নদী সরিৎ” ইত্যমরঃ । সমদাঃ যৌবন-  
মদগর্ভিতাঃ প্রমদাঃ দ্বিগুণ ইব মন্দং মন্দরং যথা ভবতি তথাদ্য প্রয়াস্তি  
গচ্ছন্তি ॥ ৩ ॥

ব্যোমেতি । ত্যক্তং পরিত্যক্তং অশ্মু যৈস্তত্তথোক্তৈঃ ঐত এব রক্তশম্মচ-  
শম্মচ মৃণালং চ রক্তশম্মমৃণালানি তানীব গৌরা গৌরবর্ণানৈস্তত্তথোক্তৈঃ  
লঘুতয়া শতশঃ প্রয়াতৈঃ পবনস্ত বায়োরবেগেন চলাচ্চকলাতৈস্তত্তথোক্তৈঃ  
পয়োদৈর্কোম আকাশং কচিং কুত্রচিদ্ভাগে চামরবরৈশ্চামরশ্রেষ্ঠৈরুপ-  
বীজ্যমানো রাজেব সংলক্ষ্যতে দৃষ্টতে ॥ ৪ ॥

গমন করিতেছে । চকল মনোজ্ঞ শফরীসমূহ উহাদের রসনাদাম ; প্রান্ত-  
ভাগে অবস্থিত মরালাদি ধবলবর্ণ বিহঙ্গমবর্ণ উহাদের হারগুচ্ছ এবং  
বিশাল পুলিনপ্রান্ত উহাদের নিতম্ববিষ ॥ ৩ ॥

জলশূন্ত হওয়াতে, মেঘ সকল রৌপ্য, শম্ম ও মৃণালের জ্বর, শ্বেতবর্ণ  
এবং লঘুতার হইয়াছে । তদবস্থায় পবনবেগে শতদিকে শতভাগে পরিচালিত  
হইয়া, প্রয়াণ করিতে, আকাশমণ্ডল কোথাও উৎকৃষ্ট চামরসমূহে উপ-  
বীজিত রাজার জ্বর, সংলক্ষিত হইতেছে ॥ ৪ ॥

ভিন্নাঙ্গনপ্রচয়কাস্তি নভো মনোজ্ঞঃ

বন্ধু কপ্পুস্পরচিতারুণতা চ ভূমিঃ ।

বপ্রাশ্চ পক্ষকলমাবৃতভূমিভাগাঃ

প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি ন মনো ভূবি কস্ত যুনঃ ॥ ৫ ॥

মন্দানিলাকুলিতচারুতরাগ্রশাখাঃ

পুষ্পোদগমপ্রচয়কোমলপল্লবাগ্রাঃ ।

মত্তধিরেফপরিপীতমধুপ্রসেক-

শ্চিভং বিদারয়তি কস্ত ন কোবিদারঃ ॥ ৬ ॥

ভিন্নাঙ্গনপ্রচয়কাস্তি নভোজ্ঞঃ নভঃ বন্ধু কপ্পুস্পরচিতারুণতা ভূমিঃ চ পক্ষকলমাবৃতভূমি-  
ভাগাঃ বপ্রাঃ চ ভূবি কস্ত যুনঃ মনঃ ন প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি ॥ ৫ ॥

মন্দানিলাকুলিতচারুতরাগ্রশাখাঃ পুষ্পোদগমপ্রচয়কোমলপল্লবাগ্রাঃ মত্তধিরেফপরিপীতমধু-  
প্রসেকঃ কোবিদারঃ কস্ত চিভং ন বিদারয়তি ॥ ৬ ॥

ভিন্নেতি । ভিন্নঃ বিভিন্নঃ যোহঙ্গনপ্রচয়ঃ কজ্জলসমূহন্তদ্বংকাস্তির্যন্ত  
তৎ তথোক্তং মনোজ্ঞং সুন্দরং নভঃ আকাশঃ বন্ধুকানাং বন্ধুজীবকানাং  
পুষ্পৈঃ কুসুমৈঃ রচিতা কৃত্য অরুণতা যন্তাঃ সা তথোক্তা “বন্ধুকো বন্ধু-  
জীবকঃ” ইত্যমরঃ । ভূমিঞ্চ পক্ষানি যানি কলমানি তৈরাবৃত্তা আচ্ছাদিতা  
ভূমিভাগা যেষাং তে তথোক্তা বপ্রাঃ ক্ষেত্রাণি । “পুত্রপুংসকরোর্বপ্রাঃ কেদারঃ  
ক্ষেত্র”মিত্যমরঃ । ভূবি কস্ত যুনঃ মনো ন প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি প্রোৎকণ্ঠেণ  
নোৎকণ্ঠয়ন্তি । অপি তু সর্বস্তাপীতি । বিভক্তিবিপরিণামেনাধরঃ ॥ ৫ ॥

মনেতি । মন্দেন মদ্বরেণানিলেন পবনেনাকুলিতচারুতরাগ্রশাখাঃ অতি-  
সুন্দরা অগ্রশাখাঃ শাখানামগ্রভাগা যন্ত স তথোক্তাঃ পুষ্পোদগমস্ত কুসুম-  
প্রোহর্ভাবস্ত প্রচরেনাধিকোন কোমলানি মৃদুনি পল্লবাগ্রাণি যন্ত স তথোক্তাঃ  
মত্তধিরেফরুণমত্তভ্রমরৈঃ পরিপীতো মধুপ্রসেকো মকরন্দপ্রসবো যন্ত স

দলিত অঙ্গনরাশির সদৃশ-কাস্তিবিশিষ্ট মনোজ্ঞ নভোমণ্ডল, বন্ধুক-  
পুষ্পের সংসর্গে অরুণবর্ণ ভূমি এবং পক্ষ কলমধাত্তে-পরিবৃত্ত-ভূমিভাগবিশিষ্ট  
ক্ষেত্রসমূহ, কোন যুবার মন না নিভাস্ত উৎকণ্ঠিত করিতেছে ॥ ৫ ॥

যাহার চাক্তর শাখাগ্র মন্দ অনিলে আবুলিত্ত, যাহার পল্লবাগ্র  
পুষ্পোদগমের আধিক্যবশতঃ কোমলভাবাপন্ন এবং মত্ত মধুকরণ যাহার

তারাগণপ্রবরভূষণমুদ্রহস্তী  
মেঘাবরোধপরিমুক্তশশাক্ষবক্তা ।  
জ্যোৎস্নাঙ্কুলমমলং রজনী দধানা  
বৃদ্ধিঃ প্রয়াত্যানুদিনং প্রমদেব বালা ॥ ৭ ॥  
কারণবাননবিঘটিতবীচিমালাঃ  
কাদম্বসারসক্লাকুলতীরদেশাঃ ।

তারাগণপ্রবরভূষণঃ উদ্রহস্তী মেঘাবরোধপরিমুক্তশশাক্ষবক্তা। অমলং জ্যোৎস্নাঙ্কুলং দধানা  
নী বালা প্রমদা ইব অনুদিনং বৃদ্ধিঃ প্রয়াতি ॥ ৭ ॥

কারণবাননবিঘটিতবীচিমালাঃ কাদম্বসারসক্লাকুলতীরদেশাঃ কমলরেণুবৃত্তাঃ তটন্তঃ  
পরিতঃ হংসবিরক্তৈঃ জনস্ত পরাং প্রীতিং কুর্কন্তি ॥ ৮ ॥

উথোক্তঃ কোবিদারচমরিকবৃক্ষঃ “কোবিদারে চমরিকঃ কুদালো যুগ-  
পত্রকঃ” ইত্যমরঃ । কস্ত চিত্তং ন বিদারয়তি । অপি তু সর্কস্তাপি বিদীর্ণং  
করোতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

তারাগণেতি । তারাগাং নক্ষত্রাণাং গণঃ সমুদায় এব প্রবরমুত্তমং ভূষণং  
পক্ষে তারাগণ ইব প্রবরং ভূষণং “নক্ষত্রমৃক্ষং ভস্তারা” ইত্যমরঃ । উদ্রহস্তী  
দধতী মেঘৈঃ কৃত্তা যোহবরোধো ব্যবধানং তস্মাৎ পরিমুক্তো যঃ শশাক্ষচক্ষুঃ স  
এব বক্তৃঃ বদনং যত্নাঃ সা পক্ষে মেঘ ইব যোহবরোধো বধূটিবুয়োহবলঘনীয়ং  
মুখবসনাচ্ছাদনং অবগুণ্ঠনমিতি যাবৎ তস্মাৎ পরিমুক্তঃ তন্নিয়মানধীনঃ শশাক্ষ  
ইব চক্ষু ইব বক্তৃঃ মুখং যত্নাঃ সা অমলং নিশ্চলং জ্যোৎস্নৈব হৃকুলং বসনং  
দধানা পক্ষে জ্যোৎস্নেবামলং হৃকুলং দধানা “চঞ্জিকা কোমুদী জ্যোৎস্না”  
ইত্যমরঃ । রজনী যামিনী “রজনী যামিনী তমিঃ” ইত্যমরঃ । বালা  
প্রমদা ইব চানুদিনং প্রতিদিনং বৃদ্ধিঃ প্রয়াতি গচ্ছতি ॥ ৭ ॥

কারণবেতি । কারণবানাং পক্ষিবেশেবাণাং আননৈর্কদনৈর্কিষটিতানি  
মকরন্দপ্রস্রবান করিয়াছে, সেই কোবিদার তরু কাহার না চিত্ত বিদা-  
রিত করিতেছে ? ॥ ৬ ॥

রজনী তারাগণ-রূপ অত্যাংকুট ভূষণ ধারণ ও জ্যোৎস্নারূপ অমল হৃকুল  
পরিধান করিয়া, বালা প্রমদার স্থায়, অনুদিন বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইতেছে ।  
তারাহার শশাক্ষরূপ বদন মেঘাবরণবিনির্মুক্ত হইয়াছে ॥ ৭ ॥

পদ্মপরাগে পরিবৃত্ত তটিনী সকল হংসমিনাদসহায়ে লোকমাজেরই

কুর্কস্তু হংসবিরূতৈঃ পরিতো জনস্ত  
 প্রীতিং পরাং কমলরেণুরতান্তটিষ্ঠঃ ॥ ৮ ॥  
 নেত্রোৎসবো হৃদয়হারিমরীচিমালঃ  
 প্রহ্লাদকঃ শিশিরশীকরবারিবর্ষা ।  
 পত্ন্যর্কিয়োগবিষদিক্ষশরকতানাং  
 চন্দ্রো দহত্যতিতরাং তনুমঙ্গনানাম্ ॥ ৯ ॥

নেত্রোৎসবঃ হৃদয়হারিমরীচিমালঃ প্রহ্লাদকঃ শিশিরশীকরবারিবর্ষা চন্দ্রঃ পত্ন্যর্কিয়োগ-  
 বিবিদিক্ষশরকতানাং অঙ্গনানাং তনুঃ অতিতরাং দহতি ॥ ৯ ॥

বীচিমালান্তরঙ্গপংক্তরো বাস্তু তান্তথোক্তাঃ “ভঙ্গন্তরঙ্গ উর্ধ্বীকী দ্বিরাং বীচিঃ”  
 ইত্যমরঃ । কাদম্বানাং কলহংসানাং সারসানাং পুঙ্করাহ্বানাঞ্চ কুলেন সমু-  
 দায়েন আকুলো ব্যাকুলঃ তীরদেশো বাসাং তান্তথোক্তাঃ “কাদম্বঃ কলহংসঃ  
 স্তাং” ইত্যমরঃ । “পুঙ্করাহ্বন্ত সারসঃ” ইত্যমরঃ । কমলানাং সরোরুহাণাং  
 রেণুভিঃ রলোভিঃ অরুণিতাঃ আরক্তাঃ “পরাগঃ স্তম্ভনোরজঃ” ইত্যমরঃ ।  
 তটন্তরঙ্গিণ্যঃ “তরঙ্গিণী শৈবলিনী তটিনী হ্রাদিনী ধূনী” ইত্যমরঃ । পরিতঃ  
 সর্কতো হংসানাং মরালানাং বিরূতৈঃ শকৈঃ “তিরুচ্চাং বাসিতং রুতম্”  
 ইত্যমরঃ । জবন্ত লোকস্ত পরাং মহতীং প্রীতিং কুর্কস্তু জনয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

নেত্রোৎসব ইতি । নেত্রাণাং লোচনানাং উৎসবো হর্ষজনকঃ “লোচনং  
 নয়নং নেত্রং” ইত্যমরঃ । হৃদয়হারিণী মরীচিমাল। কিরণপংক্তি স  
 তথোক্তাঃ । প্রহ্লাদকো প্রকর্ষণে হর্ষজনকঃ । শিশিরং শীতলং শী ২ বারি-  
 কণং বর্ষতি স তথোক্তচন্দ্রঃ সূধাকরঃ পত্ন্যঃ প্রিয়স্ত বিয়োগো বিরহ এব,  
 বিবিদিক্ষশরো বাণস্তেন কত। এণিতাঃ ভাসাং তথোক্তানামঙ্গনানাং বিরহি-  
 নীনাং তনুঃ শরীরং অতিতরামত্যস্তং দহতি সন্তাপয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

পরম প্রীতি সমুৎপাদন করিতেছে । কারঙবকুলের আনন দ্বারা উহার  
 বীচিমালা আফালিত এবং কাদম্ব ও সারসকুলে উহার তীরদেশ পরিব্যাপ্ত  
 হইয়াছে ॥ ৮ ॥

নয়নের অতিমাত্র প্রীতিজনক, মনোহর মরীচিমালার অলঙ্কৃত এবং  
 নিরতিশয় প্রহ্লাদজনক চন্দ্রমা স্নানীতল শীকরবারি বর্ষণ করিয়া, অঙ্গনা-

আকম্পয়ন্ ফলভরানতশালিজালা-  
 নানর্ভয়ঃস্তরুবরান্ কুসুমাবনজান্ ।  
 প্রোৎফুল্লপঙ্কজবনাং নলিনীং বিধুস্ব-  
 যুনাং মনশ্চলয়তি প্রসত্তং নভস্বান্ ॥ ১০ ॥  
 সোম্বাদহঃসমিথুনৈরুপশোভিতানি  
 স্বচ্ছপ্রফুল্লকমলোৎপলভূষিতানি ।  
 মন্দপ্রভাতপবনোদ্ধাতবীচিমালা-  
 স্যুৎকণ্ঠয়ন্তি সহসা হৃদয়ং সরাংসি ॥ ১১ ॥

নভস্বান্ ফলভরানতশালিজালা- আকম্পয়ন্ কুসুমাবনজান্ স্তরুবরান্ আনর্ভয়ঃ প্রোৎফুল্ল-  
 পঙ্কজবনাং নলিনীং বিধুস্ব- যুনাং মনঃ প্রসত্তং চলয়তি ॥ ১০ ॥

সোম্বাদহঃসমিথুনৈঃ উপশোভিতানি স্বচ্ছপ্রফুল্লকমলোৎপলভূষিতানি মন্দপ্রভাতপবনোদ্ধাত-  
 বীচিমালানি সরাংসি সহসা হৃদয়ং উৎকণ্ঠয়ন্তি ॥ ১১ ॥

আকম্পয়ন্বিতি । ফলানাং ভরেণ ভারেণ আনতানত্রা যেশালিজালাঃ  
 শালিসমূহান্তানাকম্পয়ন্ কুসুমাবনজাঃস্তরুবরান্ বৃক্ষশ্রেষ্ঠানানর্ভয়ন্ এভেম  
 পবনে মান্যমাবেদিতং প্রোৎফুল্লানি বিকসিতানি পঙ্কজানি কমলানি যস্মিন্  
 তাদৃশং বনং জলং যস্তাং তাং তথোক্তাং “জলম্ । পরঃ কীলালমমৃতং জীবনং  
 ভুবনং বনম্” ইত্যমরঃ । নলিনীং কমলিনীং বিধুস্ব- বিকম্পয়ন্ এভেন  
 তস্মিন্ সৌগন্ধ্যং শৈত্যকাবেদিতম্ । নভস্বান্ বায়ুঃ যুনাং তরুণানাং মনঃ  
 প্রসত্তমত্যস্তং চলয়তি চঞ্চলয়তি ॥ ১০ ॥

সোম্বাদেতি । সোম্বাদানামুদ্ভাসিতানাং হংসানাং সরালানাং সমিথুনৈ-  
 রুৎপলপশোভিতানি ভূষিতানি অপি চ স্বচ্ছানি নিখলানি প্রফুল্লানি চ  
 যানি কমলানি পদ্মাস্ত্রোৎপলানি নীলেন্দীবরাণি চ তৈরুৎপলানি শোভি-

গণের পতি-বিরোগরূপ বিষদিক্ত শর দ্বারা ক্ষত দেহ অতিমাত্র লজ্জ  
 করিতেছে ॥ ৯ ॥

সমীরণ ফলভরে আনত শালিসমূহ আন্দোলিত, কুসুমভরে অবনত  
 তরুবরনিকর বিবর্তিত ও বিকসিত পদ্মপুঞ্জ অলঙ্কৃত নলিনীকে বিকম্পিত  
 করিয়া, যুবার মন অতিমাত্র চঞ্চল করিতেছে ॥ ১০ ॥

উদ্ভাস্ত হংসমিথুনে পরিশোভিত, স্বচ্ছ-বিকসিত কমল ও উৎপলমালার

নষ্টং ধনুর্বলভিদো জলদোদরেষু  
 সৌদামিনী ক্ষুরতি নাদ্য বিয়ৎপতাকা ।  
 ধুষন্তি পক্ষপবনৈর্ন নভো বলাকাঃ  
 পশ্যন্তি নোম্নতমুখা গগনং ময়ূরাঃ ॥ ১২ ॥  
 নৃত্যপ্রয়োগরহিতাঙ্ঘ্রিখিনো বিহায়  
 হংসানুপৈতি মদনো মধুরপ্রগীতান্ ।

অদ্য বলভিদঃ ধনুঃ জলদোদরেণ নষ্টঃ বিয়ৎপতাকা সৌদামিনী ন ক্ষুরতি বলাকাঃ পক্ষ-  
 পবনৈঃ নভঃ ন ধুষন্তি ময়ূরাঃ উন্নতমুখা গগনং ন পশ্যন্তি ॥ ১২ ॥

মদনঃ নৃত্যপ্রয়োগরহিতান্ শিখিনঃ বিহার মধুরপ্রগীতান্ হংসান্ উপৈতি কুহুমোদমগ্নীঃ  
 কদম্বকুটজার্জুনসর্জুনীপান্ মৃত্যু। সপ্তচ্ছদান্ উপগতা ॥ ১৩ ॥

তানি মন্দেন মস্তরেণ প্রভাতপবনেন উষঃকালীনেন বায়ুনোদগতা উৎ-  
 পন্নী বীচিমালান্তরঙ্গপংক্তয়ো যেষু তানি তথোক্তানি সরাংসি সরোবরাণি  
 জনানামিতি শেষঃ হৃদয়ং সহসোৎকণ্ঠয়ন্তি উৎকণ্ঠায়ুক্তং কুরুন্তি ॥ ১১ ॥

নষ্টমিতি । অদ্য জলদানাং মেঘানাং উদরেষু গর্ভেষু দৃষ্টমানমিতি  
 শেষঃ । বলভিদো বলনামকং দৈত্যং ভিনন্তি বিদারয়তি হস্তীতি যাবৎ  
 তন্ত বলভিদো বলারাতেরিজন্ত ধনুঃ কাম্বুকং নষ্টং গতং ন দৃশ্যত ইত্যর্থঃ ।  
 বিয়ত আকাশন্ত পতাকা সৌদামিনী তড়িং ন ক্ষুরতি ন দীব্যতি বলাকাঃ  
 বিসকণ্টিকাঃ “বলাকা বিসকণ্টিকা” ইত্যমরঃ । পক্ষাণাং পত্রাণাং পবনৈ-  
 র্কাঠৈঃ । “গরুৎপক্ষচ্ছদাঃ পত্রং পতত্রক তনুরুহম্” ইত্যমরঃ । নভো ন  
 ধুষন্তি ন কম্পয়ন্তি । উন্নতমুখং মুখং বদনং মেঘদিদৃক্ষয়া যেষাং তে তথোক্তা  
 ময়ূরা বর্হিণো গগনমাকাশং ন পশ্যন্তি নাবলোকয়ন্তি ॥ ১২ ॥

নৃত্যোতি । মদনঃ কন্দর্পো নৃত্যপ্রয়োগেন নর্তনপ্রয়োগেন রহিতান্  
 বিভূষিত এবং মৃহমল্ল প্রভাতপবনে সমুদ্রত তরঙ্গ-রিন্ধনে অলঙ্কৃত সরোবর  
 সকল সহসা হৃদয় উৎকণ্ঠিত করিতেছে ॥ ১১ ॥

অদ্য ইজের ধনু জলদগর্ভে নিহিত হইয়াছে । আকাশের পতাকাস্বরূপ  
 সৌদামিনীও আর প্রক্ষুরিত হয় না ; বলাকা সকলও আর পক্ষপবনে  
 আকাশমণ্ডল কম্পিত করে না এবং ময়ূর সকলও আর উন্নত মুখে গগন-  
 বিভাগে দৃষ্টি সঞ্চালন করে না ॥ ১২ ॥

মদন নৃত্য-প্রয়োগ-বিবর্জিত ময়ূরদিগকে ত্যাগ করিয়া, স্নমধুর-গীতি-

মুক্তা কদম্বকুটজার্জুনসর্জনীপান্  
 সপ্তচ্ছদানুপগতা কুসুমোদগমশ্ৰীঃ ॥ ১৩ ॥  
 শেফালিকাকুসুমগন্ধমনোহরাণি  
 স্বস্থিতাঞ্জকুলপ্রতিনাদিতানি ।  
 পর্যাস্তসংস্থিতমৃগীনয়নোৎপলানি  
 প্রোৎকণ্ঠয়ন্ত্যপবনানি মনাংসি পুংসাম্ ॥ ১৪ ॥

শেফালিকাকুসুমগন্ধমনোহরাণি স্বস্থিতাঞ্জকুলপ্রতিনাদিতানি পর্যাস্তসংস্থিতমৃগীনয়নোৎপলানি উপবনানি পুংসাম্ মনাংসি প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি ॥ ১৪ ॥

শিখিনো বহিণো বিহার ত্যক্তা মধুরং প্রগীতং গানং যেষাং তাংস্তথোক্তান্  
 হংসানুপৈতি প্রাপ্নোতি কুসুমানাং পুষ্পাণাং উদগম উৎপত্তিঃ তন্ত্ৰ শ্ৰীঃ  
 শোভা কদম্বো ধূলিকদম্বঃ কুটজঃ শক্রনামকো বৃক্ষবিশেষঃ অৰ্জুনঃ ককুভ-  
 বৃক্ষঃ সর্জঃ শালবৃক্ষঃ নীপঃ পূর্বোক্তঃ কদম্বভিন্নকদম্বঃ তান্ “অথ কুটজঃ  
 শক্রঃ” ইত্যমরঃ । “ইন্দ্রজঃ ককুভোহর্জুনঃ” ইত্যমরঃ । মুক্তা ত্যক্তা  
 সপ্তচ্ছদান্ সপ্তপর্ণবৃক্ষান্ উপগতা প্রাপ্তা ॥ ১৩ ॥

শেফালিকেতি । শেফালিকা স্ববহা তন্ত্ৰাঃ কুসুমানাং পুষ্পাণাং গন্ধেন  
 মনোহরাণি স্নন্দরাণি । “শেফালিকা তু স্ববহা নিগুণ্ডী নীলিকা চ সা”  
 ইত্যমরঃ । স্বহুমুদগং তীব্রতরতাপদাবানলাদিহঃখাভাবাৎ যথা ভবতি  
 তথা স্থিতানামুপবিষ্টানাং অঞ্জানাং পক্ষিণাং কোকিলাদীনাং কুলৈঃ  
 সমুদায়ৈঃ প্রতিনাদিতানি প্রতিধ্বনিতানি । পর্যাস্তে সংস্থিতানাং প্রাস্ত-  
 স্থিতানাং মৃগীণাং হরিণীনাং নয়নানি লোচনাভ্যেবোৎপলানি কুবলয়ানি  
 যেষু তানি তথোক্তানি উপবনানি উদ্যানানি পুংসাম্ মনাংসি প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি  
 সমুৎকণ্ঠিতানি কুর্ত্তি ॥ ১৪ ॥

বিশিষ্ট হংস সকলকে আশ্রয় করিতেছে এবং কুসুমোদগমলক্ষী কদম্ব,  
 কুটজ, অৰ্জুন, সর্জ ও নীপ ; এই সকল বৃক্ষকে বর্জন করিয়া, সপ্তচ্ছদের  
 অঙ্গুগতা হইয়াছে ॥ ১৩ ॥

শেফালিকার কুসুমগন্ধে মনোহর, স্বচ্ছভাবে অবস্থিত বিহঙ্গমকুলের  
 শব্দে প্রতিধ্বনিত এবং প্রাস্তস্থিত মৃগীগণের নয়নরূপ উৎপলে অলঙ্কৃত  
 উপবন সকল পুরুষমাত্রেয়ই মন নিতাস্ত উৎকণ্ঠিত করিতেছে ॥ ১৪ ॥



কঙ্কারপদ্মকুমুদানি মুহুর্কিধ্বং-

স্তংসঙ্গমাদধিকশীতলতামুপেতঃ ।

উৎকণ্ঠয়ত্যতিতরাং পবনঃ প্রভাতে

পত্রান্তলগ্নতুহিনাশু বিধ্বয়মানঃ ॥ ১৫ ॥

সম্পন্নশালিনিচয়্যাবৃতভূতলানি

স্বস্থস্থিতপ্রচুরগোকুলশোভিতানি ।

হংসৈঃ সসারসকুলৈঃ প্রতিনাদিতানি

সীমান্তরাগি জনয়ন্তি নৃণাং প্রমোদম্ ॥ ১৬ ॥

পবনঃ প্রভাতে কঙ্কারপদ্মকুমুদানি মুহুঃ বিধ্বন্ তৎসঙ্গমাৎ অধিকশীতলতাঃ উপেতঃ পত্রান্ত-  
লগ্নতুহিনাশু বিধ্বয়মানঃ অতিতরাং উৎকণ্ঠয়তি ॥ ১৫ ॥

সম্পন্নশালিনিচয়্যাবৃতভূতলানি স্বস্থস্থিতপ্রচুরগোকুলশোভিতানি সসারসকুলৈঃ হংসৈঃ  
প্রতিনাদিতানি সীমান্তরাগি নৃণাং প্রমোদঃ জনয়ন্তি ॥ ১৬ ॥

কঙ্কারেতি । কঙ্কারপদ্মকুমুদানি কঙ্কারং সৌগন্ধিকং পদ্মং নলিনং কুমুদং  
কৈরবং তানি । “সৌগন্ধিকস্ত কঙ্কারম্” ইত্যমরঃ । “বা পুংসি পদ্মং নলিনম্”  
ইত্যমরঃ । “সিতে কুমুদকৈরবে” ইত্যমরঃ । মুহুর্কারংবারং বিধ্বন্ । তেষাং  
সঙ্গমাৎ স্পর্শাদধিকমতাপ্তং শীতলতামুপেতঃ প্রাপ্তঃ পত্রান্তে দলপ্রান্তে লগ্নং  
লীনং যত্নতুহিনাশু হিমজলং তদ্বিধ্বতে স তথোক্তো বিধ্বয়মানঃ পবনো বায়ুঃ  
প্রভাতে প্রাতঃকালে অতিতরামতাপ্তমুৎকণ্ঠয়তি উৎস্করয়তি ॥ ১৫ ॥

সম্পন্নৈতি । সম্পন্নানাং স্বস্থভাবেপ্রাপ্তানাং পূর্ণতাং গতানামিতি যৎবৎ  
শালীনাং নিচয়েন সমূহেনাবৃতানি ছাদিতানি ভূতলানি যেষাং তানি স্থো-  
কানি স্বস্থমহুঃসংস্থিতানাং প্রচুরাণাং বহুবীনাং গবাকুলৈঃ সমুদায়ৈঃ শোভি-  
তানি ভূমিতানি সারসানাং পক্ষিবেশেষাণাং কুলৈঃ সহিতান্তৈস্তথোক্তৈঃ হংসৈঃ  
প্রতিনাদিতানি সীমান্তরাগি নৃণাং জনানাং প্রমোদঃ হর্ষজনয়ন্ত্যুৎপাদয়ন্তি ॥ ১৬ ॥

সমীরণ প্রভাতসময়ে কঙ্কার, পদ্ম ও কুমুদ সকলকে বারংবার আন্দো-  
লিত, তাহাদের সংসর্গে অতিমাত্র শীতল ভাব পরিগৃহীত এবং পত্রপ্রান্তে  
সংসক্ত হিমরূপ জল বিধূত করিয়া, অতিমাত্র উৎকণ্ঠিত করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

স্বস্থাবস্থায় অবস্থিত প্রচুর গোকুলে শোভিত, হংস ও সারসগণে প্রতি-  
ধ্বনিত এবং পরিপক শালিসমূহে আবৃত-ভূমিভাগবিশিষ্ট সীমান্তর সকল  
লোক সকলের প্রমোদ উৎপাদিত করিতেছে ॥ ১৬ ॥

হংসৈর্জিতা সুললিতা গতিরঙ্গনানা-  
 মন্তোরুহৈর্কিকসিতৈর্মুখচন্দ্রকান্তিঃ ।  
 নীলোৎপলৈর্দলকলানি বিলোকিতানি  
 ক্রবিভ্রমাশ্চ রুচিরাস্তুভূভিত্তরঙ্গৈঃ ॥ ১৭ ॥  
 শ্যামা লতাঃ কুসুমভারনতপ্রবালাঃ  
 স্ত্রীণাং হরন্তি ধূতভূষণবাহুকান্তিন্ ।  
 দস্তাবভাসবিশদগ্নিতচন্দ্রকান্তিঃ  
 কঙ্কলিপুষ্পরুচিরা নবমালতী চ ॥ ১৮ ॥

হংসৈঃ অঙ্গনানাং সুললিতা গতিঃ জিতা বিকসিতৈঃ অস্তোরুহৈঃ মুখচন্দ্রকান্তিঃ নীলোৎপলৈঃ মদকলানি বিলোকিতানি তদুভিঃ তরঙ্গৈঃ রুচিরাঃ ক্রবিভ্রমাঃ চ ॥ ১৭ ॥

কুসুমভারনতপ্রবালাঃ শ্যামা লতাঃ স্ত্রীণাং ধূতভূষণবাহুকান্তিঃ কঙ্কলিপুষ্পরুচিরা নবমালতী দস্তাবভাসবিশদগ্নিতচন্দ্রকান্তিঃ চ হরন্তি ॥ ১৮ ॥

হংসৈর্জিতা । অঙ্গনানাং প্রমদানাং সুললিতা অত্যন্ত রমণীয়া গতি-  
 হংসৈর্জিতা । মুখচন্দ্রস্ত বদনচন্দ্রস্ত কান্তিঃ শোভা বিকসিতৈর্কিকচৈ-  
 রন্তোরুহৈর্জিতা । মদেন কলানি মধুরাণি বিলোকিত্যন্তবিলোকিতানি  
 নীলোৎপলৈর্জিতানি । রুচিরা সুন্দরা ক্রবিভ্রমাশ্চ তদুভিঃ স্তৈশ্চতরঙ্গৈ-  
 রুচিভিজিতা । ইতি লিঙ্গবচনবিপরিণামেনাশ্রয়ঃ ॥ ১৭ ॥

শ্যামা ইতি । কুসুমানাং পুষ্পাণাং ভারেণ নতা নস্ত্রাঃ প্রবালাঃ পল্লবা  
 বাসাং তান্তগোক্রাঃ শ্যামাঃ শ্যামবর্ণা লতা ব্রতত্যাঃ “বল্লী তু ব্রততিলতা”  
 ইত্যমরঃ । স্ত্রীণাং নারীণাং ধূতানি ভূষণানি যৈশ্চেষমাং বাহুনাং কান্তিঃ শোভাঃ  
 হরন্তি উপনয়ন্তি । কঙ্কলিপুষ্পঃ অশোককুসুমং তেন রুচিরা তৎসংসর্গেন  
 শোভমানা নবমালতী নূতনমালিকা চ দস্তানাং দশনানাং অবভাসেন প্রভয়া  
 বিশদং নির্মলং স্নিতমেব চন্দ্রকান্তিঃ “রদনা দশনা দস্তাঃ” ইত্যমরঃ ।  
 হরন্তীতি বিভক্তিবিপরিণামেনাশ্রয়ঃ ॥ ১৮ ॥

হংস সকল অঙ্গনাগণের সুললিত গতি জয় করিয়াছে ; বিকসিত পদ্ম  
 সকল তাহাদের মুখচন্দ্রকান্তি, নীলোৎপল সকল তাহাদের মদকল বিলো-  
 কন এবং স্ত্রী তরঙ্গ সকল তাহাদের পরমসুন্দর ক্রবিভ্রম জয় করিয়াছে ॥ ১৭ ॥

কুসুমভারে অবনত-পল্লবশালিনী শ্যামবর্ণ লতা সকল স্ত্রীগণের ভূষণ-

কেশান্নিতাস্তঘননীলবিকৃকিতাগ্রা-  
 নাপূরয়ন্তি বনিতা নবমালতীভিঃ ।  
 কর্ণেষু চ প্রবরকাঞ্চনকুণ্ডলেষু  
 নীলোৎপলানি বিনিধানি নিবেশয়ন্তি ॥ ১৯ ॥  
 হারৈঃ সচন্দনরসৈঃ স্তনমণ্ডলানি  
 শ্রোণীতটং স্ত্রবিপুলং রসনাকলাটৈঃ ।  
 পাদাম্বুজানি কলনুপুরশেখরৈশ্চ  
 নার্য্যঃ প্রহৃষ্টমনসোহদ্য বিভূষয়ন্তি ॥ ২০ ॥

বনিতাঃ নবমালতীভিঃ নিতাস্তঘননীলবিকৃকিতাগ্রান্ কেশান্ আপূরয়ন্তি প্রবরকাঞ্চন-  
 কুণ্ডলেষু কর্ণেষু বিবিধানি নীলোৎপলানি চ নিবেশয়ন্তি ॥ ১৯ ॥

অদ্য নার্য্যঃ প্রহৃষ্টমনসঃ সচন্দনরসৈঃ হারৈঃ স্তনমণ্ডলানি রসনাকলাটৈঃ স্ত্রবিপুলং শ্রোণী-  
 তটং কলনুপুরশেখরৈঃ পাদাম্বুজানি চ বিভূষয়ন্তি ॥ ২০ ॥

কেশান্নিতা। বনিতাঃ অবলাঃ নিতাস্তমত্যস্তং ঘনাঃ সঙ্গীর্ণাঃ নীলাঃ  
 কৃষ্ণবর্ণাঃ বিকৃকিতাঃ কুটীলা অতএবাগ্র্যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ তান্ তথোক্তান্ কেশান্  
 কুন্তলান “চিকুরঃ কুন্তলো বালঃ কচঃ কেশঃ শিরোরুহঃ” ইত্যমরঃ। নব-  
 মালতীভিনবমালতীকুসুমৈরাপূরয়ন্তি। প্রবরাণি শ্রেষ্ঠাণি কাঞ্চনকুণ্ডলানি  
 স্বর্ণতাটকাदीনি যেষু তেষু তথোক্তেষু কর্ণেষু শ্রবণেষু “কর্ণশঙ্কগ্রহৌ শ্রোত্রং  
 শ্রুতিঃ স্ত্রী শ্রবণং শ্রবঃ” ইত্যমরঃ। বিবিধানি বিচিত্রাণি নীলোৎপলানি  
 ইন্দীবরাণি নিবেশয়ন্তি স্থাপয়ন্তি অবলম্বয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

হারৈরিত্তি। প্রহৃষ্টমনসঃ প্রহৃষিতচেতসো নার্য্যঃ স্ত্রিয়ঃ অদ্য সচন্দন-  
 রসৈশ্চন্দনদ্রবসহিতৈর্হারৈঃ স্তনমণ্ডলানি কুচমণ্ডলানি রসনাকলাটৈঃ কাকী-

ভূষিত বাহ্যকাঙ্ক্ষি এবং কঙ্কলিপুষ্পশোভিত নবমালতী দন্তপ্রভার সংসর্গে  
 স্ত্রনির্ম্মল স্মিতরূপ চক্রেয় ছাতি হরণ করিতেছে ॥ ১৮ ॥

বনিতারা নিতাস্ত ঘন, নীল, বিকৃকিত ও অত্যুৎকৃষ্ট কেশপাশ নবমালতী  
 দ্বারা পরিপূরিত ও অভীবশ্রেষ্ঠ-কাঞ্চনময়-কুণ্ডলবিশিষ্ট কর্ণে বিবিধ নীলোৎ-  
 পল সন্নিবিষ্ট করিতেছে ॥ ১৯ ॥

অদ্য রমণীরা প্রহৃষ্টচিত্তে চন্দনবস-সংগৃহ্য হারগুচ্ছ দ্বারা স্তনমণ্ডল,

ক্ষ টকুমুদচিত্তানাং রাজহংসস্থিতানাং  
মরকতমণিভাসা বারিণা ভূষিতানাম্ ।  
শ্রিয়মতিশয়রূপাং ব্যোম ভোয়াশয়ানাং  
বহতি বিগতমেঘঃ চন্দ্রতারাবকীর্ণম্ ॥ ২১ ॥  
শরদি কুমুদসঙ্গাদ্বায়বো বাস্তি শীতা  
বিগতজলদবৃন্দা দিগ্ধিভাগা মনোজ্ঞাঃ ।

বিগতমেঘঃ চন্দ্রতারাবকীর্ণঃ ব্যোম ক্ষুটকুমুদচিত্তানাং রাজহংসস্থিতানাং মরকতমণিভাসা  
বারিণা ভূষিতানাং ভোয়াশয়ানাং অতিশয়রূপাঃ শ্রিয়ঃ বহতি ॥ ২১ ॥

শরদি বায়বঃ কুমুদসঙ্গাৎ শীতাঃ বাস্তি দিগ্ধিভাগাঃ বিগতজলদবৃন্দাঃ মনোজ্ঞাঃ অস্তঃ বিগত-  
কল্লঃ ধরিত্রী স্থানপকা ব্যোম বিমলকিরণচন্দ্রঃ তারাবিচিত্রম্ ॥ ২২ ॥

শুভৈঃ সুবিপুলং মহচ্ছোগীতং কটিপশ্যাত্মগং কলনুপুরশেখরৈঃ মধুরা-  
ক্ষুটধ্বনিবিশিষ্টনুপুরশ্রেষ্ঠৈঃ পাদাঙ্কুরানি চরণকমলানি চ বিভূষয়ন্তি ॥ ২০ ॥

ক্ষুটেতি । বিগতা মেঘা যস্মাক্তং তথোক্তং চন্দ্রস্ত তারা নক্ষত্রানি  
চ ভাতিবকীর্ণং ব্যাপ্তং ব্যোমাকাশং ক্ষুটৈর্কিকসিতৈঃ কুমুদৈঃ কৈরবৈ-  
শ্চিত্তা ব্যাপ্তান্তেষাং তথোক্তানাং রাজহংসাঃ হংসবিশেষাঃ স্থিতা যেষু  
তেষাং তথোক্তানাং “রাজহংসাস্ত তে চক্ষুচরণৈর্লৌহিতৈঃ সিতাঃ” ইত্যমরঃ ।  
মরকতমণেৰ্ভা ইব তাঃ কাস্তিৰ্যন্ত তেন তথোক্তেন বারিণা জলেন ভূষিতানাং  
শোভিতানাং ভোয়াশয়ানাং জলাশয়ানাং অতিশয়রূপাং অত্যন্তসুন্দরাঃ  
শ্রিয়ঃ শোভাঃ বহতি ধন্তে । মালিনীবৃত্তং তল্লক্ষণস্ত পূর্বোক্তম্ ॥ ২১ ॥

শরদীতি । শরদি শরৎকালে কুমুদস্ত কৈরবস্ত সঙ্গাৎ সংসর্গাচ্ছীতাঃ  
শীতলা বায়বঃ পবনাঃ বাস্তি বহন্তি দিগ্ধিভাগাঃ আশাপ্রান্তাঃ “দিশস্ত ককুভঃ

রসনাদাম দ্বারা সুবিপুল নিতম্ববিষ এবং কলনুপুর দ্বারা পাদাঙ্কুর বিভূ-  
ষিত করিতেছে ॥ ২০ ॥

চন্দ্র ও তারাগণে সমাকীর্ণ, মেঘশূন্য আকাশ বিকসিত কুমুদসমূহে পরি-  
ব্যাপ্ত, রাজহংসগণে অধিষ্ঠিত এবং মরকতমণির স্রাব, ছাতিবিশিষ্ট সলিলে  
অলঙ্কৃত জলাশয় সকলের অত্যন্ত সুন্দর শোভা বহন করিতেছে ॥ ২১ ॥

• অদ্য বায়ু কুমুদসংসর্গে সুশীতল হইয়া, প্রবাহিত হইতেছে । জলদজাল  
বিগত হওয়াতে, সমুদায় দিগ্ধিভাগ মনোজ্ঞমুষ্টি পরিগ্রহ করিয়াছে । জল

বিগতকলুষমস্তঃ শ্রানপক্ষা ধরিত্রী  
 বিমলকিরণচন্দ্রঃ ব্যোম তারাবিচিত্রম্ ॥ ২২ ॥  
 দিবসকরময়ুর্থেবোধ্যমানং প্রভাতে  
 বরযুবতিমুখাভং পঙ্কজং জুস্ততেহদ্য ।  
 কুমুদমপি গতেহস্তং লীয়তে চন্দ্রবিশ্বে  
 হসিতমিব বধুনাং প্রোষিতেষু প্রিয়েষু ॥ ২৩ ॥

অদ্য প্রভাতে বরযুবতিমুখাভঃ পঙ্কজঃ দিবসকরময়ুর্থেঃ বোধ্যমানঃ জুস্ততে কুমুদঃ অপি  
 চন্দ্রবিশ্বে অস্তং গতে প্রিয়েষু প্রোষিতেষু বধুনাং হসিতঃ ইব লীয়তে ॥ ২৩ ॥

কাষ্ঠা আশাশ্চ" ইত্যমরঃ । নির্গতানি জলদানাং মেঘানাং বৃন্দানি সমূহা  
 যেভ্যস্তে তথোক্তা অতএব মনোজ্ঞাঃ সুন্দরাঃ । অস্তো জলং বিগতং বিনষ্টং  
 কলুষং কালুষ্যং যন্ত তত্তথোক্তং নির্মলমিত্যর্থঃ । ধরিত্রী ক্ষিতিঃ "ধরা ধরিত্রী  
 ধরণী ক্ষৌণী জ্যা কাশ্মণী ক্ষিতিঃ" ইত্যমরঃ । শ্রানপক্ষা শুকপক্ষা । ব্যোম  
 আকাশং বিমলা নির্মালাঃ কিরণা ময়ুধা যন্ত তাদৃশচন্দ্রো যত্র তত্তথোক্তঃ  
 "কিরণোৎসন্নমুখাশ্চ" ইত্যমরঃ । তারাভিনিক্ষত্রৈবিচিত্রং সুন্দরমিত্যর্থঃ ।  
 "নক্ষত্রমুক্ষং ভং তারা তারকাপুডু বা স্ত্রিয়াং" ইত্যমরঃ ॥ ২২ ॥

দিবসেতি । প্রভাতে প্রাতঃকালে দিবসকরন্ত সূর্য্যন্ত ময়ুর্থেঃ কিরণৈঃ  
 বোধ্যমানং বিকাশমানং অতএব বরযুবতোঽশুপ্ত্রাভেব আভা যন্ত  
 তং তথোক্তং যুবানৌ হি পূর্করাভৌ পরস্পরালিঙ্গনাদরচুঘনাছাপভোগঃ  
 কৃত্বা প্রভাতে স্বস্বমুখদর্শনজনিতলজ্জাবিতৌ জায়েতে অতঃ পদ্মসদৃশং  
 মুখস্তেতুপম্য । যদ্বা বরা অতিসুন্দরী যুবতী তস্তা মুখস্তেবাভা যত্র তং  
 তথোক্তম্ । "সূর্য্যঃ প্রভাকৃগুচিষিডভাভাশ্চবিদ্যাতিদীপ্তয়ঃ" ইত্যমরঃ । পঙ্কজং  
 কমলমদ্য ইদানীং জুস্ততে শোভতে । কুমুদং কৈরবমপি চন্দ্রবিশ্বে অস্তং  
 অস্তাচলং গতে প্রাপ্তে সতি প্রিয়েষু কাস্তেষু প্রোষিতেষু বিদেশগতেষু  
 বধুনাং রমণীনাং হসিতমিব লীয়তে ক্ষীণং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

সাতিশয় নির্মল হইয়া উঠিয়াছে । ধরিত্রীর পক্ষ শুকাইয়া গিয়াছে । চন্দ্রের  
 কিরণ বিমল হইয়াছে । আকাশমণ্ডল তারাগণসংসর্গে বিচিত্রভাবে ধারণ  
 করিয়াছে ॥ ২২ ॥

পদ্ম প্রভাতসময়ে দিনকরকিরণে উষোদিত হইয়া, বরযুবতীর মুখের

অসিতনয়নলক্ষীং লক্ষয়িত্বোৎপলেষু  
 কণিতকনককাঞ্চীং মত্তহংসস্বনেষু ।  
 অধররুচিরশোভাং বন্ধুজীবে প্রিয়াণাং  
 পথিকজন ইদানীং রোদিতি ভ্রান্তচিত্তঃ ॥ ২৪ ॥  
 জীণাং বিহায় বদনেষু শশাঙ্কলক্ষীং  
 কামঞ্চ হংসবচনং মণিনুপূরেষু ।  
 বন্ধু ককাস্তিসম্বদরেষু মনোহরেষু  
 কাপি প্রয়াতি সুভগা শরদাগমত্রীঃ ॥ ২৫ ॥

পথিকজনঃ ইদানীং উৎপলেষু প্রিয়াণাং অসিতনয়নলক্ষীং মত্তহংসস্বনেষু কণিতকনককাঞ্চীং  
 বন্ধুজীবে অধররুচিরশোভাং লক্ষয়িত্বা ভ্রান্তচিত্তঃ রোদিতি ॥ ২৪ ॥

সুভগা শরদাগমত্রীঃ জীণাং বদনেষু শশাঙ্কলক্ষীং মণিনুপূরেষু কামং হংসবচনং মনোহরেষু  
 অধরেষু বন্ধু ককাস্তিঃ চ বিহার ক অপি প্রয়াতি ॥ ২৫ ॥

অসিতেতি । পথিকজনঃ পাস্তজন ইদানীং শরৎকালে প্রিয়াণাং প্রেমসী-  
 নামসিতালাং কৃষ্ণানাং নয়নাং নেত্রাণাং লক্ষীং শোভাং “কৃষ্ণে নীলাসিত-  
 শ্রীমকালশ্রীমলমেচকাঃ” ইত্যমরঃ । “লোচনং নয়নং নেত্রম্” ইত্যমরঃ ।  
 উৎপলেষু কমলেষু কণিতা কণন্তী যা কনককাঞ্চী স্ববর্ণরসনা তাং মত্তহংস-  
 স্বনেষু মত্তমরালশব্দেষু অধরশ্রোষ্ঠিযু কচিরা সুন্দরা যা শোভা তাং বন্ধুজীবে  
 বন্ধুকুসুমেন লক্ষয়িত্বা দৃষ্ট্বা ভ্রান্তচিত্তঃ সন্ রোদিতি রোদনং करोति ॥ ২৪ ॥

জীণামিতি । সুভগা সুন্দরা শরদাগমত্রীঃ শোভা শশাঙ্কশ্চ চক্রে  
 লক্ষীং শোভাং জীণাং বদনেষু মুখেষু কামঃ রমণীয়ঃ হংসবচনং মরাল-  
 বিব্রতং চ মণিনুপূরেষু মণিখচিতমঞ্জীরেষু বন্ধুকুসুমেন বন্ধুকুসুমেন

আভা ধারণ করিয়া, বিকসিত হইতেছে এবং চক্রেবিশ্ব অগ্নিমিত হওয়াতে,  
 কুমুদ প্রোষিতভৰ্জ্জ্বকা রমণীগণের হৃদয়ের ভায়, অন্তর্দান করিতেছে ॥ ২৩ ॥

পথিকগণ উৎপলসমূহে স্বপ্ন প্রিয়ার অসিত নয়নশোভা, মদমত্ত হংস-  
 গণের নিম্বনে তাহাদের শকারমান কনককাঞ্চী এবং বন্ধুকুসুমে অধ-  
 রোষ্ঠের পরমসুন্দর শোভা দর্শন করিয়া, ভ্রান্তচিত্তে রোদন করিতেছে ॥ ২৪ ॥

পরমসুন্দর এই শরদাগমলক্ষী জীগণের বদনে চক্রে কান্তি, তাহা-

বিকচকমলবক্ত্রা ফুল্লনীলোৎপলাক্ষী

বিকসিতনবকাশশ্বেতবাসো বসানা ।

কুমুদকচিরকাস্তিঃ কামিনীবোম্মদেয়ং

প্রতিদিশতু শরদ্বশ্চেতসঃ প্রীতিমগ্র্যাম্ ॥ ২৬ ॥

ইতি শ্রীকালিদাসকৃতারতুসংহারে শরদ্বর্ণন-

মাম তৃতীয়ঃ সর্গঃ ।

বিকচকমলবক্ত্রা ফুল্লনীলোৎপলাক্ষী বিকসিতনবকাশশ্বেতবাসঃ বসানা কুমুদকচিরকাস্তিঃ  
উন্মদা কামিনী ইব ইয়ঃ শরৎ বঃ চেতসঃ অগ্র্যাঃ প্রীতিঃ প্রতিদিশতু ॥ ২৬ ॥

কাস্তিঞ্চ মনোহরেষু সূন্দরেষু অধরেষু বিহার ত্যক্তা। কাপি কুত্রচিদপি  
প্রয়াতি গচ্ছতি । এতেন হেমন্তাগমঃ সূচিতঃ । বসন্ততিলকাবৃত্তম্ ॥ ২৫ ॥

বিকচেতি । বিকচঃ বিকসিতঃ কমলমেব বক্ত্রঃ বুথঃ যন্তাঃ সা তথোক্তা  
পক্ষে বিকচঃ কমলমিব বক্ত্রঃ যন্তাঃ সা ঠিতি । ফুল্লানি প্রফুল্লানি নীলোৎ-  
পলানীনীবরাণোবাক্ষিণী যন্তাঃ সা তথোক্তা পক্ষে ফুল্লানি নীলোৎপলা-  
নীবাক্ষিণী যন্তাঃ সেতি । বিকসিতঃ বিকাশঃ প্রাপ্তঃ নবকাশঃ নূতনঃ  
কাশকুসুমমেব শ্বেতবাসঃ শ্বেতবস্ত্রঃ পক্ষে বিকসিতনবকাশমিব শ্বেতবাসো  
বসানা কুমুদেন কৈরবেণ সদৃশী কচিরা কাস্তির্যন্তাঃ সা তথোক্তা পক্ষে  
কুমুদমিব কচিরা কাস্তির্যন্তাঃ সা ইয়ঃ শরৎ উন্মদোৎকটমদা কামিনীব  
বো বুম্বাকং চেতসঃ চিত্তত্যাগ্যামুত্তমাং প্রীতিং প্রতিদিশতু দদাতিত্যর্থঃ ।  
মালিনীবৃত্তমেতৎ ॥ ২৬ ॥

ইতি শ্রীভারবাহুগোত্রোৎপলমণিরামবিরচিতায়ামৃতু-

সংহারব্যাখ্যায়াং তৃতীয়ঃ সর্গঃ ।

দেব মণিময় নুপুংসে রমণীয় হংসনিদাদ এবং মনোহর অধরে বন্ধুকাস্তি  
ত্যাগ করিয়া, কোথায় গমন করিতেছে ॥ ২৫ ॥

বিকসিত কমল বাহার বদন, প্রফুল্ল নীলোৎপল বাহার লোচন, প্রফুল্ল-  
টিত অভিনব কাশকুসুম বাহার শ্বেত বসন এবং কুমুদের স্ত্রায় বাহার কাস্তি  
পরমসুন্দর, সেই এই শরৎ, যৌবনমদমত্তা কামিনীর স্ত্রায়, তোমাদের চিত্তে  
পরম প্রীতি সঞ্চারিত করুক ॥ ২৬ ॥

শরদ্বর্ণন সমাপ্ত ।

# হেমন্তবর্ণনম্ ।

## চতুর্থঃ সর্গঃ ।

নবপ্রবালোদগমশস্ত্রম্যাঃ

প্রফুল্ললোত্রঃ পরিপকশালিঃ ।

বিলীনপদ্মঃ প্রপতন্তুযারো

হেমন্তকালঃ সমুপাগতোহয়ম্ ॥ ১ ॥

মনোহরৈঃ কুঙ্কমরাগরক্তৈ-

স্তম্ভারকুন্দেন্দুনিভৈশ্চ হারৈঃ ।

নবপ্রবালোদগমশস্ত্রম্যাঃ প্রফুল্ললোত্রঃ পরিপকশালিঃ বিলীনপদ্মঃ প্রপতন্তুযারো অয়ঃ  
হেমন্তকালঃ সমুপাগতঃ ॥ ১ ॥

মনোহরৈঃ কুঙ্কমরাগরক্তৈঃ তুম্বারকুন্দেন্দুনিভৈঃ চ হারৈঃ স্তম্ভশালিনীনাং বিলাসিনীনাং  
স্তম্ভমণ্ডলানি নালংক্রিয়ন্তে ॥ ২ ॥

অথ ক্রমশাশ্চ হেমন্তকালঃ বর্ণয়তি । নবেতি । নবানাং নূতনানাং  
প্রবালানাং পল্লবানাং উদগম উৎপত্তিঃ শস্ত্রানি চ তৈ রম্যো রমণীয়ঃ প্রফুল্লাঃ  
সম্ফুল্লা লোত্রা লোত্রবৃক্ষা যস্মিন্ স তথোক্তঃ পরিপকঃ পরিণতাঃ শালয়ো  
ধান্তানি যস্মিন্ স তথোক্তঃ বিলীনানি ম্লানানি পদ্মানি কমলানি যস্মিন্ স  
তথোক্তঃ প্রপতন্তুযারো হিমং যস্মিন্ স তথোক্তঃ “তুম্বারস্তহিনং হিমম্”  
ইতামরঃ । অয়ঃ হেমন্তঃ কালঃ সমুপাগত আগতঃ । উপজাতিবৃত্তমন্তৎ ।  
তল্লক্ষণস্ত “স্তাদিস্রবজ্ঞা যদি তৌ জগৌ গঃ উপেক্ষবজ্ঞা জতজাস্ততো  
গৌ । অনন্তরোদীরিতলল্লভাজৌ পাদৌ যদীয়াবুপজাতয়স্তাঃ” ইতি ॥ ১ ॥

এই হেমন্তকাল উপস্থিত হইল । নূতন প্রবালের উদগম ও শস্ত্রসকলের  
সংসর্গ বশতঃ ইহা রমণীয় মূর্তি ধারণ করিয়াছে । ইহার আবির্ভাবে লোত্র  
সকল বিকসিত, শালি সকল পরিপক ও পদ্ম সকল লর প্রাপ্ত হইয়াছে ।  
এবং তুম্বাররাশি পতিত হইতেছে ॥ ১ ॥



বিলাসিনীনাং স্তনশালিনীনাং  
 নালংক্রিয়ন্তে স্তনমণ্ডলানি ॥ ২ ॥  
 ন বাহ্যযুগ্মেষু বিলাসিনীনাং  
 প্রয়াস্তি সঙ্গং বলয়ান্নদানি ।  
 নিতম্বাবিশেষ্যু নবং দুকূলং  
 তম্বাংশুকং পীনপয়োধরেষু ॥ ৩ ॥

বিলাসিনীনাং বাহুগ্ৰেব বলাঙ্গদানি নিতম্ববিধেষু নবং দ্রুকূলং পীনপয়োদধেষু তবং শুকং  
 সন্মং ন প্রয়াস্তি ॥ ৩ ॥

মনোহরৈরিতি । স্তনৈঃ কুটৈঃ শালস্তে শোভন্ত ইতি স্তনশালিক্তস্তাসাং  
তথোক্তানাং বিলাসিনীনাং বিলাসবতীনাং স্তনমণ্ডলানি কুচমণ্ডলানি  
মনোহরৈঃ কুক্ষুম্ভ কাম্মীরজম্ননো রাগেণ রক্তাঃ পিঞ্জরীতন্তথোক্তৈঃ “অথ  
কুক্ষুম্ কাম্মীরজম্মাশিখং বরং বাহ্লীকপীতনং” ইত্যমরঃ । ভূষারো হিমং  
কুন্দঃ কুন্দকুম্ভমং ইন্দুশ্চন্দ্রস্তৈর্নিভাঃ সদৃশাষ্টন্তথোক্তৈর্হীরমুক্তাহীরনাল-  
ক্রিয়স্তে ন ভূষান্তে তেষাং শৈত্যশালিত্বং হিমাগমে ব্যবহারাদর্শনাৎ  
ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

নেতি। বিলাসিনীনাং বাহযুগ্মেষু করযুগ্মেষু বলয়ানি কটকানি অঙ্গ-  
দানি কেশ্যুরাণি তানি “কটকো বলয়োহস্ত্রিয়াং” ইত্যমরঃ। “কেশ্যুরমঙ্গদং  
তুল্যে” ইত্যপি। সঙ্গং সম্বন্ধং ন প্রয়াস্তি ন প্রাপ্নুবন্তি। নবং নূতনং  
ছক্লং বস্ত্রং নীতবসিষেষু কটিপশ্চাত্তাঙ্গেষু সঙ্গং ন প্রয়াস্তি তন্মুহুর্মহৎকং  
বস্ত্রং কক্ষ্যাদি পীনাঃ পরিপুষ্টাঃ যৈঃ পরিধেয়া কুচান্তেষু সঙ্গং ন প্রয়াতীতি  
বচনবিপরিশ্রমেণাশ্রয়ঃ ॥ ৩ ॥

স্তনশালিনী বিলাসিনীরা কুঙ্কমরাগে রক্তবর্ণ, তুষার কুন্দ ও ইন্দুর জ্বায়  
প্রভাসলক্ষ্ম, মনোহর হারগুচ্ছে স্ব স্ব স্তনমণ্ডল আর অলঙ্কৃত করিতেছে  
না ॥ ২ ॥

বিলাসিনীগণের বাহুযুগলে বলর ও অঙ্গন আর সজ লাভ করিতেছে না ;  
 নিতম্ববিধে নূতন ছক্ল এবং পীনপয়োধরে স্বস্ত বস্ত্রও আর স্থানলাভে সমর্থ  
 হইতেছে না ॥ ৩ ॥

কাঞ্চীশূন্যৈঃ কাঞ্চনরত্নচিহ্নৈ-  
 নো ভূষয়ন্তি প্রমদা নিতম্বম্ ।  
 ন নুপুৰৈর্হংসরুতং ভজন্তিঃ  
 পাদাম্বুজাম্বুজকাস্তিভাজি ॥ ৪ ॥  
 গাত্রাণি কালীয়কচ্চিত্তানি  
 সপত্রলেখানি মুখাম্বুজানি ।  
 শিরাংসি কালাগুরুধূপিতানি  
 কুর্কন্তি নার্যাঃ সুরতোংসবায় ॥ ৫ ॥

প্রমদাঃ কাঞ্চনরত্নচিহ্নৈঃ কাঞ্চীশূন্যৈঃ ন নিতম্বং হংসরুতং ভজন্তিঃ নুপুৰৈঃ অম্বুজকাস্তিভাজি  
 দাম্বুজানি ভূষয়ন্তি ন ॥ ৪ ॥

নার্যাঃ সুরতোংসবায় গাত্রাণি কালীয়কচ্চিত্তানি মুখাম্বুজানি সপত্রলেখানি শিরাংসি  
 কালাগুরুধূপিতানি কুর্কন্তি ॥ ৫ ॥

কাঞ্চীতি । প্রমদাঃ স্ত্রিয়ো নিতম্বং কাঞ্চনং স্বর্ণং রত্নানি চ তৈশ্চিহ্নৈ-  
 মংকুতৈঃ কাঞ্চীশূন্যৈঃ রসনাকলাপৈর্নো ভূষয়ন্তি নাশংকুর্কন্তি । তথা অম্বু-  
 জ কমলভ কাস্তিঃ ভজন্তি তানি তথোক্তানি পাদাম্বুজানি চরণকমলানি  
 দরুতং মরালবিরুতং ভজন্তিঃ নুপুৰৈর্মঞ্জীরৈর্ন ভূষয়ন্তি ॥ ৪ ॥

গাত্রাণীতি । নার্যাঃ স্ত্রিয়ঃ সুরতোংসবায় গাত্রাণি শরীরেণ কালীয়-  
 ন জায়কেন চন্দনবিশেষেণ চ্চিত্তানি লিপ্তানি “অথ জায়কং কালীয়কঞ্চ  
 নার্যসার্যাং” ইত্যমরঃ । মুখাম্বুজানি বদনকমলানি পত্রলেখা পত্রাঙ্গুলিঃ  
 পলে কল্প রিকাপত্রাবলী তয়া সহিতানি যুক্তানি । “পত্রলেখা পত্রাঙ্গুলি-  
 য সমে” ইত্যমরঃ । শিরাংসি কালাগুরুধূপিতানি সজ্জাতধূপানি  
 দ্বাষিতানি কুর্কন্তি ॥ ৫ ॥

প্রমদারা কাঞ্চন ও রত্নসমূহে বিচিত্রভাবাপন্ন কাঞ্চী দ্বারা আর নিতম্ব-  
 ভূষিত এবং হংসের দ্বার শব্দসম্পন্ন নুপুর দ্বারাও আর পদ্মের দ্বার  
 ৪ বিশিষ্ট পাদাম্বুজ অলঙ্কৃত করিতেছে না ॥ ৪ ॥

নারীসকল সুরতোংসবসমাধানার্থ স্ব স্ব গাত্র কালীয়ক দ্বারা চ্চিত্তিত,  
 দ্ব পত্ররচনার অলঙ্কৃত এবং মস্তক কালাগুরু দ্বারা ধূপিত করি-  
 ত ॥ ৫ ॥

রতিশ্রমক্ষামবিপাণুবক্তাঃ  
সম্প্রাপ্তহর্ষাভ্যাদয়াস্তরুণাঃ ।  
হসন্তি নৌচৈর্দশনাগ্রভিমান্  
প্রপীড়্যমানানধরানবেক্ষ্য ॥ ৬ ॥  
পীনস্তনোরঃস্থলভাগশোভা-  
মাসাদ্য তৎপীড়নজাতখেদঃ ।  
তৃণাগ্রলগ্নৈস্তুহিনৈঃ পতন্তি-  
রাক্রন্দতীবোষসি শীতকালঃ ॥ ৭ ॥

রতিশ্রমক্ষামবিপাণুবক্তাঃ সম্প্রাপ্তহর্ষাভ্যাদয়াঃ তরুণাঃ দশনাগ্রভিমান্ প্রপীড়্যমানান্  
অধরান্ অবেষ্য ন উচৈঃ হসন্তি ॥ ৬ ॥

পীনস্তনোরঃস্থলভাগশোভাং আসাদ্য তৎপীড়নজাতখেদঃ শীতকালঃ উষসি পতন্তিঃ তৃণাগ্র-  
লগ্নৈঃ তুহিনৈঃ আক্রন্দতি ইব ॥ ৭ ॥

রতীতি । রতিশ্রমেণ সুরতশ্রমেণ ক্ষামং ক্লেশং বিপাণু পাণুবর্ণং  
বক্তুং যাসাং তান্তথোক্তাঃ সম্প্রাপ্তো হর্ষস্থানন্দস্ত অভ্যাদয়ো যাভিস্তা-  
ন্তথোক্তান্তরুণাঃ কামিত্তো দশনানাং রদনানাং অগ্রৈঃ অগ্রভাগৈর্ভিমানাঃ  
ক্ষতাঃ তান্তথোক্তান্ অতএব প্রপীড়্যমানান্ অধরানোষ্ঠানবেক্ষ্য দৃষ্ট্বা  
উচৈরুচৈঃস্বরেণ ন হসন্তি হস্তং ন কুরুন্তি । উচৈর্হাসে তু তেহধিকং  
পীড়্যস্ত ইতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

পীনেতি । পীনো পুষ্টি স্তনো যত্র তাদৃশো য উরঃস্থলভাগস্তত্র শোভা-  
মাসাদ্য প্রাপ্য তৎপীড়নেন জাতঃ সজ্জাতঃ খেদো দুঃখং যন্ত স তথোক্তঃ  
শীতকালঃ পতন্তিঃ প্রপতন্তিঃ অতএব তৃণাগ্রে তৃণপ্রান্তে লগ্নানি সংলগ্নানি  
তৈস্তথোক্তৈঃ তুহিনৈঃ তুঘাইরঃ উষসি প্রভাতে আক্রন্দতীব তুষারবর্ষণচ্ছলেন  
রোদিতীবোষ্যংপ্রেক্ষ্য ॥ ৭ ॥

তরুণীগণের বদনমণ্ডল রতিশ্রমবশতঃ ক্লেশ ও নিত্যস্ত পাণুবর্ণ হইয়াছে ।  
তাহারা প্রিয়তমের দশনাগ্র দ্বারা ক্ষত ও তজ্জন্ত পীড়্যমান অধর দর্শন  
করিয়া, হর্ষের অতিমাত্র উদয় হইলেও, উচৈঃস্বরে হস্ত করিতে পারি-  
তেছে না ॥ ৬ ॥

উষাকালে তুষারবাণি পতিত হইয়া, তৃণের অগ্রভাগে লগ্ন হওয়াতে,

প্রভূতশালিপ্রসবৈচ্ছিতানি

মৃগাঙ্গনাযুথবিভূষিতানি ।

মনোহরকৌঞ্চিনিদিতানি

সীমাস্তরাণ্যুৎসুকয়ন্তি চেতঃ ॥ ৮ ॥

প্রফুল্লনীলোৎপলশোভিতানি

সোম্মাদকাদম্ববিভূষিতানি ।

প্রসন্নতোয়ানি হৃশীতলানি

সরাংসি চেতাংসি হরন্তি পুংসাম্ ॥ ৯ ॥

প্রভূতশালিপ্রসবৈঃ চিত্তানি মৃগাঙ্গনাযুথবিভূষিতানি মনোহরকৌঞ্চিনিদিতানি সীমা-  
স্তরাণি চেতঃ উৎসুকয়ন্তি ॥ ৮ ॥

প্রফুল্লনীলোৎপলশোভিতানি সোম্মাদকাদম্ববিভূষিতানি প্রসন্নতোয়ানি হৃশীতলানি সরাংসি  
পুংসাং চেতাংসি হরন্তি ॥ ৯ ॥

প্রভূতেতি । প্রভূতাঃ সমৃতাঃ প্রচুরা বা যে শালিপ্রসবা ধাত্তানি  
তৈচ্ছিতানি ব্যাপ্তানি মৃগাঙ্গনানাং হরিণরমণীনাং যুথৈঃ সমুদায়ৈর্বিভূষিতানি  
শোভিতানি মনোহরাঃ সুন্দরা য়ে কৌঞ্চাঃ পক্ষিবেশেষাত্তৈর্নিদিতানি  
প্রতিনাদিতানি সীমাস্তরাণি সীমাং অস্তরাণি বিভাগাশ্চেতো জনতেতি  
শেষঃ । উৎসুকয়ন্তি উৎকণ্ঠয়ন্তি ॥ ৮ ॥

প্রফুল্লেতি । প্রফুল্লৈঃ উৎফুল্লৈঃ নীলোৎপলৈরিন্দীবরৈঃ শোভিতানি  
ভূষিতানি সোম্মাদৈঃ উম্মাদসহিতৈঃ কাদম্বৈঃ কলহংসৈর্বিভূষিতানি প্রসন্নঃ  
নির্মলঃ তোয়ঃ জলং যেষু তানি তথোক্তানি হৃশীতলানি সরাংসি সরোবরাণি  
পুংসাং পুরুষাণাং চেতাংস্তন্তঃকরণানি হরন্তি ॥ ৯ ॥

বোধ হইতেছে, পীন পয়োদর ও বক্ষঃস্থল এই উভয়ের মধ্যস্থল প্রাপ্ত ও  
তদীয় পীড়ন জন্ত হৃঃষিত হইয়া, শীতকাল যেন রোদন করিতেছে ॥ ৭ ॥

প্রচুর শালিধাত্তে পরিব্যাপ্ত, মৃগাঙ্গনাগণের যুগে বিভূষিত, মনোহর  
কৌঞ্চিনিদাদে অতিধ্বনিত সীমাস্তর সকল চিত্ত উৎসুক করিতেছে ॥ ৮ ॥

প্রফুল্ল নীলোৎপলে সুশোভিত, উন্নত কাদম্বগণে অলঙ্কৃত, সুনির্মল  
সলিলে পরিপূরিত ও নিরতিশয় শীতল ভাবে সমাবিষ্ট সরোবর সকল  
পুরুষগণের মন হরণ করিতেছে ॥ ৯ ॥

পাকং ব্রজস্তী হিমজাতশীতৈ-  
 রাধুয়মানা সততং মরুদ্ভিঃ ।  
 প্রিয়ে প্রিয়ঙ্গুঃ প্রিয়বিপ্রযুক্তা  
 বিপাণ্ডুতাং যাতি বিলাসিনীব ॥ ১০ ॥  
 পুষ্পাসবামোদিস্নগন্ধিবক্ত্রো  
 নিখাসবাতৈঃ সুরভীকৃতান্নঃ ।  
 পরম্পরান্নব্যতিরিক্তশায়ী  
 শেতে জনঃ কামরসানুবিক্রঃ ॥ ১১ ॥

প্রিয়ে প্রিয়ঙ্গুঃ হিমজাতশীতৈঃ মরুদ্ভিঃ সততং আধুয়মানা পাকং ব্রজস্তী প্রিয়বিপ্রযুক্তা  
 বিলাসিনী ইব বিপাণ্ডুতাং যাতি ॥ ১০ ॥

জনঃ পুষ্পাসবামোদিস্নগন্ধিবক্ত্রঃ নিখাসবাতৈঃ সুরভীকৃতান্নঃ কামরসানুবিক্রঃ পরম্পরান্ন-  
 ব্যতিরিক্তশায়ী শেতে ॥ ১১ ॥

পাকমিতি । হে প্রিয়ে হিমেদ তুষারেণ জাতৈঃ সজ্জাতৈঃ শীতৈঃ  
 পাকং পরিপাকং ব্রজস্তী গচ্ছন্তী মরুদ্ভির্বাযুভিঃ সততং নিরন্তরং আধুয়মানা  
 প্রকম্প্যমানা প্রিয়ঙ্গুর্গোবিন্দিনী লতা “শ্রামা তু মহিলাহুয়া । লতা গোবিন্দিনী  
 শুক্লা প্রিয়ঙ্গুঃ ফলিনী ফলী” ইত্যমরঃ । প্রিয়েণ কাস্তেন বিপ্রযুক্তা বিলা-  
 সিনীব বিপাণ্ডুতাং বিশেষেণ পাণ্ডুতাং যাতি গচ্ছতীতি ॥ ১০ ॥

পুষ্পেতি । পুষ্পাসবস্ত পুষ্পনির্গতাসবস্ত পুষ্পযুক্তাসবস্ত বা আমোদেন  
 সৌগন্ধেন স্নগন্ধি সুরভি বক্ত্রং বদনং যন্ত স তথোক্তঃ নিখাসবাতৈঃ  
 ঋসোচ্ছাসপবনৈঃ সুরভীকৃতং অন্নং শরীরং যন্ত স তথোক্তঃ কামরসেন  
 কন্দর্পরসেন অনুবিক্রো ব্যাপ্তঃ অতএব পরম্পরন্ত অতোত্তমভাজনৈঃ ব্যতি-  
 রিক্তং সংলগ্নমিতি তথা শেতে স তথোক্তো জনো লোকঃ শেতে  
 নিদ্রাতি ॥ ১১ ॥

প্রিয়ঙ্গুলতা তুষারসংসর্গে স্নাতল সমীরণ কর্তৃক বিকম্পিত ও তন্নি-  
 বন্ধন পরিপক্ব হইয়া, বিরহিণী বিলাসিনীর স্রাব, নিত্যন্ত গাণ্ডুবর্ণ ধারণ  
 করিতেছে ॥ ১০ ॥

শ্রী পুরুষ উভয়ে কামরসের গাঢ় আবেশবশতঃ, পুষ্পাসবের আমোদে  
 মুগ্ধ আমোদিত ও নিখাসবায়ু দ্বারা অঙ্গ সুরভিত এবং পরম্পরের অঙ্গে  
 অঙ্গ সংলগ্ন করত, শয়ন করিয়া, নিদ্রা যাইতেছে ॥ ১১ ॥

দন্তুচ্ছদৈঃ সত্রণদন্তুচিহ্নৈঃ  
 স্তনৈশ্চ পাণ্যগ্রকৃতাভিলেখৈঃ ।  
 সংসূচ্যতে নির্দয়মঙ্গনানাং  
 রতোপযোগো নবযৌবনানাম্ ॥ ১২ ॥  
 কাচিদ্ধিভূষয়তি দর্পণসক্তহস্তা  
 বালাতপেযু বনিতা বদনারবিন্দম্ ।  
 দন্তুচ্ছদং প্রিয়তমেন নিপীতসারং  
 দস্তাগ্রভিন্নমবকুষ্য নিরীক্ষতে চ ॥ ১৩ ॥

সত্রণদন্তুচিহ্নৈঃ দন্তুচ্ছদৈঃ পাণ্যগ্রকৃতাভিলেখৈঃ স্তনৈঃ চ নবযৌবনানাং অঙ্গনানাং নির্দয়ং  
 রতোপযোগো সংসূচ্যতে ॥ ১২ ॥

কাচিং বনিতা দর্পণসক্তহস্তা বালাতপেযু বদনারবিন্দং বিভূষয়তি প্রিয়তমেন নিপীতসারং  
 দস্তাগ্রভিন্নং দন্তুচ্ছদং অবকুষ্য নিরীক্ষতে চ ॥ ১৩ ॥

দন্তুচ্ছদৈরিতি । নবং নূতনং যৌবনং তারুণ্যং যাসাং তাসামন্তথোক্তানা-  
 মঙ্গনানাং বনিতানাং সত্রণানি সক্ষতানি দন্তানাং রদনানাং চিহ্নানি লক্ষ্যণি  
 যেষু স্তৈস্তথোক্তৈঃ “চিহ্নং লক্ষ চ লক্ষণম্” ইত্যমরঃ । দন্তুচ্ছদৈরধরৈঃ পাণ্য-  
 গ্ৰেণনৈঃ কৃতোহভিলেখো লেখনং যেষু তৈস্তথোক্তৈঃ স্তনৈঃ কুটৈশ্চ নির্দয়ং  
 দয়ারহিতং যথা ভবতি তথা রতোপযোগঃ সন্তোগাবাপ্তিঃ সংসূচ্যতে সম্যক  
 জ্ঞাপ্যতে ॥ ১২ ॥

কাচিদিতি । দর্পণে আদর্শে স্কন্ধঃ সংস্কন্ধঃ হস্তঃ করো যন্তাঃ সা  
 তথোক্তা “দর্পণে মুকুরাদর্শো” ইত্যমরঃ । কাচিধ্বনিতা জী বালাতপেযু  
 কোমলোক্ষেযু স্থিত্যতি বাবৎ । বদনারবিন্দং মুখকমলং বিভূষয়তি অলক-  
 রোতি কিঞ্চ প্রিয়তমেন কাঙ্ক্ষেন নিপীতঃ সারো রসো যন্ত তং তথোক্তং

সক্ষত দন্তুচিহ্নে অলঙ্কৃত অধর এবং নথাক্তিত স্তনমণ্ডল এই উভয় দ্বারা  
 নবযৌবনশালিনী কামিনীগণের নির্দয় হৃদয় সন্তোগ অস্পষ্ট হৃদিত  
 হইতেছে ॥ ১২ ॥

কোন বনিতা নবোদিত স্বর্ণাকিরণে অবস্থিতি করিয়া, দর্পণে হস্ত স্তম্ভ  
 করত, বদনারবিন্দ বিভূষিত এবং প্রিয়তম দশনাগ্র দ্বারা খণ্ডিত করত

অন্তা প্রকামস্বরতশ্রমখিন্নদেহা  
 রাত্রি প্রজাগরবিপাটলনেত্রপদ্মা ।  
 অস্তাংসদেশলুলিতাকুলকেশপাশা  
 নিদ্রাং প্রয়াতি মৃদুসূর্য্যকরাভিতপ্তা ॥ ১৪ ॥  
 নির্মালাদ্যাম পরিমুক্তমনোজ্ঞগন্ধঃ  
 মূর্ধ্নেহিপনীয় ঘননীলশিরোরুহাস্তাঃ ।

অন্তা প্রকামস্বরতশ্রমখিন্নদেহা রাত্রিপ্রজাগরবিপাটলনেত্রপদ্মা অস্তাংসদেশলুলিতাকুল-  
 কেশপাশা মৃদুসূর্য্যকরাভিতপ্তা নিদ্রাং প্রয়াতি ॥ ১৪ ॥

ঘননীলশিরোরুহাস্তাঃ পীনোন্নতস্তনভরানন্তগাত্রধষ্ঠাঃ অপরাঃ তরুণ্যঃ পরিমুক্তমনোজ্ঞগন্ধঃ  
 নির্মালাদ্যাম মূর্ধ্নঃ অপনীয় কেশরচনাঃ কুব্ধস্তি ॥ ১৫ ॥

দস্তাগ্রৈরদনাগ্রৈর্ভিন্নং খণ্ডিতং দন্তচ্ছদং ওষ্ঠং অবকৃষ্যাকৃষ্য নিরীক্ষতে  
 অবলোকয়তি । বসন্ততিলকাবৃত্তমেতৎ । লক্ষণস্ত পূর্ব্বমুক্তম্ ॥ ১৩ ॥

অন্তেতি । প্রকামমত্যস্তং সুরতশ্রমেণ সন্তোষক্রেমেন খিন্নো খেদা-  
 বিতো দেহঃ শরীরং যন্তাঃ সা তথোক্তা রাত্রৌ নিশায়াং যঃ প্রজাগরো  
 জাগরণং তেন বিপাটলে বিশেষণ পাটলবর্ণে নেত্রপদ্মে নয়নারবিন্দে  
 যন্তাঃ সা তথোক্তা অস্তো স্থলিতঃ অংসদেশো স্বকপ্রদেশো লুলিতো-  
 হত্যস্তমাকুলো ব্যাকুলঃ কেশপাশঃ কবরীবন্ধো যন্তাঃ সা তথোক্তা মৃদুভিঃ  
 কোমলৈঃ সূর্য্যকরৈঃ তরণিকিরণৈরভিতপ্তায়া কাচিং জী নিদ্রাং প্রয়াতি  
 প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

নির্মাণ্যেতি । ঘনবৎ মেঘবৎ নীলাঃ যদা ঘনাঃ সঙ্কীর্ণাঃ নীলাঃ কৃষ্ণাঃ  
 শিরোরুহাস্তাঃ কেশপ্রাস্তা যাসাং তান্তথোক্তাঃ পীনাঃ পৃষ্ঠাঃ উন্নতাস্তা য়ে

যাহার রস নিঃশেষে পান করিয়া লইয়াছে, সেই অধর অবকর্ষণপূর্ব্বক  
 নিরীক্ষণ করিতেছে ॥ ১৩ ॥

কোন রমণী অতিমাত্র সুরতশ্রমে খিন্নদেহ ও মৃদু সূর্য্যকিরণে অভি-  
 তপ্ত হইয়া, নিদ্রা বাইতেছে। তাহার স্বকপ্রদেশ অস্ত ও কেশপাশ আলু-  
 লারিত হইয়া, তাহাতে লুলিত হইয়া পড়িয়াছে। এবং রাত্রি জাগরণ  
 করিয়া, তাহার নেত্রপদ্ম নিতান্ত পাটলবর্ণ ধারণ করিয়াছে ॥ ১৪ ॥

কোন তরুণী, পরিধান করিয়া, মনোজ্ঞ গন্ধ অপনীত হওয়াতে, নির্মালা-

পীনোন্নতস্তনভরানতগাত্রযষ্ঠ্যঃ

কুর্কস্তুি কেশরচনামপরাস্তরুণাঃ ॥ ১৫ ॥

অম্মা প্রিয়েণ পরিভুক্তমবেক্ষ্য গাত্রঃ

হর্ষান্বিতা বিরচিতাধরচারুশোভা ।

কূর্পাসকং পরিদধাতি নথক্ষতাস্ত্রী

ব্যালম্বিনীলললিতালককুঞ্চিতাক্ষী ॥ ১৬ ॥

নথক্ষতাস্ত্রী ব্যালম্বিনীলললিতালককুঞ্চিতাক্ষী অম্মা প্রিয়েণ পরিভুক্তং গাত্রঃ অবেষ্য  
হর্ষান্বিতা বিরচিতাধরচারুশোভা কূর্পাসকং পরিদধাতি ॥ ১৬ ॥

স্তনাঃ কুচাঃ তেষাং ভরেণ ভারেণ নতা নম্রা গাত্রযষ্ঠ্যঃ শরীরলতা যাসাং  
তান্ত্রথোক্তাঃ অপরা অত্রাস্তরুণো যুবত্যঃ পরিমুক্তস্ত্যক্তো মনোজঃ স্তন্দরো  
গন্ধো যেন তত্ত্বথোক্তং নির্মালাদ্যদাম নির্মালাভূতাং স্রজং মুখঃ শিরসঃ  
অপনীয় দূরীকৃত্য কেশানাং কুন্তলানাং রচনাং কুর্কস্তুি ॥ ১৫ ॥

অত্বেতি । প্রিয়েণ কাস্তেন পরিভুক্তং সম্ভুক্তং গাত্রং শরীরং অবেষ্য  
দৃষ্ট্বা হর্ষণানন্দেনান্বিতা যুক্তা বিরচিতা কৃত্তা অধরওষ্ঠে চারুশোভা নথ-  
কৃতরেথয়া দস্তক্ষতৈর্বা যন্তাঃ সা তথোক্তা নৈথৈর্নথৈঃ ক্ষতং ব্রণিতমঙ্গঃ  
শরীরং যন্তাঃ সা তথোক্তা ব্যালম্বিনীভিল্ললস্তিনীলবর্ণৈঃ ললিতৈঃ স্তন্দরৈঃ  
অলকৈঃ কুন্তলৈঃ কুঞ্চিতে আকুঞ্চিতে অক্ষিণী যন্তাঃ সা তথোক্তাহত্ৰা  
স্ত্রী কূর্পাসকং চোলং “চোলঃ কূর্পাসকোহস্ত্রিয়াম্” ইত্যমরঃ । পরি-  
দধাতি ধতে ॥ ১৬ ॥

দাম মস্তক হইতে অবরোপিত করিয়া, কেশ রচনা করিতেছে । তাহার  
পীনোন্নত স্তনভারে গাত্রযষ্টি অবনত হইয়া পড়িয়াছে । ঘন ও কৃষ্ণবর্ণ  
কেশপাশের সংসর্গে তাহার মূর্ত্তি সকলেরই মনোহরণ করিতেছে ॥ ১৫ ॥

কোন কামিনীর কলেবর নথ দ্বারা খণ্ডিত হইয়াছে এবং পরমমনোহর  
কৃষ্ণবর্ণ অলকরাজি ব্যালম্বিত হইয়া, তাহার লোচনমুগল মুদ্রিতপ্রায়  
করিয়াছে । সে প্রিয়তম কর্তৃক পরিভুক্ত স্বকীয় গাত্র অবলোকন করিয়া,  
হর্ষান্বিত হইয়া, অধরের চারুশোভাবিধানপূর্ব্বক কূর্পাসক (কাঁচলী)  
পরিধান করিতেছে ॥ ১৬ ॥



অন্তাশ্চিরং সুরতকেলিপরিশ্রমেণ  
 খেদং গতাঃ প্রশিখিলীকৃতগাত্রযষ্ঠাঃ ।  
 সংহ্রয্যমাণপুলকোরুপয়োধরাস্তা  
 অভ্যঞ্জনং বিদধতি প্রমদাঃ হ্রশোভাঃ ॥ ১৭ ॥  
 বহুগুণরমণীয়ো যোষিতাঃ চিত্তহারী  
 পরিণতবহুশালিব্যাকুলগ্রামসীমা ।

অন্তাঃ হ্রশোভাঃ প্রমদাঃ চিরং সুরতকেলিপরিশ্রমেণ খেদং গতাঃ প্রশিখিলীকৃতগাত্রযষ্ঠাঃ ।  
 স ২. দ্যমানপুলকোরুপয়োধরাস্তাঃ অভ্যঞ্জনং বিদধতি ॥ ১৭ ॥

বহুগুণরমণীয়ঃ যোষিতাঃ চিত্তহারী পরিণতবহুশালিব্যাকুলগ্রামসীমা সততঃ অতিমনোজ্ঞঃ  
 ক্রৌঞ্চমালাপরীতঃ হিমযুক্তঃ এবঃ কালঃ বঃ সূখং প্রদিশতু ॥ ১৮ ॥

অন্তা ইতি । চিরং চিরকালং যা সুরতকেলিঃ সন্তোগক্রিয়া তয়া যঃ  
 পরিশ্রমঃ ক্রেশঃ তেন খেদং গতা প্রাপ্তা অতএব প্রকর্ষণে শিখিলীকৃতা  
 গাত্রযষ্ঠো যাসাং তান্তথোক্তাঃ । সংহ্রয্যমাণঃ পুলকো রোমাঞ্চে যস্মিন্  
 তাদৃশ উরুঃ পীনশ্চ পয়োধরাস্তাঃ পয়োধরপ্রান্তো যাসাং তান্তথোক্তাঃ হ্রষ্টু  
 সমীচীনা শোভা যাসাং তান্তথোক্তাঃ অন্তাঃ প্রমদাঃ জিয়ঃ অভ্যঞ্জনং অভ্যঙ্গ  
 স্নগন্ধতৈলাদিদা বিদধতি কুর্কস্তি ॥ ১৭ ॥

বহুগুণেতি । বহুগুণৈ রমণীয়ঃ সূন্দরো যোষিতাঃ জীবাঃ চিত্তহারী  
 মনোহারী পরিণতৈঃ পরিপকৈর্কহভিঃ শালিভিক্ষ্যাকুলা গ্রামসীমা গ্রামান্তাঃ  
 যস্মিন্ স তথোক্তঃ সততঃ নিরন্তরং অতিমনোজ্ঞঃ অতিসুন্দরঃ ক্রৌঞ্চ-

পরমশোভাশালিনী কোন রমণীরা স্নগন্ধি তৈলাদি দ্বারা গাত্র চর্চিত  
 করিতেছে । বহুগুণ সুরতকেলিপরিশ্রম করিতে, তাহাদের অবসন্ন ভাব  
 উপস্থিত ও গাত্রযষ্টি নিতান্ত শিখিল হইয়া উঠিয়াছে । তাহাদের পয়োধর-  
 প্রান্তেও লোমাঞ্চের আবির্ভাব হইয়াছে ॥ ১৭ ॥

এই হেমন্তকাল তোমাদের স্নখসংবিধান করুক । ইহা যেমন বহুগুণে  
 রমণীয় ও অবলাগণের মনোহারী এবং অতিমাত্র-মনোজ্ঞ, সেইরূপ বক

সততমতিমনোজ্ঞঃ ক্রৌঞ্চমালাপরীতঃ

প্রদিশতু হিমযুক্তঃ কাল এষঃ স্বথং বঃ ॥ ১৮ ॥

ইতি শ্রীকালিদাসকৃতাবৃত্তসংহারে হেমস্তবর্ণ-

নাম চতুর্থঃ সর্গঃ ।

মালাভিঃ ক্রৌঞ্চপংক্তিভিঃ পরীতো যুক্তো হিমযুক্ত এষ কালঃ হেমস্তকালঃ

বঃ স্বথং প্রদিশতু দদাতু ॥ ১৮ ॥

ইতি শ্রীভারদ্বাজগোত্রোৎপন্নমণিরামবিরচিতাবৃত্তসংহার-

ব্যাখ্যায়াং চতুর্থঃ সর্গঃ ।

পংক্তিতে পরিবৃত্ত । ইহাতে বহুবিধ শালি পরিপক্ব হইয়া, গ্রামসীমা আচ্ছন্ন করিয়াছে ॥ ১৮ ॥

হেমস্তবর্ণন সমাপ্ত ।

# শিশিরবর্ণনম্ ।

## পঞ্চমঃ সর্গঃ ।

প্রকৃতাশাং শুচয়ৈর্মনোহরং

কচিং স্থিতক্রৌঞ্চনিদরাজিতম্ ।

প্রকামকামং প্রমদাজনপ্রিয়ং

বরোরু কালং শিশিরাহ্বয়ং শৃণু ॥ ১ ॥

বরোরু প্রকৃতাশাং শুচয়ৈঃ মনোহরং কচিং স্থিতক্রৌঞ্চনিদরাজিতং প্রকামকামং প্রমদা-  
জনপ্রিয়ং শিশিরাহ্বয়ং কালং শৃণু ॥ ১ ॥

অথ ক্রমপ্রাপ্তং শিশিরং বর্ণয়তি । প্রকৃঢ়েতি । বরাবুৎকৃষ্টৌ উক্ল জজ্বে  
যন্তাঃ তন্তাঃ সম্বোধনে হে বরোরু প্রকৃঢ়ানাং প্রবৃদ্ধানাং শালীনাং অংশুচয়ৈঃ  
কিরণসমূহৈঃ মনোহরম্ । কচিং পুস্তকে প্রকৃঢ়শালীকুচরাবৃত্তিক্রিতিমিতি  
পাঠঃ স তু ক্লুত এব । তদর্থঃ প্রকৃঢ়ানাং প্রবৃদ্ধানাং শালীনাং ধাত্বা-  
নামীকুণ্ডাং চয়ৈঃ সমূহৈরাবৃত্তাচ্ছাদিতা ক্রিতিঃ পৃথ্বী বস্মিরিতি সমাসঃ ।  
কচিং কুত্রচিং বৃক্ষশাখায়াঃ স্থিতানামুপবিষ্টানাং ক্রৌঞ্চানাং পক্ষিশিশেবাণাং  
নিদানৈর্দীর্ঘনিদ্রিতৈঃ রাজিতং শোভিতং তন্তথোক্তং প্রকামমত্যন্তঃ কামো  
যস্মিন্ তং তথোক্তং প্রমদাজনন্ত স্ত্রীজনন্ত প্রিয়মিষ্টং শিশির ইতি আহ্বা  
আখ্যা যন্ত তং তথোক্তং কালং সময়ং শৃণু আকর্ণয় । বংশহবৃত্তমেতৎ  
তল্লক্ষণন্ত পূর্বমুক্তম্ ॥ ১ ॥

অয়ি বরোরু ! প্রমদাগণের প্রিয় শিশিরকালের কথা শ্রবণ কর ।  
ইহাতে কামের অতিমাত্র বৃদ্ধি হইয়া থাকে । শালি সকল পরিপক্ব হওয়াতে,  
তাছাদের কিরণে ইহা সকলেরই মন হরণ করে এবং ক্রৌঞ্চকুলের নিনাদ-  
সম্পর্কে ইহার শোভা অতিমাত্র বর্দ্ধিত হয় ॥ ১ ॥

নিরুদ্ধবাতায়নমন্দিরোদরং

হতাশনো ভানুমতো গভস্তয়ঃ ।

গুরুণি বাসাংস্রবলাঃ সযৌবনাঃ

প্রয়াস্তি কালেহত্র জনস্ত সেব্যতাম্ ॥ ২ ॥

ন চন্দনং চন্দ্রমরীচিশীতলং

ন হর্ষ্যপৃষ্ঠং শরদিন্দুনির্মলম্ ।

ন বায়বঃ সান্দ্রতুষারশীতলা

জনস্ত চিত্তং রময়ন্তি সাম্প্রতম্ ॥ ৩ ॥

নিরুদ্ধবাতায়নমন্দিরোদরং হতাশনঃ ভানুমতঃ গভস্তয়ঃ গুরুণি বাসাংসি সযৌবনাঃ  
অবলাঃ অত্র কালে জনস্ত সেব্যতাং প্রয়াস্তি ॥ ২ ॥

চন্দ্রমরীচিশীতলং চন্দনং ন শরদিন্দুনির্মলং হর্ষ্যপৃষ্ঠং ন সান্দ্রতুষারশীতলাঃ বায়বঃ ন  
সাম্প্রতং জনস্ত চিত্তং রময়ন্তি ॥ ৩ ॥

নিরুদ্ধেতি । অত্র কালে শিশিরকালে নিরুদ্ধানি অবরুদ্ধানি বাতায়-  
নানি গবাক্ষা যন্ত তাদৃশস্ত মন্দিরস্তোদরং গর্ভদেশঃ “বাতায়নং গবাক্ষঃ  
স্তাৎ” ইত্যমরঃ । হতাশনোহগ্নির্ভানুমতঃ সূর্য্যস্ত গভস্তয়ঃ কিরণাঃ গুরুণি  
বাসাংসি চ বজ্রাণি সযৌবনান্তারুণ্যসহিতা অবলাঃ স্ত্রিয়ো জনস্ত লোকস্ত  
সেব্যতাং প্রয়াস্তি প্রাপ্নুবন্তীতি বচনবিপরিণামেনাশ্রয়ঃ ॥ ২ ॥

নেতি । সাম্প্রতমিদানীং চন্দ্রমরীচয় ইব চন্দ্ররশ্ময় ইব শীতলং শিশিরং  
চন্দনং জনস্ত চিত্তং ন রময়তি তথা শরদিন্দুবৎ নির্মলং স্বচ্ছং হর্ষ্যপৃষ্ঠং  
প্রাসাদতলং জনস্ত চিত্তং ন রময়তি তথা সাক্ষেণ ঘনেন তুষারেণ হিমেণ  
শীতলাঃ শিশিরাঃ বায়বঃ পবনা অপি জনস্ত চিত্তং ন রময়ন্তি বচনবিপরি-  
ণামেনাশ্রয়ঃ ॥ ৩ ॥

যাহার বাতায়ন বিশেষরূপে বদ্ধ করা হইয়াছে, একরূপ গৃহমধ্য, অগ্নি,  
সূর্য্যের কিরণ, স্থলবজ্র এবং যৌবনশালিনী রমণী, এই সকল এই কালে  
লোকমাত্রেয়ই সেবনীয় হইয়া থাকে ॥ ২ ॥

চন্দ্রকিরণের দ্বায় শীতল চন্দন আর এখন মন হরণ করে না, শরৎ-  
কালীন ইন্দুর দ্বায়, নির্মল হর্ষ্যপৃষ্ঠও আর মনের প্রীতিকর হয় না এবং  
প্রাগৈত তুষারসম্পর্কে শীতল বায়ুও আর এখন চিত্ত রমিত করে না ॥ ৩ ॥

তুষারসজ্জাতনিপাতশীতলাঃ  
 শশাঙ্কভাভিঃ শিশিরীকৃতাঃ পুনঃ ।  
 বিপাণ্ডুতারাগগজিক্কভূষিতা  
 জনস্ত সেব্যো ন ভবন্তি রাত্রয়ঃ ॥ ৪ ॥  
 গৃহীতান্বূলবিলেপনস্রজঃ  
 স্খাসবামোদিতবক্তৃপঙ্কজাঃ ।  
 প্রকামকালান্ডুরুধূপবাসিতং  
 বিশস্তি শয্যাগৃহমুৎস্রকা স্ত্রিয়ঃ ॥ ৫ ॥

তুষারসজ্জাতনিপাতশীতলাঃ পুনঃ শশাঙ্কভাভিঃ শিশিরীকৃতাঃ বিপাণ্ডুতারাগগজিক্কভূষিতাঃ  
 জনস্ত সেব্যো ন ভবন্তি ॥ ৪ ॥

গৃহীতান্বূলবিলেপনস্রজঃ স্খাসবামোদিতবক্তৃপঙ্কজাঃ স্ত্রিয়ঃ উৎস্রকাঃ প্রকামকালান্ডুরু  
 ধূপবাসিতং শয্যাগৃহং বিশস্তি ॥ ৫ ॥

তুষারেতি । তুষারসজ্জাতস্ত হিমসমূহস্ত নিপাতেন শীতলাঃ পুনঃ  
 শশাঙ্কস্ত চক্ষুস্ত ভাঃ কাস্তয়স্তাভিঃ শিশিরীকৃতাঃ এতেন শৈত্যাধিক্যং সৃষ্টি-  
 তম্ । বিপাণ্ডুনা পাণ্ডুরবর্ণেন তারাগণেন নক্ষত্রসমূহেন জিক্কং বক্তং যথা  
 ভবতি তথা ভূষিতাঃ শোভিতা রাত্রয়ঃ শরীর্যো জনস্ত লোকস্ত সেব্যো  
 সেবিতুং উপভোক্তুং যোগ্যো ন ভবন্তি ॥ ৪ ॥

গৃহীতেতি । গৃহীতান্বূলঞ্চ বিলেপনঞ্চ কস্তুর্যাদিস্রজঃ কুসুমমালাশ্চ  
 ভাভিঃ তান্তথোক্তাঃ স্খাসবামোদিতাঃ স্খঃ স্খকরো য আসবো মধু তেন আমো-  
 দিতং স্রগন্ধিতং বক্তৃপঙ্কজং মুখকমলং যাসাং তান্তথোক্তাঃ উৎস্রকা উৎ-  
 কষ্ঠিতাঃ স্ত্রিয়ঃ প্রকামমত্যন্তং কালান্ডুরো কৃষ্ণান্ডুরোধূপেন বাসিতং শয্যা-  
 গৃহং শয্যামন্দিরং বিশস্তি প্রবিশস্তি ॥ ৫ ॥

তুষাররাশির নিপাতবশতঃ শীতল, পুনরায় শশাঙ্ককিরণে অতিমাত্র-  
 শৈত্যাভাববিশিষ্ট এবং নিতান্ত পাণ্ডুবর্ণ তারাগণে মলিনভাবে ভূষিত  
 হওয়াতে, রাত্রিও আর এ সময়ে লোকের সেবনীয় হয় না ॥ ৪ ॥

ক্রীসকল সমুৎস্রক হইয়া, তান্বূল, বিলেপন ও মালা গ্রহণ এবং স্খকর  
 আসবে বদনপদ্ম আমোদিত করিয়া, প্রচুর কালান্ডুর ধূপবাসিত শয্যা-  
 গৃহে প্রবেশ করিতেছে ॥ ৫ ॥

কৃতাপরাধান্ বহুশোহপি তর্জিতান্  
 সবেপথুন্ সাধবসলুপ্তচেতসঃ ।  
 নিরীক্ষ্য ভর্তৃন্ সুরতাভিলাষিণঃ  
 ত্রয়োহপরাধান্ সমদা বিসম্মরুঃ ॥ ৬ ॥  
 প্রকামকামৈষু বভিঃ সনির্দয়ং  
 নিশাস্ত দীর্ঘাস্তভিরামিতা ভূশম্ ।  
 ভ্রমন্তি মন্দঃ শ্রমথেদিতোরসঃ  
 ক্ষপাবসানে নবযৌবনাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥ ৭ ॥

সুরতাভিলাষিণঃ সমদাঃ স্ত্রিয়ঃ কৃতাপরাধান্ বহুশঃ অপি তর্জিতান্ সবেপথুন্ সাধবসলুপ্ত-  
 চেতসঃ ভর্তৃন্ নিরীক্ষ্য অপরাধান্ বিসম্মরুঃ ॥ ৬ ॥

প্রকামকামৈঃ যুবতিঃ দীর্ঘাস্ত নিশাস্ত সনির্দয়ং ভূশং স্ত্রিয়ঃ ভিরামিতাঃ নবযৌবনাঃ স্ত্রিয়ঃ  
 শ্রমথেদিতোরসঃ ক্ষপাবসানে মন্দঃ ভ্রমন্তি ॥ ৭ ॥

কৃতাপরাধানিতি । সমদাঃ মদসহিতাঃ স্ত্রিয়ঃ কামিষ্ঠাঃ কৃতোহপরাধো  
 যৈস্তাংস্তথোক্তান্ অতএব বহুশো বহুব্যবহারমপি তর্জিতান্ বেপথুতিঃ কল্পৈঃ  
 সহিতা যুক্তান্তাংস্তথোক্তান্ । সাধবসং ভয়ং “সাধবসং ভয়ম্” ইত্যমরঃ । পূর্ব-  
 কৃতাপরাধমূলকং তেন লুপ্তং বিনষ্টং চেতশ্চিত্তং যেষাং তান্ তথোক্তান্ ।  
 ভর্তৃন্ প্রিয়ান্ সুরতাভিলাষিণঃ সন্তোগাভিলাষিণো নিরীক্ষ্য দৃষ্ট্বা অপরাধান্  
 পূর্বকৃতাপরাধানিতি শেষঃ বিসম্মরুবিস্মৃতবত্যঃ । বংশস্ববৃত্তমেতল্লক্ষণভূক্তম্ ॥৬॥

প্রকামকামৈরिति । প্রকামমতাস্তং কামোহভিলাষো যেষাং তৈ-  
 স্তথোক্তৈঃ কামাতুরৈরিত্যর্থঃ যুবতিস্তরুণৈঃ দীর্ঘাস্ত নিশাস্ত রাজিষু চিরং  
 চিরকালং নির্দয়ং নির্দয়য়া দয়াভাবেন সহিতং যথা ভবতি তথা ভূশং অত্যর্থং  
 অভিরামিতাঃ ক্রীড়িতাঃ অতএব শ্রমেণ পরিশ্রমেণ খেদিতং থিন্নমুরো হৃদয়ং

স্বামী অপরাধ করিয়া, বারংবার তর্জিত, ভয়বশতঃ লুপ্তচিত্ত ও কল্পিত-  
 দেহ হইলেও, তাহারে সুরতাভিলাষী দর্শন করিয়া, যৌবনমদমত্তা  
 রমণীরা তাহার সেই অপরাধ বিস্মৃত হইতেছে ॥ ৬ ॥

দীর্ঘযামা ত্রিযামাতে অত্যন্ত-কামপরায়ণ যুবাসকল অতীব নির্দয়ভাবে

মনোজ্ঞকূর্পাসকপীড়িতস্তনাঃ  
 সরাগকৌশেয়কভূষিতোরসঃ ।  
 নিবেশিতান্তঃকুহুমৈঃ শিরোরুহৈ-  
 বিভূষয়ন্তীব হিমাগমঃ স্ত্রিয়ঃ ॥ ৮ ॥  
 পয়োধরৈঃ কুহুমরাগপিঞ্জরৈঃ  
 স্খোপসেব্যৈর্নবযৌবনোন্মত্তিভিঃ ।

মনোজ্ঞকূর্পাসকপীড়িতস্তনাঃ সরাগকৌশেয়কভূষিতোরসঃ স্ত্রিয়ঃ নিবেশিতান্তঃকুহুমৈঃ  
 শিরোরুহৈঃ হিমাগমঃ বিভূষয়ন্তি ইব ॥ ৮ ॥

বিলাসিনীভিঃ কুহুমরাগপিঞ্জরৈঃ স্খোপসেব্যৈঃ নবযৌবনোন্মত্তিভিঃ পয়োধরৈঃ পরিপীড়িতো-  
 রসঃ কামিনিঃ শীতঃ পরিতুষ্টঃ সপ্তি ॥ ৯ ॥

যাসাং তান্তথোক্তাঃ সযৌবনান্তরূপাঃ স্ত্রিয়ঃ কপায়াঃ কণদায়াঃ অবসানং  
 সমাপ্তিস্তম্ভিন প্রভাতে ইত্যর্থঃ মন্দং মন্থরং ভ্রমন্তি ভ্রমণং কুরুন্তি ॥ ৭ ॥

মনোজ্ঞেতি । মনোজ্ঞেন স্তন্দরেণ কূর্পাসকেন চোলেন পীড়িতাঃ স্তনা  
 যাসাং তান্তথোক্তাঃ সরাগং রাগসহিতং উজ্জলমিতি যাবৎ যৎ কৌশেয়মেব  
 কৌশেয়কুমিকোষোৎ বস্ত্রং তেন ভূষিতং শোভিতং উরো হৃদয়ং যাসাং  
 তান্তথোক্তাঃ স্ত্রিয়ঃ নিবেশিতানি নিবিষ্টানি অন্তরং অন্তর্ভাগে কুহুমনি  
 ঘেবাং তৈস্তথোক্তৈঃ শিরোরুহৈঃ কেশৈর্হিমাগমঃ শীতকালঃ বিভূষয়ন্তী-  
 বেতু্যৎপ্রেক্ষা ॥ ৮ ॥

পয়োধরৈরिति । বিলাসিনীভিঃ কুহুমস্ত কেশরস্ত রাগেণ পিঞ্জরৈঃ  
 পীতবর্ণৈঃ স্খোপসেব্যৈঃ উপভোগ্যাতৈস্তথোক্তৈঃ নবো নূতনো যৌব-  
 নস্ত তারুণ্যন্তোয়া ঔষঃ যেষু তৈস্তথোক্তৈঃ পয়োধরৈঃ কুটৈঃ পরিপীড়িত-

বিহার করাতে, নবযৌবনা অঙ্গনারা নিশাবসানে ভ্রমথেদিত হৃদয়ে মন্দ  
 মন্দ ভ্রমণ করিতেছে ॥ ৭ ॥

রমণীরা কেশপাশের মধ্যভাগে কুহুমসমূহ সন্নিবেশিত করিয়া, এই  
 শিশিরকালকে যেন বিভূষিত করিতেছে । তাহাদের স্তনমণ্ডল মনোজ্ঞ  
 কূর্পাসকে পীড়িত ও উরুস্থল সুরঞ্জিত কৌশেয়বসনে অলঙ্কৃত হই-  
 য়াছে ॥ ৮ ॥

কামীসকল নবযৌবনের উষ্ণতাসম্পন্ন, কুহুমরাগে পীতবর্ণ, স্খোপসেব্য

বিলাসিনীভিঃ পরিপীড়িতোরসঃ  
 স্বপত্তি শীতং পরিভূয় কামিনঃ ॥ ৯ ॥  
 স্নগন্ধিনিবাসবিকম্পিতোৎপলং  
 মনোহরং কামরতিপ্রবোধকম্ ।  
 নিশাস্ত হৃষ্টাঃ সহ কামিভিঃ স্ত্রিয়ঃ  
 পিবন্তি মদ্যং মদনীয়মুত্তমম্ ॥ ১০ ॥  
 অপগতমদরাগা যোষিদেকা প্রভাতে  
 কৃতনিবিড়কুচাং পত্ন্যুরালিঙ্গনে ।

স্ত্রিয়ঃ নিশাস্ত কামিভিঃ সহ হৃষ্টাঃ স্নগন্ধিনিবাসবিকম্পিতোৎপলং মনোহরং কামরতি-  
 প্রবোধকং মদনীয়ং উত্তমং মদ্যং পিবন্তি ॥ ১০ ॥

অপগতমদরাগা পত্ন্যুঃ আলিঙ্গনে কৃতনিবিড়কুচাং একা যোষিৎ প্রভাতে প্রিয়তমপরি-  
 ভূতং মদ্যং মদনীয়ং উত্তমং মদ্যং পিবন্তি ॥ ১১ ॥

মুরো হৃদয়ং যেষাং তে তথোক্তাঃ কামিনো বিলাসিনঃ শীতং হিমং পরি-  
 ভূয়াভিভূয় স্বপত্তি নিদ্রাং যান্তি ॥ ৯ ॥

স্নগন্ধীতি । হৃষ্টা হর্ষিতাঃ স্ত্রিয়ো নারীঃ স্নগন্ধিনা সুরভিনা নিবাসেন  
 বিকম্পিতং উৎকম্পিতং উৎপলং কুবলয়ং যস্মিন্ তং তথোক্তং মনোহরং  
 স্নন্দরং কামমত্যাগং রতেঃ সুরতন্ত্ৰ প্রবোধকং প্রবোধজনকং উত্তেজকমিতি  
 যাবৎ মদনীয়ং উন্মাদকরং উত্তমং উত্তমজাতীয়ং মদ্যং মধু নিশাস্ত রাত্রিষু  
 কামিভিঃ প্রিয়েঃ সহ পিবন্তি ॥ ১০ ॥

অপগতেতি । অপগতো মদরাগো যন্তাঃ সা তথোক্তা পত্ন্যুঃ প্রিয়ন্ত  
 • আলিঙ্গনে পরিবৃত্তগেণ কৃতং নিবিড়ং সান্দ্ৰং কুচাং স্তনাং যন্তাঃ সা

পয়োধর দ্বারা বিলাসিনীগণ কর্তৃক পীড়িত হইয়া, শীতের পরিতবসাধন-  
 পুরঃসর নিদ্রা যাইতেছে ॥ ৯ ॥

স্নগন্ধীতি । কামিগণের সহিত রাত্রিতে হর্ষিতা হইয়া, স্নগন্ধি নিবাসে  
 আন্দোলিত-উৎপলবিশিষ্ট, কাম ও রতি উভয়েরই উদ্বীপক, মত্ততাজনক,  
 মনোহর, উৎকৃষ্ট আসব পান করিতেছে ॥ ১০ ॥

কোন রমণী প্রভাতে প্রিয়তম কর্তৃক পরিভুক্ত নিজদেহ দর্শন করিয়া,  
 হাস্য করিতে করিতে, শয়নগৃহ হইতে অস্ত্র গৃহে গমন করিতেছে । তাহার



প্রিয়তমপরিভুক্তং বীক্ষ্যমাণা স্বদেহং

ব্রজতি শয়নবাসাদ্বাসমন্যাক্ষমন্তী ॥ ১১ ॥

অণ্ডরুহরভিধূপামোদিতং কেশপাশং

গলিতকুসুমমালাং তদ্বতী কৃষ্ণিতাগ্রম্ ।

তাজতি গুরুনিতম্বা নিম্নমধ্যাবসানা

উষসি শয়নমন্যা কামিনী চারুশোভা ॥ ১২ ॥

চারুশোভা নিম্নমধ্যাবসানা গুরুনিতম্বা অম্বা কামিনী উষসি অণ্ডরুহরভিধূপামোদিতঃ গলিতকুসুমমালাং কৃষ্ণিতাগ্রং কেশপাশং তদ্বতী শয়নং তাজতি ॥ ১২ ॥

তথোক্তা প্রিয়তমেন কাস্তেন পরিভুক্তং স্বং দেহং নিজং শরীরং বীক্ষ্য-  
মাণা পশুন্তী হসন্তী স্মেরাননা একা যোষিৎ স্ত্রী প্রভাতে প্রাতঃকালে শয়ন-  
বাসাং অন্তঃ বাসং মন্দিরং ব্রজতি । মালিনীবৃত্তমেতৎ লক্ষণভূক্তম্ ॥ ১১ ॥

অণ্ডরুহিত । অণ্ডরোঃ হরভিনা হৃগন্ধিনা ধূপেনামোদিতঃ সজ্জাত-  
সৌরভস্তং তথোক্তং গলিতা স্রুতা কুসুমমালা যন্ত তং তথোক্তং কৃষ্ণিতা  
বক্রভাবাপন্ন৷ অগ্রী অগ্রভাগা যন্ত তাদৃশং কেশপাশং কেশসমূহং তদ্বতী ।  
গুরু নিতম্বো যন্তাঃ সা তথোক্তা নিম্নং কৃশং মধ্যাবসানাং মধ্যপ্রান্তো  
যন্তাঃ সা তথোক্তা চারুশোভা স্নন্দরশোভা অম্বা কামিনী স্ত্রী উষসি  
প্রাতঃকালে শয়নং পর্য্যঙ্কং “শয়নং মঞ্চপর্য্যঙ্কপল্যঙ্কাঃ” ইত্যমরঃ । তাজতি  
মুঞ্চতি । কচিৎ পুস্তকে “নিম্নমধ্যাবসনা” ইতি পাঠস্তদর্থস্ত নিম্নেন মধ্যোনা-  
বসনা থিনা থিন্নমধ্যাবসনা ইতি যাবৎ । “উষসি” ইত্যত্র বিবক্ষ্যপ্রাপ্তোৎপন্ন-  
সংহিতা । তদুক্তং “সংহিতৈকপদে নিত্যা নিত্যা ধাতুপসর্গয়োঃ । নিত্যা  
সমাসেবাক্যে তু সা বিবক্ষ্যামপেক্ষতে” ইতি ॥ ১২ ॥

মদরাগ অপগত ও কুচাগ্র পতির আলিঙ্গনবশে নিবিড়ভাবে আবিষ্ট  
হইয়াছে ॥ ১১ ॥

স্নন্দর-শোভাশালিনী, গীবরনিতম্বা, ক্ষীণকটিপ্রান্তা, কোন কামিনী  
উষাসময়ে অণ্ডরুহর ভূপে আমোদিত, কুসুমমালা-বিবর্জিত, আকৃষ্ণ-  
তাগ্র কেশপাশ বিস্তারপূর্বক পল্যঙ্ক ত্যাগ করিয়া, গমন করিতেছে ॥ ১২ ॥

কনককমলকাষ্ঠৈঃ সদ্য এবাস্থধৌতৈঃ

শ্রবণতটনিষকৈঃ পাটলোপাস্ত্রনেত্রৈঃ ।

উষসি বদনবিম্বৈশ্চরংসংসক্তকৈশ্চৈঃ

শ্রিয় ইব গৃহমধ্যে সংস্থিতা যোষিতোহদ্য ॥ ১৩ ॥

পৃথুজঘনভরার্ভাঃ কিঞ্চিদানত্রমধ্যাঃ

স্তনভরপরিখেদান্মন্দমন্দং ব্রজন্ত্যঃ ।

• অদ্য যোষিতঃ উষসি গৃহমধ্যে কনককমলকাষ্ঠৈঃ সদ্য এব অস্থধৌতৈঃ শ্রবণতটনিষকৈঃ পাটলোপাস্ত্রনেত্রৈঃ অংসংসক্তকৈশ্চৈঃ বদনবিম্বৈঃ শ্রিয় ইব সংস্থিতাঃ ॥ ১৩ ॥

পৃথুজঘনভরার্ভাঃ কিঞ্চিদানত্রমধ্যাঃ স্তনভরপরিখেদাং মন্দমন্দং ব্রজন্ত্যঃ অস্তাঃ তরুণাঃ নৈশং সুরতসময়বেশং আশু প্রহায় দিবসযোগ্যং বেশং দধতি ॥ ১৪ ॥

কনকেতি । সদ্য এব তৎকালমেব অমুনা জলেন ধৌতানি প্রক্ষালিতানি তৈরতএব কনকস্ত্র সুবর্ণস্ত্র কমলমম্বুজমিব কাষ্ঠৈঃ সুন্দরৈর্বদনবিম্বৈঃ । চারুতাত্রাধরৌষ্টৈঃ ইতি পাঠে তু চারবঃ সুন্দরাস্ত্র তে তাত্রা আরক্তাস্ত্র তে অধরৌষ্টাস্ত্র তৈঃ । শ্রবণতটে কর্ণপ্রান্তে নিষকৈর্নিষকৈঃ পাটলঃ পাটলবর্ণ উপাস্ত্রঃ প্রাস্ত্রো যেযাং তাদৃশানি চ তানি নেত্রাণি লোচনানি তৈঃ “লোচনং নয়নং নেত্রং” ইত্যমরঃ । অংসে স্বক্কে সংসক্তাঃ সংলগ্না বে কেশাঃ কুন্তলাটন্ত্ৰোপলক্ষিতা যোষিতঃ স্ত্রিয়োহদ্যোদানীম্বসি প্রাতঃকালে গৃহমধ্যে শ্রিয় ইব লক্ষ্য ইব সংস্থিতাঃ ॥ ১৩ ॥

পৃথ্বিতি । পৃথোঃ স্থূলস্ত্র জঘনস্ত্র কট্যগ্রভাগস্ত্র ভরেণ আর্ভাঃ পীড়িতাঃ • “ক্লীবৈ তু জঘনং পুরঃ” ইত্যমরঃ । কিঞ্চিং ঈষৎ আনত্রং নতং মধ্যং বাসাস্ত্র তান্ত্রথোক্তাঃ । স্তনানাং কূচানাং ভরেণ যঃ পরিখেদঃ শ্রমস্ত্রান্নাং মন্দমন্দং

অদ্য উষাকালে ক্রীসকল কনক-কমলের ত্রায় পরমমনোহর, তৎকালেই সলিলে প্রক্ষালিত, রক্তবর্ণ-উপাস্ত্রবিশিষ্ট ও আকর্ষণকৃষ্ট লোচন এবং স্বক্কেদে-সংসক্ত কেশকলাপ ও কনকপদ্মবৎ-কান্তিবিশিষ্ট বদনারবিন্দের সংসর্গে সাক্ষাৎ গৃহলক্ষ্মীর ত্রায়, গৃহমধ্যে অবস্থিতি করিতেছে ॥ ১৩ ॥

• গুরুতর জঘনভারে নিপীড়িতা ও কিঞ্চিং-অবনত-মধ্যদেশ-শালিনী কোন কোন তরুণী স্তনভার-জনিত অতিমাত্র শ্রমবশে মন্দ মন্দ গমন করিয়া,

স্বরতসময়বেশং নৈশমাশু প্রহায়  
 দধতি দিবসযোগ্যং বেশমন্তাস্তরুণ্যঃ ॥ ১৪ ॥  
 নথপদচিত্তাগান্ বীক্ষ্যমাণাঃ স্তনাগ্রা-  
 নধরকিসলয়াগ্রং দন্তভিন্নং স্পৃশন্ত্যঃ ।  
 অভিমতরসমেতং নন্দয়ন্ত্যস্তরুণ্যঃ  
 সবিতুরুদয়কালে ভূষয়ন্ত্যাননানি ॥ ১৫ ॥  
 প্রচুরগুড়বিকারঃ স্বাদুশালীক্ষুরম্যঃ  
 প্রবলস্বরতকেলির্জাতকন্দর্পদর্পঃ ।

তরুণ্যঃ নথপদচিত্তাগান্ স্তনাগ্রান্ বীক্ষ্যমাণাঃ দন্তভিন্নং অধরকিসলয়াগ্রং স্পৃশন্ত্যঃ  
 অভিমতরসং এতং নন্দয়ন্ত্যঃ সবিতুঃ উদয়কালে আননানি ভূষয়ন্তি ॥ ১৫ ॥

প্রচুরগুড়বিকারঃ স্বাদুশালীক্ষুরম্যঃ প্রবলস্বরতকেলিঃ জাতকন্দর্পদর্পঃ প্রিয়জনরহিতানাং  
 চিত্তস্তাপহেতুঃ এষ শিশিরসময়ঃ যঃ শ্রেয়সে নিত্যং অস্ত ॥ ১৬ ॥

মহুরং ব্রজস্ত্যো গচ্ছন্ত্যোহন্তাস্তরুণ্যঃ কামিত্তঃ নিশি ভবং নৈশং স্বরতসময়ে  
 সম্ভোগকালে যো বেশ আকল্পং পরিচ্ছদমিতি যাবৎ তমাশু ঝটিতি প্রহায়  
 ত্যক্তা দিবসযোগ্যং বেশং দধতি ॥ ১৪ ॥

নথপদেতি । নথপদৈর্নর্থক্যতৈঃ চিত্তা ব্যাপ্তা ভাগা যেষাং তান্ তথো-  
 ক্তান্ স্তনাগ্রান্ বীক্ষ্যমাণা আলোকয়ন্ত্যো দন্তভিন্নং রদনখণ্ডিতং অধরঃ  
 কিসলয়মিব পল্লবমিবেতি তন্ত্রাগ্রং স্পৃশন্ত্যঃ এতং অভিমতো যো নন্দঃ  
 নন্দয়ন্ত্যোহভিনন্দয়ন্ত্যস্তরুণ্যঃ সবিতুঃ সূর্য্যোদয়কালে প্রভাতে আননানি  
 সুখানি ভূষয়ন্তি অলংকর্যন্তি ॥ ১৫ ॥

প্রচুরেতি । প্রচুরো বহুলো গুড়বিকারঃ ঋগুশর্করাদির্ঘণ্টিন্ স তথোক্তঃ

নিশাকালীন স্বরত-সময়-বেশ ত্যাগ করত, আশু দিবসযোগ্য বেশ ধারণ  
 করিতেছে ॥ ১৪ ॥

তরুণীসকল সূর্য্যের উদয়কালে স্ব স্ব স্তনাগ্রভাগ নথচিহ্নে অঙ্কিত দর্শন  
 ও দন্ত দ্বারা খণ্ডিত অধরকিসলয়াগ্র স্পর্শ করত, পরমবাহিত রসবোধে  
 উহার অভিনন্দন করিয়া, বদনমণ্ডল অলঙ্কৃত করিতেছে ॥ ১৫ ॥

ঋগুশর্করাদি-প্রচুর-গুড়বিকার-বিশিষ্ট, সুস্বাদু শালি ও ইক্ষু সংসর্গে

প্রিয়জনরহিতানাং চিন্তাসম্ভাপহেতুঃ

শিশিরসময়ঃ এষ শ্রেয়সে বোহস্ত নিত্যম্ ॥ ১৬ ॥

ইতি শ্রীকালিদাসকৃতাবৃত্তসংহারে শিশিরবর্ণনং  
নাম পঞ্চমঃ সর্গঃ ।

স্বাদবো যে শালয়ো ধাত্বানীকব ইন্দুদণ্ডাশ্চ তৈ রম্যো রমণীয়ঃ প্রবলা  
অত্যধিকাঃ সুরতকেলয়ো যত্র স তথাবিধঃ জাতঃ সম্ভাতঃ কন্দর্পদর্পো  
বন্থাধিক্যং বস্মিন্ স তথোক্তঃ প্রিয়জনেন কাস্তজনেন রহিতানাং বির-  
হিণীনামিত্যর্থঃ চিন্তাসম্ভাপস্ত হেতুঃ কারণমেব শিশিরসময়ঃ শীতকালো  
বঃ শূন্যকং শ্রেয়সে কল্যাণায় নিত্যং সদা অস্ত ॥ ১৬ ॥

ইতি শ্রীভারবাজগোত্রোৎপন্নমণিরামবিরচিতায়ামৃতসংহার-  
ব্যাখ্যায়াং পঞ্চমঃ সর্গঃ ।

রমণীয়, প্রিয়জনরহিত স্ত্রীগণের চিন্তের সম্ভাপজনক এই শিশিরকাল  
নিত্য তোমাদের শ্রেয় বিধান করুক। এই কালে কন্দর্পের দর্প আবির্ভূত  
ও প্রবল সুরতকেলি সংঘটিত হইয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

শিশিরবর্ণন সমাপ্ত ।

# বসন্তবর্ণনম্ ।

## ষষ্ঠঃ সর্গঃ ।

প্রফুল্লচূতাকুরতীক্ষ্ণসায়কো  
দ্বিরেফমালাবিলসন্ধনুর্গুণঃ ।  
মনাংসি বেঙ্কুং সুরতপ্রসঙ্গিনাং  
বসন্তযোধঃ সমুপাগতঃ প্রিয়ে ॥ ১ ॥  
ক্রমাঃ সপুষ্পাঃ সলিলং সপদ্মং  
স্ত্রিয়ঃ সকায়াঃ পবনঃ স্তগন্ধিঃ ।

প্রিয়ে প্রফুল্লচূতাকুরতীক্ষ্ণসায়কঃ দ্বিরেফমালাবিলসন্ধনুর্গুণঃ বসন্তযোধঃ সুরতপ্রসঙ্গিনাং  
মনাংসি বেঙ্কুং সমুপাগতঃ ॥ ১ ॥

প্রিয়ে বসন্তে ক্রমাঃ সপুষ্পাঃ সলিলং সপদ্মং স্ত্রিয়ঃ সকায়াঃ পবনঃ স্তগন্ধিঃ প্রদোষাঃ হুবাঃ  
দিবস্যাঃ চ রম্যাঃ সর্বং চাকৃতরং ॥ ২ ॥

অথ ক্রমপ্রাপ্তঃ বসন্তকালং বর্ণয়তি । প্রফুল্লতি । হে প্রিয়ে প্রফুল্লস্ত  
চূতাত্মব্রুকস্ত অকুরা এব তীক্ষ্ণাঃ নিশিতাঃ সায়কা বাণা বস্ত স তথোক্তাঃ  
দ্বিরেফাণাং ভ্রমরাণাং মালা পঙ্ক্তিরেব বিলসন্ ধনুর্গুণো যন্ত স তথোক্তো  
বসন্ত এব যোধো যোদ্ধা সুরতপ্রসঙ্গিনাং মনাংসি বেঙ্কুং বিদারয়িতুং সমুপা-  
গতঃ আগত । বংশস্তব্রন্তমেতৎ । লক্ষণস্তুক্তম্ ॥ ১ ॥

ক্রমা ইতি । হে প্রিয়ে বসন্তে বসন্তকালে সর্বং চাকৃতরমতিরমণীয়ং  
বর্ততে । সর্বং কিং তদাহ ক্রমা ইতি । ক্রমা বৃক্ষাঃ সপুষ্পাঃ কুসুম-

প্রিয়ে ! বসন্তরূপ যোদ্ধা সুরতপ্রসক্ত ব্যক্তিগণের মন বিদ্ধ করিবার  
জন্তু সমাগত হইল । প্রফুল্ল চূতাকুর ইহার তীক্ষ্ণ সায়ক এবং মধুকরমালা  
ইহার বিলসিত ধনুর্গুণ ॥ ১ ॥

প্রিয়ে ! এই বসন্তকালে বৃক্ষ সকল পুষ্পে, সলিলরাশি পদ্মে, স্ত্রী সকল

সুখাঃ প্রদোষা দিবসাস্ত রম্যা

সর্ব্বং প্রিয়ে চারুতরং বসন্তে ॥ ২ ॥

বাণীজলানাং মণিমেখলানাং

শশাঙ্কভাসাং প্রমদাজনানাম্ ।

চুতক্রমাণাং কুসুমাস্থিতানাং

দদাতি সৌভাগ্যময়ং বসন্তঃ ॥ ৩ ॥

• অয়ং বসন্তঃ বাণীজলানাং মণিমেখলানাং শশাঙ্কভাসাং প্রমদাজনানাং কুসুমাস্থিতানাং চুতক্রমাণাং সৌভাগ্যং দদাতি ॥ ৩ ॥

সহিতাঃ সলিলং জলং সপদ্মং কমলসহিতং জিরো বনিতাঃ সকায়াঃ সমন্থাঃ পবনো বায়ুঃ সুগন্ধিঃ কুসুমসংসর্গাৎ সুরভিঃ প্রদোষাঃ সন্ধ্যাসমরাঃ সুখাঃ সুখকরাঃ দিবসাস্ত রম্যা রমণীয়া ইতি । উপজাতিবৃত্তমেতৎ । লক্ষণন্তু ক্রম্ ॥ ২ ॥

বাণীতি । অয়ং বসন্তো বসন্তকালো বাণীজলানাং দীর্ঘিকাঙ্গলানাং তত্র জলজীড়াবশাৎ মণিমেখলানাং মণিখচিতমেখলানাং জীভিঃ কটিপ্রদেশে ধারণাৎ শশাঙ্কভাসাং চন্দ্রকাস্তীনাং রাত্রৌ সংসেব্যত্যাৎ প্রমদাজনানাং বনিতাজনানাং সুপ্তভোগাৎ কুসুমৈঃ পুষ্পৈরস্থিতা যুক্তান্তেষাং তথোক্তানাং চুতক্রমাণাং অমৃতাণাং ক্রীকর্ণাবতঃসবিষয়পন্নবত্যাং সৌভাগ্যং সুভগতাং দদাতি ॥ ৩ ॥

কামে, পবন মনোহর গন্ধে, প্রদোষ সুখসেব্যতায় এবং দিবস রমণীয় মূর্তিতে অলঙ্কৃত, শোভিত ও পরিপূরিত হয়; এইরূপে সমুদায়ই পরম সুন্দর হইয়া থাকে ॥ ২ ॥

এই বসন্তকাল জলজীড়া দ্বারা দীর্ঘিকাঙ্গলের, জীগণের কটিদেশে ধারণ দ্বারা মণিময় মেখলার, রাত্রিতে সুখসেব্যতা দ্বারা চন্দ্রকিরণের, সন্ধ্যাপ্রদোষের এবং কর্ণে ভূষণরূপে পরিধান দ্বারা কুসুমসম্পন্ন চুতক্রম সৌভাগ্য সম্পাদন করিতেছে ॥ ৩ ॥

কুহুম্ভরাগারুণিতৈর্দুর্কূলৈ-  
 নিতম্ববিধানি বিলাসিনীনাম্ ।  
 রক্তাংশুতৈঃ কুহুম্ভরাগগৌরৈ-  
 রলংক্রিয়ন্তে স্তনমগুলানি ॥ ৪ ॥  
 কর্ণেষু যোগ্যং নবকর্ণিকারঃ  
 চলেষু নীলেষ্বলকেষুশোকম্ ।  
 পুষ্পঞ্চ ফুল্লং নবমল্লিকায়াঃ  
 প্রয়াতি কাস্তিঃ প্রমদাজনম্ ॥ ৫ ॥

কুহুম্ভরাগারুণিতৈঃ দুর্কূলৈঃ বিলাসিনীনাং নিতম্ববিধানি কুহুম্ভরাগগৌরৈঃ রক্তাংশুতৈঃ স্তনমগুলানি অলংক্রিয়ন্তে ॥ ৪ ॥

প্রমদাজনম্ কর্ণেষু যোগ্যং নবকর্ণিকারঃ চলেষু নীলেষু অলকেষু অশোকঃ নবমল্লিকায়াঃ ফুল্লং পুষ্পঞ্চ কাস্তিঃ প্রয়াতি ॥ ৫ ॥

কুহুম্ভেতি । কুহুম্ভস্ত রাগেণারুণিতানি রক্তানি তৈস্তথোক্তৈর্দুর্কূলৈ-  
 র্ধ্বৈর্বিলাসিনীনাং বিলাসবতীনাং নিতম্ববিধানি কুহুম্ভ কেশরস্ত রাগেণ  
 গৌরাঃ পিঞ্জরাষ্টৈস্তথোক্তৈরক্তাংশুতৈঃ রক্তবদ্রৈঃ স্তনমগুলানি কুচমগুলানি  
 অলংক্রিয়ন্তে ॥ ৪ ॥

কর্ণেষ্বিতি । প্রমদাজনানাং বনিতাজনানাং কর্ণেষু শ্রবণেষু যোগ্যং  
 অবতংসযোগ্যং নবং নূতনং কর্ণিকারং কর্ণিকারকুহুমং “অথ ক্রমোৎপলঃ ।  
 কর্ণিকারঃ পরিব্যাধঃ” ইত্যমরঃ । চলেষু চঞ্চলেষু নীলেষু কৃষ্ণবর্ণেষু অলকেষু  
 অশোকং বঙ্কলকুহুমং “বঙ্কলোহশোকে” ইত্যমরঃ । ফুল্লং সংফুল্লং নবমল্লি-  
 কায়াঃ পুষ্পঞ্চ । জাত্যভিপ্রায়ৈকৈকবচনম্ । কাস্তিঃ শোভাং প্রয়াতি  
 প্রাপ্নোতি ॥ ৫ ॥

কুহুম্ভরাগে অরুণবর্ণ দুর্কূল দ্বারা বিলাসিনীগণের নিতম্ববিধ ও কুহুম-  
 রাগের সংসর্গে গৌরবর্ণ রক্তবদ্র দ্বারা তাহাদের স্তনমগুল অলঙ্কৃত হই-  
 তেছে ॥ ৪ ॥

প্রমদাগণের কর্ণে ভূষণযোগ্য নূতন কর্ণিকার এবং চঞ্চল নীল অলক-  
 রাজিতে অশোক এবং নবমল্লিকার প্রফুল্ল পুষ্প পরম শোভা বিস্তার করি-  
 তেছে ॥ ৫ ॥

স্তনেষু হারাঃ সিতচন্দনার্জাঃ  
 ভূজেষু সঙ্গং বলয়ান্নদানি ।  
 প্রয়াস্ত্যনন্নাভূরমানসানাং  
 নিতম্বিনীনাং জঘনেষু কাঞ্চ্যঃ ॥ ৬ ॥  
 সপত্রলেথেষু বিলাসিনীনাং  
 বক্ত্রেষু হেমাম্বুরুহোপমেষু ।  
 রত্নাস্তরে মৌক্তিকসঙ্গরম্যাঃ  
 শ্বেদোদগমো বিস্তরতামুপৈতি ॥ ৭ ॥

অনন্নাভূরমানসানাং নিতম্বিনীনাং স্তনেষু সিতচন্দনার্জাঃ হারাঃ ভূজেষু বলয়ান্নদানি জঘনেষু  
 কাঞ্চ্যঃ সঙ্গং প্রয়াস্তি ॥ ৬ ॥

বিলাসিনীনাং সপত্রলেথেষু হেমাম্বুরুহোপমেষু বক্ত্রেষু শ্বেদোদগমো রত্নাস্তরে মৌক্তিক-  
 সঙ্গরম্যাঃ বিস্তরতাঃ উপৈতি ॥ ৭ ॥

স্তনেষু। অনন্নেন মন্থনেনাভূরঃ পীড়িতং মানসং যাসাং তাসাং  
 তথোক্তানাং নিতম্বিনীনাং নিতম্ববতীনাং স্তনেষু কূচেষু সিতচন্দনেন  
 ধবলচন্দনদ্রবেণার্জা হারাঃ মুক্তাহারাঃ ভূজেষু বাহুযু বলয়ান্নদানি কটক-  
 কেয়ুরাণি জঘনেষু কাঞ্চ্যঃ সঙ্গং সম্বন্ধং প্রয়াস্তি প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৬ ॥

সপত্রৈতি। রত্নাস্তরে রত্নানাং মধ্যে মৌক্তিকানাং মুক্তাফলানাং  
 সঙ্গেনৈব রম্যো রমণীয়ঃ শ্বেদোদগমো ঘর্ষনির্গমো বিলাসিনীনাং জীবাং  
 সপত্রলেথেষু পত্রলেখা কপোলাদৌ কন্তুর্যাদিরচিতাবলী তয়া সহিতেষু  
 হেমাম্বুরুহেণ কাঞ্চনপদ্মেনোপমেষু বক্ত্রেষু মুখেষু বিস্তরতাঃ বিস্তরতাব-  
 মুপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৭ ॥

কামাতুরচিত্ত নিতম্বিনীগণের স্তনমণ্ডলে শ্বেতচন্দনার্জ হার, ভূজযুগলে  
 বলয় ও অঙ্গদ এবং জঘনদেশে কাঞ্চীদাম সংস্কৃত হইতেছে ॥ ৬ ॥

বিলাসিনীগণের পত্রলেখায়ুক্ত কনকপদ্মসম্ভিত বদনমণ্ডলে শ্বেদ সমুৎপন্ন  
 হইয়া, রত্নমধ্যে সমিবিষ্ট মুক্তাফলসকলের সংসর্গে রমণীয় মূর্তি ধারণপূর্বক  
 বিস্তার লাভ করিতেছে ॥ ৭ ॥



উচ্ছ্বাসয়ন্ত্যঃ স্ৰববন্ধনানি  
 গাত্রাণি কন্দর্পসমাকুলানি ।  
 সমীপবর্তিষধুনা প্রিয়েষু  
 সমুৎস্রুকা এব ভবন্তি নার্যাঃ ॥ ৮ ॥  
 তনুনি পাণ্ডুনি সমহরাণি  
 মুহুমূর্ছজ্জন্তগতং পরাণি ।  
 অঙ্গাঙ্গনঙ্গঃ প্রমদাজনন্ত  
 কৰোতি লাবণ্যসম্ভ্রমাণি ॥ ৯ ॥

অধুনা নার্যাঃ প্রিয়েষু সমীপবর্তিষু সমুৎস্রুকাঃ এব স্ৰববন্ধনানি কন্দর্পসমাকুলানি গাত্রাণি  
 উচ্ছ্বাসয়ন্ত্যঃ ভবন্তি ॥ ৮ ॥

অনঙ্গঃ প্রমদাজনন্ত অঙ্গানি তনুনি পাণ্ডুনি সমহরাণি মুহুমূর্ছঃ জন্তগতং পরাণি লাবণ্য-  
 সম্ভ্রমাণি কৰোতি ॥ ৯ ॥

উচ্ছ্বাসয়ন্ত্য ইতি । স্ৰবানি শিথিলানি বন্ধনানি কঙ্কুকাদীনাং যেষু  
 তানি তথোক্তানি কন্দর্পেণানঙ্গেন সমাকুলানি ব্যাকুলানি “কন্দর্পো দর্প-  
 কোহনঙ্গঃ” ইত্যমরঃ । গাত্রাণি শরীরেণি উচ্ছ্বাসয়ন্ত্যো নার্যাঃ স্ত্রিয়ঃ অধুনা  
 বসন্তকালে সমীপবর্তিষু নিকটস্থিতেষু প্রিয়েষু কাস্তেষু উৎস্রুকা উৎকণ্ঠিতা  
 এব ভবন্তি জায়ন্তে ॥ ৮ ॥

তনুনাতি । অনঙ্গঃ কামঃ প্রমদাজনন্ত জীজনন্ত অঙ্গানি গাত্রাণি তনুনি  
 কুশানি পাণ্ডুনি পাণ্ডুবর্ণানি সমহরাণি জড়ীভূতানি মুহুমূর্ছবারংবারং  
 জন্তগতং পরাণি জন্তুণে প্রসিতানি “তংপরে প্রসিতাসক্তৌ” ইত্যমরঃ ।  
 লাবণ্যেণ সৌন্দর্যেণ সম্ভ্রমাণি সন্বেগসহিতানি “সমৌ সন্বেগসম্ভ্রমৌ”  
 ইত্যমরঃ । কৰোতি ॥ ৯ ॥

এই বসন্তকালে স্ব স্ব প্রিয়তম সমীপবর্তী হইলে, অতিমাত্র উৎস্রুকা  
 বশতঃ কামিনীগণের গাত্র কন্দর্পে সমাকুল ও তন্নিবন্ধন নীবিবন্ধনাদি  
 বিস্মিষ্ট এবং অতিমাত্র হর্ষ উপস্থিত হইতেছে ॥ ৮ ॥

অনঙ্গ প্রমদাদিগের অঙ্গ কুশ, পাণ্ডুবর্ণ, জড়ীভূত, বারংবার জন্তগ-  
 পরায়ণ এবং লাবণ্যবশতঃ সম্ভ্রমযুক্ত করিতেছে ॥ ৯ ॥

নেত্রেষু লোলঃ মদিরালসেযু  
 গণ্ডেযু পাণ্ডুঃ কঠিনঃ স্তনেযু ।  
 মধ্যেযু নিম্নো জঘনেযু পীনঃ  
 জীর্ণামনসো বহুধা স্থিতোহদ্য ॥ ১০ ॥  
 অঙ্গানি নিদ্রালসবিভ্রমাণি  
 বাক্যানি কিঞ্চিদলালসানি ।  
 ক্রক্ষেপজিহ্বানি চ বীক্ষিতানি  
 চকার কামঃ প্রমদাজনানাম্ ॥ ১১ ॥

অদ্য অনঙ্গঃ জীর্ণাঃ মদিরালসেযু নেত্রেষু লোলঃ গণ্ডেযু পাণ্ডুঃ স্তনেযু কঠিনঃ মধ্যে  
 নিম্নঃ জঘনেযু পীনঃ বহুধা স্থিতঃ ॥ ১০ ॥

কামঃ প্রমদাজনানাং অঙ্গানি নিদ্রালসবিভ্রমাণি বাক্যানি কিঞ্চিদলালসানি বীক্ষিতানি  
 ক্রক্ষেপজিহ্বানি চ চকার ॥ ১১ ॥

নেত্রেষুতি । জীর্ণাঃ নারীণাঃ মদিরালসানি আলস্তযুক্তানি তেযু  
 তথোক্তেযু নেত্রেষু লোলচকলঃ গণ্ডেযু কপোলেযু পাণ্ডুঃ পাণ্ডুবর্ণঃ স্তনেযু  
 কূচেযু কঠিনঃ মধ্যেযু মধ্যভাগেযু নিম্নো গভীরঃ জঘনেযু পীনঃ পুষ্টঃ  
 ইত্যনেন প্রকারেণ অনঙ্গঃ কামোহদ্য বহুধা বহুপ্রকারেণ স্থিতঃ ॥ ১০ ॥

অঙ্গানীনি । কামঃ প্রমদাজনানাং কামিনীনামঙ্গানি শরীরানি নিদ্রয়া  
 অলসবিভ্রমাঃ শৃঙ্গারবেশা যেষু তানি তথোক্তানি বাক্যানি কিঞ্চিৎ ক্রি-  
 যদেন লালসানি চাটুনি বীক্ষিতানি বীক্ষণানি ক্রক্ষেপেণ জিহ্বানি কুটিলানি  
 চকার কৃতবান্ ॥ ১১ ॥

অদ্য কাম জীর্ণণের মদ্যপানজন্য অলসভাবাপন্ন নয়নে চকল, গণ্ডে  
 াণ্ডুবর্ণ, স্তনে কঠিন, মধ্যে নিম্ন এবং নিতম্বে পীন, এইরূপে বহুভাগে  
 তন্ত হইয়া, অবস্থিতি করিতেছে ॥ ১০ ॥

হৃদন প্রমদাগণের শরীর নিদ্রায় অলস ও বিভ্রমযুক্ত, বাক্য কিঞ্চিৎ  
 লালস এবং দৃষ্টি ক্রকুটি-কুটিল করিয়াছে ॥ ১১ ॥

প্রিয়ঙ্গুকালীয়ককুঙ্কমাক্তং  
 স্তনেষু গৌরেষু বিলাসিনীভিঃ ।  
 আলিপ্যতে চন্দনমঙ্গনাভিঃ  
 মদালসাভির্মৃগনাভিযুক্তম্ ॥ ১২ ॥  
 গুরুণি বাসাংসি বিহায় তূর্ণং  
 তনুনি লাক্ষারসরঞ্জিতানি ।  
 স্নগন্ধিকালাগুরুধূপিতানি  
 ধতে জনঃ কামমদালসাক্তঃ ॥ ১৩ ॥  
 পুংস্কোকিলশ্চ তরসাসবেন  
 মত্তঃ প্রিয়াং চুষ্যতি রাগহক্টঃ ।

বিলাসিনীভিঃ মদালসাভিঃ অঙ্গনাভিঃ গৌরেষু স্তনেষু প্রিয়ঙ্গুকালীয়ককুঙ্কমাক্তং মৃগনাভি-  
 যুক্তং চন্দনং আলিপ্যতে ॥ ১২ ॥

কামমদালসাক্তঃ জনঃ তূর্ণং গুরুণি বাসাংসি বিহায় লাক্ষারসরঞ্জিতানি স্নগন্ধিকাল-  
 াগুরুধূপিতানি তনুনি ধতে ॥ ১৩ ॥

চূতরসাসবেন মত্তঃ রাগহক্টঃ পুংস্কোকিলঃ প্রিয়াং চুষ্যতি অয়ং অধুজহঃ বিরেক্যঃ অপি  
 কুজন্ প্রিয়ায়াঃ প্রিয়ং চাটু প্রকরোতি ॥ ১৪ ॥

প্রিয়ঙ্গুতি । বিলাসিনীভিঃ বিলাসবতীভিঃ মদেনালসা আলস্তযুক্তান্তাভি-  
 স্তথোক্তাভিরঙ্গনাভিঃ স্ত্রীভিঃ গৌরেষু গৌরবর্ণেষু স্তনেষু কুচেষু প্রিয়ঙ্গু-  
 শ্রামালতা কালীয়কং জায়কং কুঙ্কমং কেশরঞ্চ তৈরাক্তং যুক্তং মৃগনাভিযুক্তং  
 কস্তুরীযুক্তং চন্দনং আলিপ্যতে ॥ ১২ ॥

গুরুণীতি । কামমদেনালসমঙ্গং যন্ত স তথোক্তো জনো গুরুণি বাসাংসি  
 বস্ত্রাণি তূর্ণং সম্ভরং বিহায় ত্যক্তা তনুনি স্নগন্ধি লাক্ষারসেন রঞ্জিতানি  
 আরক্তানি স্নগন্ধিনা স্রজভিনা কালাগুরুণা কৃষ্ণাগুরুণা ধূপিতানি সজ্জাত-  
 ধূপানি বাসাংসি ধতে দধাতি ॥ ১৩ ॥

মদালসা বিলাসিনী অঙ্গনারা গৌরবর্ণ স্তনমণ্ডলে প্রিয়ঙ্গু, কালীয়ক,  
 কুঙ্কম ও মৃগনাভিযুক্ত করিয়া, চন্দন লেপন করিতেছে ॥ ১২ ॥

কামমদে অলসাক্ত লোক সকল স্থল বস্ত্র সম্বরে ভাগ করিয়া, লাক্ষারাগ-  
 রঞ্জিত ও স্নগন্ধি কালাগুরু দ্বারা ধূপিত স্নান বসন পরিধান করিতেছে ॥ ১৩ ॥

কূজন্ দ্বিরেকোহপ্যয়মম্বুজহঃ

প্রিয়ং প্রিয়ায়াঃ প্রকরোতি চাটু ॥ ১৪ ॥

তাত্ত্রপ্রবালস্তবকাবনত্ৰাঃ

চূতক্রমাঃ পুষ্পিতচারুশাখাঃ ।

কুর্বন্তি কামং পবনাবধূতাঃ

পর্য্যুৎসুকং মানসমঙ্গনানাং ॥ ১৫ ॥

আমূলতো বিক্রমরাগতাত্ত্রঃ

সপল্লবাঃ পুষ্পচয়ং দধানাঃ ।

তাত্ত্রপ্রবালস্তবকাবনত্ৰাঃ পুষ্পিতচারুশাখাঃ চূতক্রমাঃ পবনাবধূতাঃ অঙ্গনানাং মানসং কামং  
পর্য্যুৎসুকং কুর্বন্তি ॥ ১৫ ॥

আমূলতঃ বিক্রমরাগতাত্ত্রঃ পুষ্পচয়ং দধানাঃ সপল্লবাঃ অশোকঃ নিরীক্ষ্যমাণাঃ নববোবনানাং  
হৃদয়ং সশোকং কুর্বন্তি ॥ ১৬ ॥

পুংস্কোকিলেতি । রাগেণ হৃষ্টো হর্ষিতঃ চূতশ্রাব্ধবৃক্ষস্ত রস এব আসব-  
স্তেন মত্তঃ প্রমত্তঃ পুংস্কোকিলঃ প্রিয়াং চুষতি । অম্বুজে কমলে তিষ্ঠতি  
স তথোক্তঃ কূজন্ গুঞ্জন্ অয়ং দ্বিরেকো ভ্রমরোহপি প্রিয়ায়াঃ ভ্রমর্যাঃ  
প্রিয়মিষ্টং চাটু প্রকরোতি ॥ ১৪ ॥

তাত্ত্রেতি । তাত্ত্রাণামারক্তানাং প্রবালানাং স্তবকৈর্গুচ্ছরবনত্ৰা নতাঃ  
পুষ্পিতাঃ সঞ্জাতপুষ্পা অতএব চারবঃ স্তবরাঃ শাখা বেষাং তে তথোক্তাঃ  
পবনেন বায়ুনা অবধূতাঃ কল্পিতাশ্চূতক্রমাঃ আশ্রবৃক্ষাঃ অঙ্গনানাং বনিতানাং  
মানসমন্তঃকরণং কামমতাস্তং পর্য্যুৎসুকং উৎকণ্ঠিতং কুর্বন্তি ॥ ১৫ ॥

আমূলেতি । আমূলতো মূলদারভ্য বিক্রমস্ত প্রবালস্ত রাগবতাত্ত্রমারক্তং

পুংস্কোকিল চূতবৃক্ষের রসাসব পান করিয়া, মত্ত ও অহুরাগভরে  
হৃষ্ট হইয়া, প্রিয়াকে চুষন এবং ঐ মধুকর পক্ষজে আরোহণ ও শব্দ  
করিয়া, প্রিয়ার নিকট প্রিয় চাটুবাদে প্রবৃত্ত হইয়াছে ॥ ১৪ ॥

চূতবৃক্ষ সকল তাত্ত্রবর্ণ পল্লবস্তবকে আনত ও কুসুমভূষিত স্তবর  
শাখায় পরিব্যাপ্ত এবং পবনভরে কল্পিত হইয়া, অঙ্গনাগণের অন্তরে অতি-  
মীত্র ঔৎসুক্য আবির্ভূত করিতেছে ॥ ১৫ ॥

অশেষক সকল মূল হইতে বিক্রমরাগের জ্ঞায় তাত্ত্রবর্ণ পুষ্পনিচয় ধারণ

কুর্ক্বেন্ত্যশোকঃ হৃদয়ং সশোকঃ

নিরীক্ষ্যমাণা নবযৌবনানাং ॥ ১৬ ॥

মত্তধিরেকপরিচুস্বিতচাক্ষুপুশ্ণা

মন্দানিলাকুলিতনম্রমুদ্রপ্রবালাঃ ।

কুর্ক্বেন্তি কামিমনসাং সহসোৎসুকত্বং

চূতাভিরামকলিকাঃ সমবেক্ষ্যমাণাঃ ॥ ১৭ ॥

কান্তামুখদ্যুতিজ্বামপি চোদগতানাং

শোভাং পরাং কুরবকক্রমমঞ্জরীণাং ।

মত্তধিরেকপরিচুস্বিতচাক্ষুপুশ্ণাঃ মন্দানিলাকুলিতনম্রমুদ্রপ্রবালাঃ চূতাভিরামকলিকাঃ সমবেক্ষ্যমাণাঃ কামিমনসাং সহসা উৎসুকত্বং কুর্ক্বেন্তি ॥ ১৭ ॥

অপিচ প্রিয়ে কান্তামুখদ্যুতিজ্বাঃ উদগতানাং কুরবকক্রমমঞ্জরীণাং পরাং শোভাং দৃষ্ট্বা সহদয়স্ত কস্ত চেতঃ কন্দর্পবাণপতনব্যথিতঃ ভবেৎ ন হি ॥ ১৮ ॥

পুষ্পচরং কুসুমসমূহং দধানাঃ ধারয়ন্তঃ সপল্লবাঃ পত্রমহিতা অশোকা বঞ্জুল-  
ক্রমা নিরীক্ষ্যমাণা অবলোক্যমানাঃ সন্তঃ নবযৌবনানাং নারীণাং নরাণাঞ্চ  
হৃদয়ং সশোকং কুর্ক্বেন্তি ॥ ১৬ ॥

মন্তেতি । মত্তৈরুন্মত্তৈর্ধিরেকৈর্ভ্রমরৈঃ পরিচুস্বিতানি চাক্ষুণি স্তন্দরাণি  
পুষ্পাণি বাসাং তান্তধোক্তা মন্দৈরনতিপ্রবলৈরনিলৈঃ পবনৈরাকুলিতা আন্দো-  
লিতা নম্রা অবনতা মুদবঃ কোমলাশ্চ প্রবালা নবকিশলয়া বাসাং তান্ত-  
ধোক্তাঃ চূতস্তাত্রস্তাভিরামাঃ স্তন্দরাঃ কলিকাঃ সমবেক্ষ্যমাণাঃ অবলোক্য-  
মানাঃ সত্যঃ কামিমনসাং সহসাকস্মাহুৎসুকত্বমোৎসুক্যং কুর্ক্বেন্তি । বসন্ত-  
তিলকারবৃত্তমেতৎ । লক্ষণসুক্রম্ ॥ ১৭ ॥

কান্তেতি । হে প্রিয়ে কান্তামুখস্ত রমণীবদনস্ত দ্যুতিং কান্তিঃ জ্বস্তে

করিয়া, দর্শনমাত্র নবযৌবনশালী স্ত্রী পুরুষগণের হৃদয়ে শোক সঞ্চারিত  
করিতেছে ॥ ১৬ ॥

চূত সকলের স্তন্দর পুষ্প মদমত্ত মধুকরগণে পরিচুস্বিত ও তাহাদের  
মুহুর নবপল্লব মন্দ অনিলে আকুলিত হইতেছে । তদবস্থায় তাহাদের পরম  
রমণীয় কলিকা সকল দর্শনমাত্র কামিগণের হৃদয়ে সহসা উৎসুক্য সঞ্চারিত  
করিতেছে ॥ ১৭ ॥

দৃষ্ট্ৱা প্রিয়ে সহৃদয়স্ত ভবেম কস্ত

কন্দৰ্পবাণপতনব্যধিতং হি চেতঃ ॥ ১৮ ॥

আদীপ্তবহ্নিসদৃশৈশ্মরুতাবধূতৈঃ

সৰ্বত্র কিংগুকবনৈঃ কুহ্মাবনত্রৈঃ ।

সদ্যো বসন্তসময়ে হি সমাচিতেয়ং

রক্তাংগুকা নববধূরিব ভাতি ভূমিঃ ॥ ১৯ ॥

• সদ্যঃ বসন্তসময়ে আদীপ্তবহ্নিসদৃশৈঃ মরুতা অবধূতৈঃ কুহ্মাবনত্রৈঃ কিংগুকবনৈঃ সৰ্বত্র সমাচিতা ইয়ং ভূমিঃ রক্তাংগুকা নববধূঃ ইব ভাতি হি ॥ ১৯ ॥

সেবন্ত ইতি তেষাং তথোক্তানামপি চ কিঞ্চ উক্তানানাং নির্গতানাং কুর-  
বকক্রমা অগ্নানবৃক্ষান্তেষাং মঞ্জরীগাম্ “অগ্নানন্ত মহাসহা । তত্র শোণে কুর-  
বকঃ” ইত্যমরঃ । পরামুৎকৃষ্টাং শোভাং দৃষ্ট্ৱাবলোক্য কস্ত সহৃদয়স্ত চেতো-  
হন্তঃকরণং কন্দৰ্পস্ত কামস্ত বাণানাং শরাণাং পতনেন নিপাতেন ব্যধিতং  
পীড়িতং ন ভবেৎ অপি তু সৰ্ব্বস্তাপীত্যর্থঃ । হিরত্র অবধারণার্থঃ । তস্তায়ং  
ভাবঃ সৰ্ব্বস্তাপি পীড়িতং ভবেদিত্যবধারিতং নিশ্চিতমিতি যাবৎ । “হি  
হেতাবধারণে” ইত্যমরঃ ॥ ১৮ ॥

আদীপ্তেতি । বসন্তসময়ে বসন্তকালে সৰ্বত্র ইত্যন্ততঃ সদ্যঃ সমুদয়ঃ  
আদীপ্তেন প্রজ্বলিতেন বহ্নিনা সদৃশান্তিস্তথোক্তৈরারক্তৈরিত্যর্থঃ মরুতা  
পবনেনাবধূতাঃ কম্পিতান্তিস্তথোক্তৈঃ কুহ্মৈঃ পুষ্পেরবনত্রা নতান্তৈ-  
স্তথোক্তৈঃ কিংগুকবনৈঃ পলাশবৃক্ষসমুদায়ৈঃ “পলাশে কিংগুকঃ পর্ণো বাত-  
পোথঃ” ইত্যমরঃ । সমাচিতেয়ং ভূমিঃ পৃথিবী রক্তাংগুকা আরক্তবসনা  
নববধূরিব ভাতি শোভতে হি নিশ্চয়ম্ ॥ ১৯ ॥

প্রিয়ে ! কাস্তামুখের ছাতিহারী সমুদগত কুরবকমঞ্জরীর পরম শোভা  
দর্শন করিয়া, কোন সহৃদয়বান ব্যক্তির চিত্ত কন্দৰ্পবাণাঘাতে ব্যথিত না  
হয় ? ॥ ১৮ ॥

ভূমি এই বসন্তসময়ে প্রজ্বলিত-পাবক-প্রতিম, পবনভরে পরিচালিত,  
পুষ্পপ্রচয়ে অবনমিত কিংগুককানন দ্বারা সদ্য সৰ্বত্র সমাকীর্ণ হইয়া,  
রক্তাংগুকাধারিণী নববধূর স্থায় শোভা পাইতেছে ॥ ১৯ ॥

কিং কিংশুটকৈঃ শুকমুখচ্ছবিভিন্ন ভিন্নং  
 কিং কর্ণিকারকুসুমৈর্ন কৃতং নু দন্ধং ।  
 যৎ কোকিলঃ পুনরয়ং মধুরৈর্কচোভি-  
 যুনাং মনঃ স্রবদনানিহিতং নিহন্তি ॥ ২০ ॥  
 পুংস্কোকিলৈঃ কলবচোভিরূপাত্তহর্ষৈঃ  
 কুজভিত্তিরুদ্দকলানি বচাংসি ভৃঙ্গৈঃ ।  
 লজ্জাশ্রিতং সবিনয়ং হৃদয়ং ক্ষণেন .  
 পর্য্যাকুলং কুলগৃহেহপি কৃতং বধুনাং ॥ ২১ ॥

স্রবদনানিহিতং যুনাং মনঃ শুকমুখচ্ছবিভিঃ কিংশুটকৈঃ কিং ন ভিন্নং কর্ণিকারকুসুমৈঃ  
 কিং দন্ধং ন কৃতং নু অয়ং যৎ কোকিলঃ পুনঃ মধুরৈঃ বচোভিঃ নিহন্তি ॥ ২০ ॥

উপাত্তহর্ষৈঃ কলবচোভিঃ পুংস্কোকিলৈঃ উদ্দকলানি বচাংসি কুজভিঃ ভৃঙ্গৈঃ কুলগৃহে অপি  
 বধুনাং লজ্জাশ্রিতং সবিনয়ং হৃদয়ং ক্ষণেন পর্য্যাকুলং কৃতম্ ॥ ২১ ॥

কিমিতি । স্রবদনায়াং রমণীয়মুখায়াং স্ত্রিয়াং নিহিতং স্থাপিতং যুনাং  
 তরুণানাং মনোহস্তঃকরণং শুকশ্চ কীরশ্চ মুখশ্চ বদনশ্চ ছবিরিব ছবিঃ  
 কান্তির্ঘেবাং তৈস্তথোক্তৈঃ কিংশুটকৈঃ পলাশকুসুমৈঃ কিম্ ভিন্নং ন  
 বিদারিতং কর্ণিকারশ্চ ক্রমোৎপলশ্চ কুসুমৈঃ পুষ্পৈশ্চ নু নিশ্চয়ং কিং দন্ধং  
 কৃতং যৎ পুনরয়ং কোকিলঃ মধুরৈর্কচোভিঃ বচনৈর্নিহন্তি ॥ ২০ ॥

পুংস্কোকিলৈরिति । কলমব্যক্তমধুরং বচো বচনং ঘেবাং তৈস্তথোক্তৈঃ  
 উপাত্তঃ সংপ্রাপ্তঃ হর্ষো ঘেবাং তৈস্তথোক্তৈঃ পুংস্কোকিলৈঃ উদ্দমেন উৎ-  
 কটমদেন কলানি অব্যক্তমধুরাণি বচাংসি বচনানি কুজভিত্তিরুদ্দকলৈর্ন মর্দনজ্জয়া  
 ত্রপয়া অশ্রিতং যুক্তং সবিনয়ং বিনয়সহিতং বধুনাং জীণাং হৃদয়ং কুলগৃহে-  
 হপি ক্ষণেন ক্ষণমাত্রেন পর্য্যাকুলং ব্যাকুলং কৃতং ॥ ২১ ॥

শুকমুখের ভায়, দ্যুতিবিশিষ্ট কিংশুককুসুম সকল স্রবদনাগণে গাঢ়-  
 সন্নিবিষ্ট যুবাদিগের মন কি বিদারিত করে নাই ? অথবা কর্ণিকারপুষ্প-  
 নিচয়ও কি নিশ্চয় দন্ধ করে নাই ? তবে কেন কোকিল পুনরায় কলনিদা-  
 পুরঃসর তাহাকে নিহত করিতেছে ? ॥ ২০ ॥

একাত্তহর্ষাবিষ্ট কলকণ্ঠ পুংস্কোকিল ও উদ্দম কলস্বরে কুজনপরায়ণ

আকম্পয়ন্ কুসুমিতাঃ সহকারশাখা  
 বিস্তারয়ন্ পরভূতস্ত বচাংসি দিক্ষু ।  
 বায়ুর্বিবাতি হৃদয়ানি হরন্নরাণাং  
 নীহারপাতবিগমাং স্তভগো বসন্তে ॥ ২২ ॥  
 কুন্দৈঃ সবিভ্রমবধূহসিতাবদাতৈ-  
 রুদ্যোতিতান্যুপবনানি মনোহরাণি ।  
 চিত্তং মূনেরপি হরন্তি নিবৃত্তরাগং  
 প্রাগেব রাগমলিনানি মনাংসি যুনাং ॥ ২৩ ॥

বসন্তে নীহারপাতবিগমাং স্তভগঃ বায়ুঃ কুসুমিতাঃ সহকারশাখাঃ আকম্পয়ন্ পরভূতস্ত  
 বচাংসি দিক্ষু বিস্তারয়ন্ নরাণাং হৃদয়ানি হরন্ বিবাতি ॥ ২২ ॥

সবিভ্রমবধূহসিতাবদাতৈঃ কুন্দৈঃ উদ্যোতিতানি মনোহরাণি উপবনানি মূনেঃ অপি নিবৃত্ত-  
 রাগং চিত্তং হরন্তি যুনাং রাগমলিনানি মনাংসি প্রাগেব ॥ ২৩ ॥

আকম্পয়ন্তি । বসন্তে বসন্তকালে নীহারস্ত হিমস্ত যঃ পাতঃ পতনং  
 তস্ত বিগমাং নাশাং স্তভগঃ স্তম্বরঃ পবনঃ কুসুমিতাঃ সজাতকুসুমাঃ সহ-  
 কারস্তাব্রবৃক্ষস্ত শাখাঃ “আব্রবৃক্ষতরসালোহসৌ সহকারোতিসৌরভঃ”  
 ইত্যমরঃ । আকম্পয়ন্ দিক্ষু পরভূতস্ত কোকিলস্ত “বনপ্রিয়ঃ পরভূতঃ  
 কোকিলঃ পিকঃ” ইত্যমরঃ । বচাংসি বচনানি বিস্তারয়ন্ নরাণাং পুংসাং  
 হৃদয়ানি হরন্ অপহরন্ সন্ বিবাতি বিশেষণে বহতি ॥ ২২ ॥

কুন্দৈরिति । সবিভ্রমাণি বিভ্রমসহিতানি যানি বধূহসিতানি রমণী-  
 হাস্তানি তানীব অবদাতানি ধবলানি তৈস্তথোক্তৈঃ “অবদাতঃ সিতো  
 গৌরোহবলকো ধবলোহর্জুনঃ” ইত্যমরঃ । কুন্দৈঃ কুন্দকুসুমৈঃ উদ্যোতি-  
 তানি দীপ্তানি শোভিতানীতি যাবৎ মনোহরাণি উপবনানি আরামাঃ

ভূঙ্গ সকল কুলগৃহ বিহারিণী রমণীগণেরও বিনয় ও লজ্জায়ুক্ত হৃদয় তৎক্ষণে  
 পর্য্যাকুল করিতেছে ॥ ২১ ॥

এই বসন্তকালে সমীরণ নীহারপাতের অপগমপ্রযুক্ত পরমসুখসেব্য  
 হইয়া, কুসুমভূষিত সহকারশাখা আকম্পিত ও কোকিলগণের কাকলী দিকে  
 দিকে বিস্তারিত করিয়া, প্রবাহিত হইতেছে ॥ ২২ ॥

বিশাসিনী রমণীগণের হসিতবৎ-পরমবিকসিত কুন্দকুসুমে সমুদ্যোতিত



আলম্বিহেমরসনাঃ স্তনসক্তহারাঃ  
 কন্দর্পদর্পশিথিলীকৃতগাত্রযন্তাঃ ।  
 মাসে মধৌ মধুরকোকিলভৃঙ্গনাদৈ-  
 নার্যো হরন্তি হৃদয়ং প্রসভং নরাণাং ॥ ২৪ ॥  
 নানামনোজ্ঞকুহুমক্রমভূষিতাস্তান্  
 হৃষ্টাশ্চপুষ্টিনিদাকুলসানুদেশান্ ।

মধৌ মাসে আলম্বিহেমরসনাঃ স্তনসক্তহারাঃ কন্দর্পদর্পশিথিলীকৃতগাত্রযন্তাঃ নার্যো  
 মধুরকোকিলভৃঙ্গনাদৈঃ নরাণাং হৃদয়ং প্রসভং হরন্তি ॥ ২৪ ॥

সর্বঃ জনঃ নানামনোজ্ঞকুহুমক্রমভূষিতাস্তান্ হৃষ্টাশ্চপুষ্টিনিদাকুলসানুদেশান্ শৈলৈয়জাল-  
 পরিপঙ্কশীতলৌঘান্ ক্ষিতিকৃতঃ দৃষ্টা মূঢ়া এতি ॥ ২৫ ॥

নিবৃত্তঃ অমুরাগো যস্মাং তত্তথোক্তং মূনেরপি চিত্তং হরন্তি অপহরন্তি ।  
 প্রাগেব মূনিচিঁতাপহরণং প্রাগেব রাগেণ মলিনানি মূনাং মনাংসি হরন্তী-  
 ত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

আলম্বীতি । আলম্বিত্বো লব্ধমানা হেমরসনাঃ স্তবর্ণমেখলা যাসাং তাস্ত-  
 থোক্তাঃ স্তনেষু কুচেষু সক্তাঃ সংসক্তা হারা যাসাং তাস্তথোক্তাঃ কন্দর্পশ্চ  
 মম্বথশ্চ দর্পেণ আধিক্যেন শিথিলীকৃতাঃ গাত্রযন্তাঃ শরীরলতা যাসাং  
 তাস্তথোক্তাঃ নার্যো জিহ্বো মধৌ মাসে বসন্তে নরাণাং হৃদয়ং মধুরৈঃ কোকি-  
 লাশ্চ ভৃঙ্গাশ্চ তেষাং নাদৈর্বিহরিতৈঃ সহ প্রসভং অত্যন্তং হরন্তি ॥ ২৪ ॥

নানেতি । সর্বো জনঃ লোকঃ নানা নানাজাতীয়াঃ মনোজ্ঞাঃ সূন্দর-  
 ঃ কুহুমক্রমাঃ পুষ্পবৃক্ষাতৈভূষিতাঃ শোভিতাঃ অস্তাঃ প্রাস্তভাগা যেষাং  
 তান্ তথোক্তান্ হৃষ্টা হৃষিতা য়ে অশ্রুপুষ্টাঃ কোকিলাস্তেষাং নিদৈঃ শব্দৈঃ

মনোহর উপবন সকল মূনিরও বীতরাগ চিত্ত হরণ করিতেছে ; যুগাগণের  
 রাগমলিন মন ত পূর্বেই হরণ করিয়া লইয়াছে ॥ ২৩ ॥

এই মধুমাসে রমণী সকল কনকময় কাঞ্চীকলাপ আলম্বিত ও স্তনমণ্ডলে  
 র সংসক্ত করিয়া, কন্দর্পের দর্পে শিথিলীকৃত কলেবরে, কোকিল ও  
 মধুরগণের মধুর স্বরের সহিত পুরুষদিগের মন হরণ করিতেছে ॥ ২৪ ॥

অতীব-মনোহর নানাজাতীয় কুহুমবৃক্ষে অলঙ্কৃত, উন্মদ কোকিল-  
 হলের কলরবে আকুল-সানুদেশ-বিশিষ্ট এবং শিলাজতু নামক গন্ধদ্রব্য-

শৈলৈয়জালপরিণদ্ধশিলাতলোধান্

দৃষ্ট্বা জনঃ ক্ষিতিভূতো মুদমেতি সৰ্ব্বঃ ॥ ২৫ ॥

নেত্রে নিমীলয়তি রোদিতি যাতি শোকঃ

ত্ৰাণং করেণ বিরুণন্ধি বিরৌতি চোচ্চৈঃ ।

কাস্তাবিযোগপরিষেদিতচিন্তবৃত্তি-

দৃষ্ট্বাধ্বগঃ কুহ্মণিতান্ সহকারবৃক্ষান্ ॥ ২৬ ॥

কাস্তাবিযোগপরিষেদিতচিন্তবৃত্তিঃ অধ্বগঃ কুহ্মণিতান্ সহকারবৃক্ষান্ দৃষ্ট্বা নেত্রে নিমীলয়তি  
রোদিতি শোকঃ যাতি ত্ৰাণং করেণ বিরুণন্ধি উচ্চৈঃ বিরৌতি চ ॥ ২৬ ॥

আকুলা ব্যাকুলাঃ সাহুদেশাঃ প্রহুপ্রদেশাঃ যেবাং তান্ তথোক্তান্ “স্বঃ প্রহুঃ  
সাহুরজিয়াং” ইত্যমরঃ । শৈলৈয়ানাং শিলাজতুনাসদেয়গন্ধ্রব্যবিশেষাণাং  
জালেন সমুহেন পরিণদ্ধা ব্যাপ্তাঃ শিলাতলানাং ওষাঃ সমুদায়ী যেবাং  
তাংস্তথোক্তান্ ক্ষিতিভূতঃ পৰ্বতান্ দৃষ্ট্বা মুদং হৰ্ষং এতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৫ ॥

নেত্রেতি । কাস্তাবিযোগেন বিরহেণ পরিষেদিতা থিন্না চিন্তবৃত্তিৰ্ষত্ৰ  
স তথোক্তঃ অধ্বগঃ পথিকঃ কুহ্মণিতান্ কুহ্মমণিতান্ সহকারবৃক্ষান্ আত্মবৃক্ষান্  
দৃষ্ট্বাবলোক্য নেত্রে লোচনে নিমীলয়তি পিধন্তে তদর্শনশ্চ সন্তাপাধিক্য-  
জনকত্বাৎ রোদিতি ক্রন্দতি শোকঃ যাতি তৎসময়ে প্রেয়সীপ্রাপ্ত্য-  
ভাবে ত্ৰাণং করেণ হস্তেন বিরুণন্ধি তদীয়মোগদ্ব্যস্তাপি সন্তাপাধিক্য-  
জনকত্বাৎ উচ্চৈঃ উচ্চস্বরেণ বিরৌতি হা কাস্তেতি শব্দং করৌতী-  
ত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

বিশেষে পরিব্যাপ্ত শিলাতল-সম্পন্ন ভূধর সকল নেত্রগোচর করিয়া, সমুদয়  
লোকই আমোদ অনুভব করিতেছে ॥ ২৫ ॥

কাস্তাবিযোগে অতিমাত্র থিন্নচিত্ত পথিক কুহ্মমভূষিত সহকারতরু  
সকল সন্দর্শন করিয়া, নেত্র নিমীলন, রোদন, হস্ত দ্বারা নাসিকা রোধ,  
উচ্চৈঃস্বরে চীৎকার ও শোক প্রকাশ করিতেছে ॥ ২৬ ॥

সমদমধুকরাণাঃ কোকিলানাঞ্চ নাদৈঃ

কুসুমিতসহকারৈঃ কর্ণিকারৈশ্চ রম্যঃ ।

ইবুভিরিব স্তূতীকৈর্ম্মানসং মানিনীনাং

ভূদতি কুসুমমাসো মন্থথোধেজনায় ॥ ২৭ ॥

কুসুমিতসহকারৈঃ কর্ণিকারৈঃ চ রম্যঃ কুসুমমাসো স্তূতীকৈঃ ইবুভিঃ ইব মদমধুকরাণাঃ  
কোকিলানাঃ চ নাদৈঃ মন্থথোধেজনায় মানিনীনাং মানসং ভূদতি ॥ ২৭ ॥

সমদেতি । রম্যঃ স্তূতরঃ কুসুমমাসো বসন্তসময়ঃ সমদা মদমহিতা য়ে  
মধুকরাঃ ভ্রমরাস্তেযাং কোকিলানাঞ্চ নাদৈঃ কুসুমিতাঃ সজ্জাতবুভুয়াঃ সহ-  
কারা আম্রবৃক্ষাঃ তৈঃ কর্ণিকারৈর্দ্রুমোৎপলৈঃ স্তূতীকৈরতিনিশিতরিবু-  
ভিরীকৈরিব মন্থথোধেজনায় কামকরণকোদেগসাধনায় কামোদীপনায়ৈতি  
বা মানিনীনাং মানবতীনাং মানসং ভূদতি ব্যাখ্যতি । মালিনীবৃন্তভূতং ।  
লক্ষণভূক্তম্ ॥ ২৭ ॥

কুসুমিত সহকার ও কর্ণিকারগণের সংসর্গে রমণীয় এই কুসুম মাস  
স্তূতীক সাগরের জ্বায়, মদমত্ত মধুকর ও কোকিলকূলের নিনাদ দ্বারা  
কামোদীপনার্থ মানিনীগণের মন ব্যাখিত করিতেছে ॥ ২৭ ॥

২৭ শ্লোকান্তে ইমে শ্লোকা দৃশ্যন্তে

ঈবং তুযারৈঃ কৃতগীতহর্ষো হবাসিতঃ চারু শিরশ্চ চম্পকৈঃ ।

কুর্কস্তি নাথোপি বসন্তকালে ত্বনঃ সহায়ঃ কুসুমৈর্ম্মনোহরৈঃ ॥ ১ ॥

রুচিরকনককাস্তীন মুঞ্চতঃ পুষ্পরাশীন্মূছপবনবিধুতান্ পুষ্পিতাঃশতবৃক্ষান্ ।

অভিমুখমভিবীক্য কামদেহোহপি মার্গে মদনশরনিঘাটৈর্দোহমেতি প্রবাসী ॥ ২ ॥

পরভূতকলগীতৈল্লাঘিভিঃ সম্ভাংসি স্মিতদশনমযুখান্ কুলপুষ্পপ্রভাতিঃ ।

করকিসলয়কাস্তিঃ পরবৈকিঞ্চমাভৈরুপহসতি বসন্তঃ কামিনীনামিদানীন্ ॥ ৩ ॥

কনককমলকাস্তিরাননৈঃ পাণ্ডুগৌরুপরিমিহিতহারৈশ্চন্দনানিধৈঃ স্তনান্ভৈঃ ।

মদননিভমিতামৈদৃষ্টিপাতিমুন্নিশান্ স্তনস্তরনতনার্য্যঃ কাষয়ন্তি প্রশান্তান্ ॥ ৪ ॥

মধুহরস্তি মুখাঙ্গঃ লোচনে লোপ্রত্যঙ্গে নবকুরুবকপূর্ণঃ কেশপাশো মনোজঃ ।

ওজস্তরকুচযুগ্মং জ্যোতিবিশং তথৈব ন ভবতি কিমিদানীং যোযিতাং মন্থথায় ॥ ৫ ॥

আত্মীমঞ্জুলমঞ্জরীবরশরঃ সৎ কিংশুকং যক্ষমু-  
 র্জ্যা যন্তালিকুলং কলঙ্করহিতং ছত্রং সিতাংশুঃ সিতং ।  
 মন্তেভো মলয়ানিলঃ পরভূতো যদ্বন্দিনো লোকজিৎ  
 সোহয়ং বো বিতরীতরীতু বিতলুর্ভদ্রং বসন্তাধিতঃ ॥২৮॥

ইতি ত্রীকালিদাসকৃতাবতুসংহারে বসন্তবর্ণনং

নাম ষষ্ঠঃ সর্গঃ ।

সমাপ্তমিদং ঋতুসংহারকাব্যম্ ।

সৎ কিংশুকং যক্ষমুঃ অলিকুলং যন্ত জ্যা সিতাংশুঃ সিতং কলঙ্করহিতং ছত্রং মলয়ানিলঃ  
 তন্তেভো পরভূতঃ যদ্বন্দিনঃ স অয়ং আত্মীমঞ্জুলমঞ্জরীবরশরঃ লোকজিৎ বসন্তাধিতঃ বিতলুঃ  
 ॥ ভদ্রং বিতরীতরীতু ॥ ২৮ ॥

আত্মীতি । আত্মী আত্মসম্বন্ধিনী মঞ্জলা সুন্দরা মঞ্জরী যন্ত বরশরা উৎকৃষ্ট-  
 বাণাঃ স তথোক্তঃ সহস্রমং কিংশুকং পলাশকুসুমং যন্ত ধনুঃ অলিকুলং  
 হ্রমসমূহো যন্ত জ্যা গুণো শীতাংশুচন্দ্রঃ যন্ত কলঙ্করহিতং সিতং শ্বেতং ছত্রং  
 মলয়ানিলঃ মলয়সম্বন্ধী পবনঃ যন্ত মন্তেভো মন্তগজঃ কোকিলাঃ যন্ত বন্দিনো  
 বৈতালিকাঃ পরভূতঃ লোকজিৎসন্তেনারিতো যুক্তঃ সোহয়ং বিতলুরনঙ্গঃ বো

আত্মের মঞ্জুল মঞ্জরী বাহার উৎকৃষ্ট সায়ক, কিংশুক যাহার ধনু, অলি-  
 কুল যাহার জ্যা, নিকলঙ্ক শশাঙ্ক যাহার শ্বেত ছত্র, মলয়ানিল যাহার মন্ত গজ

আকল্পিতানি হৃদয়ানি মনস্বিনীমাং বাতৈঃ প্রফুল্লসহকারকৃতাদিবাঈসৈঃ ।

মদাধিতং পরভূতন্ত মদাকুলন্ত শ্রোত্রপ্রিয়ৈর্ধ্বধ্বকরন্ত চ গীতনাদৈঃ ॥ ৬ ॥

রম্যঃ প্রদোষসময়ঃ ক্ষুটচন্দ্রভাসঃ পুংকোকিলন্ত বিকৃতং পবনঃ অগন্ধিঃ ।

মন্তালিব্ধবিকৃতং নিশি নীধুপানং সর্কং রসায়নমিদং কুসুমায়ুধন্ত ॥ ৭ ॥

হায়ঃ জনঃ সমভিবাছতি পাদপানং নন্তং তথেষ্টতি পুনঃ কিরণং অধাংশোঃ ।

হৃদ্যং প্রয়াতি শয়িতুঃ অর্থনীতলঞ্চ কাস্তাঞ্চ গাঢ়মুপগৃহতি শীতলদ্বাৎ ॥ ৮ ॥

মলয়পবনবিদ্ধঃ কোকিলেনাভিরম্যঃ সুরভিমধুনিবেকালঙ্কগজপ্রবন্ধঃ ।

বিবিধমধুপদ্বৈকৈষ্ট্যমানঃ সরসজারতক ক্রমঃ

যুয্যতাং তত্রং কল্যাণং বিতরীতরীতু দদাতু । শাদূলবিক্রীড়িতং ছন্দঃ । তন্নক্ষণন্ত  
বৃত্তরত্নাকরে “স্বর্ঘ্যাঐশ্বৰ্যসজ্জতাঃ সগুণবঃ শাদূলবিক্রীড়িত”মিতি ॥ ২৮ ॥

পূজিতো ন জগদীশ্বরো ময়া নাপি বিশ্বজননী সুসেবিতা ।

কিন্তু যৎ প্রলপিতং নিজেচ্ছয়া তত্র সদগুরুকৃপেব কারণম্ ॥

বেদচন্দ্রবস্তুমি ( ১৮১৪ ) বৎসরে মাঘদুর্গাসিদ্ধপদমীতিথৌ ।

ব্যোমপুঙ্করনগৈশ্চিত্তাকৃতিঃ ( ৭০০ ) পুরিতা হি মণিরামশর্মা ॥

ইতি শ্রীভারবাজগোত্রোৎপন্নমণিরামবিম্বচিত্রামৃতসংহার-

ব্যাখ্যায়াং ষষ্ঠঃ সর্গঃ সমাপ্তঃ ।

ও কোকিল যাহার স্ততিপাঠক, সেই সর্বলোকজয়ী বসন্তসহচর কাম  
তোমাদের সকলের কল্যাণ বিতরণ করক ॥ ২৮ ॥

বসন্তবর্ণন সমাপ্ত ।

ঋতুসংহার সম্পূর্ণ ।















